Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

UNIVERSITY LIBRARY

Đáp ứng mối quan tâm của QH «tố cáo cơ quan thông tin Mỹ đã giúp đỡ giới lãnh đạo hiện hữu ở NVN»

MỸ CAM KẾT : KHÔNG THIÊN VỊ TRONG CÁC VỤ BẦU CỬ TỚI Ở VIỆT-NAM

Năm Thứ 8 — Số 2.138 — Chủ Nhật 25, Thứ Hai 26-4-1971 (Ngày 1,2 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

ĐƯỢC THỨ TRƯỞNG NGOẠI GIAO TC VÀ 30 NHÂN VIÊN TC HƯỚNG DẪN, HÀNG NGÀN DÂN TC CHÀO ĐÓN

70 đại diện ngoại giao tại Bắc Kinh được thăm nhiều tỉnh Hoa lục 12 ngày

✶ Các đại diện ngoại giao rất hài lòng và nhiệt liệt ca ngợi mọi tiến bộ của Trung Cộng
✶ Nga và Đông Đức tiếp tục tố cáo TC — TC mượn lời Albanie tố Nga cấu kết với Nhật

BẮC KINH, 23-4 (AFP).— Lần đầu tiên trong 5 năm nay, một phái đoàn gồm 70 nhân viên thuộc các sứ bộ ngoại giao tại Bắc Kinh, có 30 nhân viên ngoại giao TC tháp tùng và do quyền ngoại trưởng TC Tành Bằng Phi hướng dẫn, đêm hôm qua đã trở về Bắc Kinh sau một chuyến du lịch 12 ngày bằng xe lửa qua nhiều tỉnh Hoa Lục trên con đường dài ngót 5.000 cây số khứ hồi.

Cuộc du hành này do Bộ ngoại giao TC tổ chức từ 10-4 đến 22-4, dài 5 ngàn cây số. Phái đoàn đã đi thăm một xưởng đúc thép lớn và một nhà thương tại Vũ Hán, trung tâm kỹ nghệ lớn nhất miền Hoa Trung, dự lễ khai mạc Hội chợ mùa Xuân tại Quảng châu, thủ phủ vùng Hoa Nam, ngắm cảnh Hang châu, thủ phủ tỉnh Hà Nam, và quan sát kênh đào Hồng Kỳ thuộc Linh Huyện dài 1.500 cây số phải tốn 19 triệu ngày công để hoàn tất.

Tại mỗi một chặng dừng chân, phái đoàn được hàng ngàn người [illegible] trương chào mừng nồng nhiệt. [illegible] nhà ngoại giao tham [illegible] đi cuối này đều tỏ vẻ hài lòng là họ được săn sóc chu đáo, tiếp rước nồng hậu và được chuyện trò cởi mở với ngót 3 chục chức việc cao cấp TC tháp tùng. Họ nhận thấy Hoa Lục đã biến đổi nhiều trong mấy năm qua và thán phục những công trình mở mang lớn lao của TC trong lãnh vực kỹ nghệ và canh nông. Một nhà ngoại giao đã bạo miệng khen rằng đây có thể coi là một bước nhảy vọt mới của TC vậy.

Bộ ngoại giao TC hôm nay loan báo ngày 20-4, đặc sứ Trần Bình tại Ý đã trình ủy nhiệm thư lên Tổng thống Ý.

Nam Dương với TC

HƯƠNG CẢNG, 23-4 (Reuter) : Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay nói rằng bang giao giữa Nam Dương và TC, bị tan vỡ cách đây 5 năm, có thể sẽ cải thiện trong tương lai gần đây.

NT Malik cũng tiên đoán là TC sẽ được sớm thu nhận vào LHQ.

Đông Đức tố TC

BÁ LINH, 23-4 (AFP).— Hôm nay, ông Paul Markowski, trưởng vụ giao tế quốc tế của Ủy ban cộng đảng Đông Đức tố cáo giới lãnh đạo TC nhất là «nhóm Mao Trạch Đông» theo đuổi một chính sách dân tộc hẹp hòi, phiêu lưu và chống Liên xô do mộng bá chủ thúc đẩy» nhằm chống lại phong trào Cộng sản thế giới.

Tuy nhiên, ông Markowski cho rằng cần phải phục hoạt sự hợp tác với TC vì quyền lợi chung của cuộc chiến đấu chống đế quốc». Ông nói Đông Đức vẫn giữ sứ quán tại Bắc kinh và tỏ ý hoan nghênh những hành động của TC nhằm giảm bớt tình trạng căng thẳng giữa TC với Nga xô và các nước CS khác.

Nga Xô tố TC

HƯƠNG CẢNG, 24-4 (Reuter) — Đài Phát Thanh Mạc Tư Khoa hôm nay tố cáo các lãnh tụ Trung Cộng đã đặt Nga Xô cùng một tình trạng như Mỹ, một quốc gia mà Đài MạcTưKhoa mô tả như «đế quốc».

Đài này nói rằng các nhà tuyên truyền của TC đã xem Nga xô và Mỹ như những siêu cường. Điều này chứng tỏ rằng các lãnh tụ TC qui tội cho Nga cũng như Mỹ có dự định chia xẻ thế giới và thống trị các quốc gia khác. Cũng theo đài MTK thì TC đã tự cho mình là 1 quốc gia khác biệt với 2 cường quốc đó.

Nhấn mạnh rằng Ngaxô là một quốc gia xã hội chủ nghĩa trong khi Mỹ là một đế quốc, Đài phát thanh MTK nói «nếu các nhà tuyên truyền Bắc Kinh không chống Liên xô thì họ

14 XEM TIẾP TRANG 12

Phóng thêm PT Soyuz-10

QUẢ NGA ĐANG LẬP 1 trạm không gian trước Mỹ 2 năm

MẠC TƯ KHOA 23-4 (Reuter) : Nga xô đã phóng phi thuyền Soyuz 10 đưa 3 phi hành gia vào quĩ đạo trái đất vào sáng sớm ngày hôm nay.

Phi thuyền Soyuz 10 của Nga lần này được phóng lên quỹ đạo trái đất nhằm tiến hành cuộc thí nghiệm nghiên cứu khoa học, kiểm tra toàn bộ hệ thống máy móc cải tiến trong phi thuyền, hoàn chỉnh hệ thống điều khiển tự động bằng tay, định phương hướng và ổn định phi thuyền theo các cách bay khác nhau và nghiên cứu ảnh hưởng của những nhân tố trong chuyến bay đối với cơ thể con người.

Điều khiển phi thuyền Soyuz 10 là phi hành gia Đại Tá Vladimir Shatalov 43 tuổi cùng với 2 kỹ sư khác. Sự liên lạc vô tuyến và truyền hình với phi thuyền hiện tốt đẹp và sức khoẻ 3 phi hành gia vẫn bình thường.

Giới quan sát cho rằng phi thuyền này sẽ chắp nối với vệ tinh Soyuz 8 không người lái được phóng lên quỹ đạo hôm thứ Hai để từng bước một lập thành trạm không gian mà Hoakỳ 2 năm nữa mới đạt được.

N.T. ROGERS XÁC NHẬN SẮP VIẾNG TRUNG ĐÔNG

HOA THỊNH ĐỐN, 23-4 (Reuter) : Ngoại trưởng Mỹ Rogers hôm nay loan báo sẽ viếng thăm Trung Đông tháng tới trong khuôn khổ các nỗ lực ngoại giao của chính quyền Nixon để khích lệ một giải pháp thương trực cho vấn đề Do Thái — Á Rập.

Trong 1 cuộc họp báo, ông cho biết

3 XEM TIẾP TRANG 12

★ Trong bản tường trình trước hội nghị «thất quốc»

N.T. Lắm bớt phần trăm của T.T. Thiệu nhưng giữ nguyên thái độ lạc quan

Đảng CH Mỹ hy vọng chiến tranh sẽ chấm dứt lẹ.

HOA THỊNH ĐỐN, 23-4 (Reuter).— Ngoại trưởng Mỹ William Rogers nói chính phủ Nixon đã ra lệnh cho các viên chức Mỹ ở VN hãy đứng ra ngoài chuyện chính trị và hứa bảo đảm là Hoakỳ vẫn giữ được thái độ không thiên vị trong cuộc bầu cử Tổng Thống và Hạ viện ở miền Nam VN vào tháng 10 tới.

NT Rogers đã tuyên bố như trên trong cuộc họp báo hôm thứ sáu khi ông được hỏi về sự quan tâm của Quốc Hội Mỹ đối với các hoạt động của cơ quan thông tin Mỹ tại miền Nam VN bị tố cáo là giúp đỡ cho giới lãnh đạo hiện hữu của chính phủ miền Nam VN.

Ông nói các viên chức đã được chỉ thị từ Hoa Thịnh Đốn là phải đứng ngoài các hoạt động chính trị và không được nêu lên sự ủng hộ đối với bất cứ chính đảng hay cá nhân nào.

Về vấn đề Kampuchea, NT Rogers vẫn vững lòng tin rằng chính phủ Nam Vang đủ khả năng kiểm soát yếu hiệu đất nước KPC mặc dầu Thủ tướng Lon Nol không dồi dào sức khoẻ.

NT Rogers tiết lộ chính quyền KPC gồm một số nhân vật tài ba và của dân Khmer đoàn kết chặt chẽ chống ngoại xâm. Ông nghĩ rằng nguyên tinh thần dân tộc Khmer cũng đủ để giữ vững chính quyền.

NT Rogers cũng tuyên bố rằng Hoa Kỳ hi vọng là các mối liên hệ mới đang bắt đầu giữa Mỹ và TC.

NT Rogers tỏ sự hy vọng là các chương trình đơn phương của chính phủ Nixon đối với TC sẽ đưa đến việc trao đổi thương mại và trao đổi thêm các ký giả, thể thao gia, nhà giáo, bác sĩ và các công dân khác giữa 2 quốc gia.

Ông nói rằng Mỹ sẽ chờ xem TC có theo 5 bước tiến mới mà TT Nixon đã đưa ra tuần trước nhằm nới rộng du lịch và giao thương không.

NT Rogers nói rằng, Thủ tướng Chu ân Lai đã nói với đoàn bóng bàn Mỹ là một trang sử mới đã mở ra trong mối bang giao với Mỹ. Vì vậy ông hi vọng đó sẽ là một «chương» mới và điều đó tùy thuộc ở TC.

Được hỏi liệu không khí mới giữa 2 quốc gia có thể mang hòa bình lại cho ĐNÁ không, NT Rogers nói không có cách nào để biết được nhưng Mỹ hy vọng TC sẽ khích lệ CSBV nỗ lực tìm một giải pháp thương thuyết.

NT Rogers cũng cực lực phủ nhận nguồn tin cho rằng nỗ lực của Mỹ hướng về TC là nhằm tạo áp lực với Mạc Tư Khoa. Khi được hỏi có định viếng Hoa Lục không thì NT Rogers [illegible] phải là một nhà tiên tri [illegible].

Có thể chấm dứt lẹ

PHILADELPHIA, 23-4 (UPI): Nghị sĩ Robert Doyle, chủ tịch Toàn quốc đảng Cộng Hòa H.kỳ, đêm qua tiết lộ chuyến Hoa du vừa qua của đoàn bóng bàn Mỹ có thể giúp cho chiến tranh Đông Dương chấm dứt mau lẹ.

Lên tiếng trước 1 ngàn đảng viên dự bữa dạ tiệc gây quỹ tranh cử cho đảng Cộng Hòa tại thành phố Springfield, NS Doyle nhận định rằng «cả Nga Xô lẫn Bắc Việt đều biết rõ là Hoa Kỳ đã cải tiến quan hệ với TC». Tuy nhiên phải mất khoảng 10 năm, có khi 20 năm nữa, bang giao thân thiện giữa Mỹ và TC mới đi đến chỗ trọn vẹn.

VNCH khá lắm rồi

HOA THỊNH ĐỐN, 23-4 AP Đại diện của 6 quốc gia có quân tác chiến tại VN kể cả Hoakỳ hôm thứ Sáu đã đồng ý thay thế các lực lượng tác chiến bằng những đơn vị huấn luyện quân sự trong khi chiến tranh ở VN giảm lần. Đây là hội nghị thất quốc thay vì bát quốc như mọi hôm qua. Trước kia bát quốc chỉ còn thất vì Phi Luật Tân đã bị đứng ngoài.

Trong một thông cáo chung, đại diện của Hoa Kỳ, Úc, Tân Tây Lan, Đại Hàn, Thái Lan đã tái xác nhận sự quyết tâm giúp VNCH phục hồi sức mạnh quốc gia, vì một khi nhân dân VNCH không còn thiếu thốn và được hưởng một nền an ninh cải thiện, VNCH sẽ có một vai trò tốt đẹp hơn trong vùng ĐNÁ. Các viên chức Hoakỳ quan niệm điều này như một sự cam kết sơ bộ về viện trợ kinh tế.

Hội nghị kỳ tới [illegible]

12 XEM TIẾP TRANG 12

[illegible] minh cho hội nghị thất quốc về rút quân

Hội nghị LPĐNÁ khẳng định CS không thể thắng về quân sự

● *Bộ Trưởng Lục Quân Mỹ đã rời HTĐ để đi ĐNÁ*
● *Mỹ rút quân đợt mới 8 ngày sớm hơn dự liệu.*

LUÂN ĐÔN, 23-4 (UPI).— Đô Đốc John Mc Cain, Tư lệnh Hoa kỳ tại Thái bình Dương nhận định rằng cuộc hành quân sang KPC và Hạ Lào vừa qua của quân đồng minh đã làm tê liệt khả năng mở những cuộc phản công đáng kể của địch tại Nam VN và gây xáo trộn nặng nề cho những mục tiêu dài hạn của CS tại Đông Nam Á.

Theo thông cáo chung của Hội nghị Cố vấn Quân sự Seato mở đường cho Hội nghị Ngoại trưởng Seato sẽ họp ngày 27-4 tại Luân Đôn, ĐĐ Mc Cain khẳng định rằng các chiến thắng liên tiếp của quân đồng minh từ trước tới nay đã chứng tỏ là địch không thể nào đủ sức theo đuổi chiến thắng bằng quân sự được. Thông cáo nhấn mạnh, cấp lãnh đạo quân sự Seato nhận thấy cần phải gia tăng hiệu năng quân sự của tổ chức ngõ hầu ngăn chận mọi hoạt động quân sự hay bán quân sự của CS tại các nước ĐNÁ.

Được biết, NT William Rogers sẽ tới Luân Đôn ngày chủ nhật 25-4 để dự Hội nghị Ngoại trưởng SEATO.

Rút sớm 8 ngày

HOA THỊNH ĐỐN 23-4 (AP): Bộ trưởng Lục Quân Hoakỳ Stanley Resor tới Hoa thịnh Đốn ngày 23-4 để viếng thăm các hoạt động cùng binh sĩ của Lục Quân Hoa kỳ tại ĐNÁ và Thái bình Dương và sẽ trở về Hoa thịnh Đốn sau 2 tuần lễ.

Bộ trưởng Resor không dự định đưa ra lời tuyên bố nào hoặc gặp báo chí tại các quốc gia ông sẽ tới thăm.

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ tại Saigon loan báo chương trình rút quân giai đoạn II của Tổng Thống Nixon, nhằm giảm quân số Hoakỳ tại VN từ 284.000 xuống 184.000 người vào cuối tháng chạp năm nay, đã khởi sự từ ngày 24-3, nghĩa là 8 ngày sớm hơn dự liệu.

1.375 TQLC Hoakỳ đã bắt đầu ngưng các hoạt động tác chiến để chuẩn bị lên đường trở về California. [illegible] từ đơn vị 3 TQLC và 220 người thuộc phi đội 225 TQLC.

Hai đơn vị trên ra đi, sẽ khiến cho quân số TQLC giảm bớt hơn 13.000 người so với quân số cao nhất trước đây là 80.000 người.

Đại Sứ CS BV ở Nga gắn huy chương cho các chuyên viên Nga

Không tỉnh nào ở BV không có người Nga nhiều người chết, bị thương ngay ở BV

○ Tố cáo xâm lăng, Anh bị CS BV nhục mạ thậm tệ
★ CS BV cho thấy đang gặp khó khăn trong việc bắt lính.

MẠC TƯ KHOA, 23-4 (AP).— Hãng thông tấn Tass của Ngaxô loan báo hôm qua, Đại sứ CSBV tại Mạc Tư Khoa là Nguyễn Thọ Chân đã tổ chức tại sứ quán CSBV một buổi lễ gắn huy chương cho một số chuyên viên Nga Xô từng phục vụ tại BV trong các lãnh vực quân sự và không quân sự từ mấy năm nay.

Theo hãng Tass, trong bài diễn văn đọc tại buổi lễ gắn huy chương, Nguyễn thọ Chân tuyên bố những chuyên viên Nga được gắn huy chương hôm nay là những người thuộc nhiều ngành khác nhau «đã tận tâm giúp đỡ và say sưa lao động» cho việc theo đuổi chiến tranh ở ĐD và tái thiết BV. Chân nói hàng ngàn chuyên viên Nga đã cống hiến tài năng trí tuệ cho CSVN và «nhiều đồng chí đã đổ máu và hy sinh trong khi đang làm phận sự». Chân thành cảm tạ Ngaxô và xin kính cẩn nghiêng mình trước linh hồn Leonid Kapsovick và các đồng chí khác đã hy sinh cho CSVN.

Hãng Tass viết : «có thể nói rằng tại nước VNDCCH không một tỉnh nào mà không có chuyên gia Liên xô làm việc trong những năm qua, hàng ngàn nhà địa chất, chuyên gia xây dựng, giáo sư, bác sĩ đã sống với các bạn đồng nghiệp VN trong lao động hòa bình, trong việc tăng cường khả năng đấu tranh của nước VNDCCH».

CSBV nhục mạ chính phủ Anh

HƯƠNG CẢNG 23-4 (Reuter): Trong một bài bình luận, đài phát thanh Hà nội nghe được ở Hương Cảng hôm nay đã nhục mạ thậm tệ Chính phủ Anh vì hôm 20-4 Anh lại một lần nữa lên án CSBV công khai xâm phạm thô bạo nền trung lập vương quốc Lào.

Đề cập đến việc chính phủ Anh, nhân danh đồng chủ tịch hội nghị Genève năm 1962 về Lào, chuyển cho các nước Genève bức thư của Thủ tướng Lào Phouma tố cáo CSBV xâm lăng, đài Hànội nói như vậy là «vu cáo và bịa đặt một cách bỉ ổi» cho CSBV.

Đài Hànội nói chính phủ Heath hiện nay «còn trắng trợn hơn cả chính phủ Wilson trước đây trong việc «lâm cái đuôi của đế quốc Mỹ và đồng tình và bao che một cách hết sức bỉ ổi cho cuộc xâm lược của Mỹ ở Lào cũng như ở các nước ĐD».

Đài Hà Nội nói trong khi dư luận phản chiến ở Mỹ và trên thế giới đang đi theo chiều hướng có lợi cho CSĐD thì việc Anh lên án CSBV xâm lăng Lào, chứng tỏ «giới cầm quyền Anh rõ ràng là hết sức lạc lõng và ngu xuẩn, nó tỏ rõ

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chính sách mới của TC gây thiệt thòi cho Nga nhiều nhất

Nga choáng váng trước đòn bất ngờ của TC trong chính sách bóng bàn

✶ *Về ý thức hệ, TC coi Nga cũng đế quốc như Mỹ*
● *Về thực tế, TC cho là đi với Mỹ còn lợi hơn.*

LUÂN ĐÔN, 23-4 (BBC) : Lược thuật bài bình luận của trợ bút đài BBC bàn tới sự lo ngại của Nga Xô trước chính sách ngoại giao mới của Bắc Kinh khi mời đội bóng bàn Mỹ và Anh qua Bắc Kinh.

Các lãnh tụ Nga nay tỏ ra là họ hoàn toàn không có chuẩn bị cho cái chính sách ngoại giao bóng bàn bất ngờ của TC, họ dường như còn ngạc nhiên hơn cả các nước trên thế giới nữa và có vẻ rất nghi ngờ trước những diễn tiến này.

Trái với thường lệ là bình luận ngay tức thời những diễn tiến quốc tế quan trọng, lần này Nga Xô đã chần chờ khá lâu và chỉ lên tiếng không chính thức. Nhưng cách đây một vài ngày, trong một chương trình hướng sang Phi Châu, Ngaxô đã giải thích rằng chính sách ngoại giao bóng bàn của TC «là một hành động phản bội các phong trào giải phóng dân tộc và tỏ ra rằng các lãnh tụ Trung Quốc đang muốn tích cực cộng tác với đế quốc Mỹ».

Nay hãy còn quá sớm để nói rằng TC sẽ quyết tâm theo đuổi cái chính sách ngoại giao bóng bàn mới này tới bao lâu. Tác giả cho rằng TC tiếp tục chính sách này thì Nga sẽ là nước bị thiệt thòi nhiều nhất. Các lãnh tụ Nga e rằng nếu TC lại theo đuổi những chính sách và những nguyên tắc chung sống hòa bình mà Chu Ân Lai đã giành được những kết quả rực rỡ khi ông đề cao lên tại hội nghị Bandung vào năm 1955, thì TC lại có thể lôi cuốn được về phe mình nhiều quốc gia hiện nay ủng hộ Nga Xô.

Vào khoảng cuối năm 1950 đã có một thời kỳ các lãnh tụ Xô Viết cho rằng mối tình hữu nghị với TC và mối quan hệ thân thiện với Mỹ có thể đi đôi được với nhau, nhưng TC đã lại không đồng ý và sự bất đồng ý này đã là một trong những nguyên

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ấn và Hồi lời qua tiếng lại nặng nề

Hành động tàn sát dã man của quân Tây Hồi bị phát giác

TÂN ĐỀ LI, 23-4 (Reuter).— Chính phủ Hồi quốc hôm nay lên án Ấn Độ cố tình loan việc gia trả Phó Cao Ủy Hồi và xúi dân bạo động chống Hồi tại Calcutta, và dọa sẽ trả đũa nếu Ấn không thực hiện những điều đã cam kết.

Theo đài Islamabad nghe được ở Tân đề Li ngày 23-4, Tổng thư ký Bộ ngoại giao Ấn Ray ngày 22-4 đã không cho Cao ủy Hồi Sajjad Hyder yết kiến để trao kháng thư về vụ trên.

Tại Bombay, bộ trưởng Quốc phòng Ấn Jagjivan ngày 23-4 tuyên bố Ấn Độ không muốn khai chiến với Hồi, nhưng nếu quân Tây Hồi xâm phạm biên giới Ấn, chính phủ Ấn sẽ có biện pháp chấm dứt những vụ gây lấn ấy.

Tại Calcutta, nhật báo Bazar Patrika ngày 23-4 tiết lộ chính phủ Bengla Desh sẽ cử đặc sứ đến các nước [illegible] Hoa kỳ, Nga xô và LHQ để vận động thế giới thừa nhận chính quyền Bengal ly khai. Phó Cao Ủy Hussain Ali (phần Hồi) được chỉ định đi Tân Đề Li chính thức yêu cầu chính phủ Ấn công nhận Bengla Desh. Theo AFP, Lãnh tụ Liên minh Awami Sheik Raman đã được chuyển về giam tại Dacca sau khi ông tiếp tục tuyệt thực phản đối việc câu lưu ông tại Tây Hồi.

Dân biểu Mann được Hạ Viện Anh phái sang Tây Bengla quan sát tình hình Đông Hồi, ngày 23-4 nhận định với báo chí rằng chính phủ Tây Hồi quả có sẵn kế hoạch tàn sát đại quy mô tập thể, và khủng bố nhân dân Đông Hồi. Vụ Mỹ Lai ở Nam VN [illegible] với cuộc thảm sát hàng ngày ở Đông Hồi chẳng thấm vào đâu. Vụ này không còn là việc riêng của Hồi quốc mà phải

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nội các Lon Nol sẽ được công bố với thành phần :

Sơn-Ngọc-Thành, Sirik Matak và In Tam làm Phó Thủ Tướng

✶ *2 bác sĩ Mỹ khuyên Lon Nol làm việc rất ít.*

NAM VANG, 23-4 (Reuter).— Nguồn tin thân cận chính phủ KPC hôm nay cho biết thống chế Lon Nol đã quyết định ở lại chức vụ thủ tướng nhưng với ba vị phó thủ tướng để đảm trách phần lớn trách nhiệm cho ông.

Chưa có sự xác nhận chính thức về tin này tuy nhiên quốc trưởng KPC Cheng Heng dự định loan báo cho toàn quốc, trên đài phát thanh Nam Vang một thời gian nào đây trong ngày thứ Bảy.

Nguồn tin đã nêu tên các phó thủ tướng là ông Sơn ngọc Thành, cố vấn chính trị của ông Lon Nol, thiếu tướng In Tam, chủ tịch Hạ Viện và tướng Sirik Matak, cánh tay mặt của thủ tướng trong chính phủ cũ.

Sáng qua, ông Sơn ngọc Thành đã thảo luận với ông Sirik Matak. Trước đó đã có một cuộc hội đàm giữa 4 vị cố vấn của ông Lon Nol là Sơn ngọc Thành, Pach Chhoeun, Ou Oceun và Pho Proeung.

Các quan sát viên tin rằng ông Sơn ngọc Thành, thủ tướng KPC năm 1945, và sau này là lãnh tụ phong trào Khmer Tự Do, có thể sẽ đảm nhiệm việc điều khiển chiến tranh chống CS Việt Nam. Ông Sirik Matak lo giải quyết công việc chung hằng ngày của chính phủ và tướng In Tam lo vấn đề liên lạc với Thượng và Hạ Viện.

Chưa có nhiều chi tiết về thành phần nội các, mặc dù người ta được biết bộ trưởng thông tin mới sẽ là tướng Chhuon Chhum, hiện là giám đốc Tạp chí Quân đội.

Theo AFP, hai bác sĩ Hoa kỳ từng theo dõi tình trạng sức khỏe của thống chế Lon Nol từ ngày ông ra khỏi bệnh viện Tiller ở Hạ uy Di, đã báo cho ông biết rằng sức khỏe của ông không cho phép ông làm việc một cách liên tục không nghỉ ngơi. Họ còn quả quyết rằng nếu ông không nghe lời khuyên của họ, tính mạng ông sẽ lâm nguy.

Hai bác sĩ đã nhấn mạnh rằng nếu ông ta chấp nhận một vai trò tích cực trong tân chính phủ KPC thì điều này đã trái ngược hẳn với những lời khuyên của họ.

Trả lời đề nghị thương thuyết của quân phiến Cộng

Thủ tướng TL kêu gọi phiến Cộng lập tức buông súng đầu hàng

● *TL lập trại tập trung để nhốt phiến Cộng không võ trang*
▲ *Rogers : Mỹ theo sát việc Nga cung cấp phi cơ cho TL*

COLOMBO, 23-4 (AFP).— Thủ tướng Tích Lan, bà Bandaranaike tối nay lên tiếng kêu gọi tất cả các phần tử phiến loạn Tích Lan đầu hàng, đồng thời bà cam kết đối xử «hợp lý» với họ.

Trong một bài phát thanh, bà Thủ tướng TL kêu gọi nhóm nổi loạn và những người bị khuyến dụ theo họ hãy từ bỏ hành động điên rồ và trở về với chính nghĩa. Bà còn cho biết các chi tiết về chính sách chiêu hàng sẽ được công bố sau.

Lời tuyên bố trên đây của Thủ tướng Tích Lan là để gián tiếp trả lời cho đề nghị thương thuyết của quân phiến loạn.

Bà cũng tiết lộ rằng nhiều người đã bị bắt giữ đến nỗi chính phủ phải phóng thích một số tù nhân ngắn hạn để có phòng trống trong tù. Hơn 3000 người đã bị giam và con số gia tăng mỗi ngày.

Một bộ trưởng trong chánh phủ TL sau đó công bố một quyết định nhằm lập trung các phần tử phiến loạn không tham gia cuộc bạo động. Trung tâm định cư đầu tiên sẽ lập ở trường Đại học Vidrodaya cách thủ đô 10 s.

Tư Lệnh Lục quân, tướng Attygalle cho biết có 450 quân phiến loạn bị hạ trong 2 tuần nay, nhưng người ta nghĩ số tổn thất còn lớn hơn với số xác được đồng bọn mang đi.

Ngoại trưởng Mỹ Rogers tuyên bố tại Hoa thịnh Đốn rằng Mỹ đang theo dõi việc Nga cung cấp các phi cơ Mig cho Tích Lan. Trong một cuộc họp báo, ông nói việc Nga cấp phi cơ là một tiến triển mới, tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng chính phủ TL từng tuyên bố là chính các phi công TL sẽ lái phi cơ Nga. Các phi cơ được gửi tới TL là để giúp chính phủ chống lại nhóm phiến loạn cực tả.

Ngoại trưởng Rogers nói thêm rằng Mỹ cũng đã có viện trợ Tích Lan và tình hình ở đó, theo ông, đã ổn định.

Phong trào cựu binh Mỹ phản chiến tiến tới cao điểm mùa Xuân

Cựu binh Mỹ vứt huy chương trước QH 300 ngàn người tới tấp kéo về HTĐ

● Chính phủ Mỹ chấp nhận biểu tình và có biện pháp đề phòng
◔ Rogers : Vài năm nữa sẽ thấy — Mansfield : Thế là hay lắm.

HOA THỊNH ĐỐN, 23-4 (UPI) — Hàng ngàn cựu chiến binh Mỹ chống chiến tranh VN hôm nay đổ về đường phố Hoa thịnh Đốn để đến sáng thứ Bảy dự một tuần hành kêu gọi đòi chấm dứt chiến tranh tức khắc.

Ban tổ chức cuộc biểu tình nói có tới 300 ngàn người thuộc các tổ chức cựu chiến binh, tôn giáo, đoàn thể đòi hòa bình sẽ tham dự cuộc biểu tình vào ngày thứ Bảy này.

Hàng trăm cựu chiến binh từng chiến đấu ở VN hôm nay giận dữ vứt các huy chương và huy hiệu trước thềm quốc hội Mỹ mà họ đã được tặng thưởng trong cuộc chiến ở VN.

Dân chúng đứng xem đã hoan hô đoàn cựu chiến binh từng người một tiến ra trước máy vi âm xưng danh và quê hương và nói các lời phản chiến.

Tối hôm thứ Năm, gần một ngàn cựu chiến binh Mỹ im lặng nối đuôi tuần hành trước tòa Bạch Cung.

Họ mặc chiến phục, đeo huy chương và giấy biểu chương trong cuộc chiến ở ĐD, cầm cờ rủ xuống để tỏ bày dấu hiệu sự chán nản, một số thương binh ngồi trên xe lăn tay.

Chính phủ Hoa kỳ hôm nay muốn tránh sự đụng độ với cựu chiến binh nên đã từ bỏ quyết định của tòa án đuổi đoàn biểu tình không được cắm trại ngủ đêm ở các vườn cỏ gần Quốc hội. Cả bộ Tư pháp cũng không hành động gì khi một phát ngôn của bộ này nói «các người này đã phục vụ quê hương trong danh dự và hành động của họ đã diễn ra một cách hòa bình». Có tin nói TT Nixon đã ra lệnh không được bắt giữ một cựu chiến binh nào cả.

Trong khi đó, có tin chính phủ đã đưa một số quân đội để phòng phải đối phó với cuộc biểu tình có thể gây nên rối loạn. Nhiều dấu hiệu cho thấy TT Nixon và Quốc hội Mỹ chú ý tới hành động và quan điểm của các cựu chiến binh Mỹ tham dự cuộc biểu tình phản chiến này.

Trong cuộc họp báo hôm thứ Sáu, ngoại trưởng Rogers có nói là các cựu chiến binh hòa bình biểu tình ở Hoa thịnh Đốn đáng được tôn trọng nhưng chắc chắn đa số các cựu chiến binh trong chiến tranh VN không chia sẻ quan niệm của những người biểu tình. Ông nói TT Nixon tiến nhanh trên đường hòa bình với hết khả năng của Tổng Thống có thể làm được và trong vài năm tất cả mọi người sẽ hiểu.

Lãnh tụ đa số Dân chủ Thượng viện, nghị sĩ Mike Mansfield cho phong trào phản chiến này sẽ giúp cho việc sớm mau chấm dứt chiến tranh và để Mỹ rút khỏi Đông Nam Á.

Phó lãnh tụ đảng Cộng Hòa ở Thượng viện, nghị sĩ Robert Griffin từng ủng hộ chính sách của [illegible] Nixon cũng cho hay là chính phủ chú ý tới quan điểm của các cựu chiến binh Mỹ.

Nghị sĩ bảo thủ James L. Buckley (tiểu bang Nữu Ước) hôm thứ Năm tuyên bố rằng những lời lẽ phản chiến cuộc ĐD [illegible] đã bỏ quên lý do và thực chất của cuộc chiến này.

«Chúng ta đang ở bên [illegible] của những thắng lợi mà chúng ta đã theo đuổi từ bao nhiêu năm nay [illegible] và tiền của» NS Buckley đã tuyên bố như vậy khi các Nghị sĩ ủng hộ TT Nixon đọc hàng loạt các diễn văn liên quan đến chính sách của TT Nixon về VN.

Cả nghị sĩ Hugh Scott, lãnh tụ [illegible] Thượng viện, Clifford Hansen và William B Saxbe đã cùng với nghị sĩ Buckley lên diễn đàn tán thưởng các nỗ lực của Tổng Thống trong việc rút Hoa Kỳ ra khỏi ĐD.

Tại Bá Lê, 5 ngàn người thân cộng tối hôm thứ Sáu đã diễn hành qua các đường phố hô to «Đông Dương sẽ chiến thắng» để ủng hộ CS Đông Dương. Đoàn biểu tình mang cờ đỏ, cờ các nước CS ở ĐD.

Dường như 2 MIG CS BV bị phá tại Quan Lang

92 CS bị hạ gần Snoul sắp đánh lớn tại An Hậu

★ *Hầm vũ khí lớn của CS bị khám phá ở Bình Định*
● *20 CS BV bị hạ cách đồ Lào 10 cây số.*

SAIGON, 24-4.— Nguồn tin quân sự Hoakỳ hôm qua loan báo qua các không ảnh chụp nhân các phi vụ thám thính, các chuyên viên phân tích không ảnh cho biết các cuộc [illegible] công phá [illegible] phòng không gần phi trường Quan Lang Bắc Việt vào chiều 22-4-71, có thể đã gây hư hại cho một hay hai phi cơ Mig của CS đậu ở dưới đất gần nơi bị tấn công.

Trong khi đó, Hà nội loan báo đã bắn rơi hai phi cơ của Mỹ hôm 22-4, một tại tỉnh Nghệ An và một trên không phận Hà Tĩnh.

Các trực thăng Hoa Kỳ đã dội hàng vạn lít xăng máy bay để thiêu hủy những vị trí ngờ là của CSBV trong thung lũng An Hậu ngày hôm qua, nhưng quân CSBV vẫn tiếp tục né tránh các binh sĩ VNCH tảo thanh vùng này.

Một phát ngôn viên quân sự VNCH nói rằng nhiều toán tuần tiễu nhỏ của TQLC hôm qua đã vào sâu thung lũng nhiều dặm nhưng kể từ ngày cuộc hành quân khai diễn tuần qua chưa có cuộc chạm súng nào được ghi là đáng kể và cũng chưa có hầm vũ khí nào của địch bị khám phá.

Trung tá Keith Barlow, chỉ huy căn cứ hỏa lực Gladiator, được thiết lập cách cửa thung lũng hơn 6 cây để yểm trợ cho lực lượng Việt Nam Cộng Hòa cho biết có nhiều dấu [illegible] được phát hiện, chứng tỏ có CSBV trong vùng. Ông dự liệu sẽ có những trận đánh lớn trong một hai tuần nữa khi lực lượng tăng cường của CSBV tới vùng An Hậu.

Hồi 15g45 hôm qua, một thành phần Lữ đoàn 173 không kỵ Hoakỳ, trong một cuộc hành quân lục soát đã khám phá một hầm chôn dấu vũ khí của địch tại 32 cây số Tây Nam Bồng Sơn (Bình Định). Hầm này chứa đựng 13 vũ khí cộng đồng, 5 vũ khí cá nhân, 17 thùng đạn 7,65 ly ; 3 thùng đạn B-40; 4 thùng đạn cối 81, ba thùng đạn [illegible] và 22 thùng đạn súng máy.

Tất cả đều trong tình trạng tốt và được đem về hậu cứ.

Tại Kiến Tường, lúc 7g00 sáng qua, Cộng quân pháo kích 10 đạn súng cối 82 ly vào quận Tuyên Bình làm 1 thường dân chết và 4 bị thương.

4 XEM TIẾP TRANG 14

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

Đổi mới, và tiếc cũ

NGUYỄN-VĂN

Khi chẳng có tiêu chuẩn gì rõ rệt, người VN đã đổi mới thế nào ?

Nếu động lực không phải là những quyết định theo lý trí, thì tất là những khuynh hướng tự nhiên hoặc những kích thích của hoàn cảnh : dù sao, cũng là những yếu tố không được nhận thức rõ ràng, song vẫn lặng lẽ thúc đẩy con người.

Suy luận tiên nghiệm như trên, có được thực tế xác nhận hay không ? Nên phải thử rút kinh nghiệm từ thời Pháp - thuộc, xem có những gì đáng khiến cho người bây giờ ngẫm nghĩ trong sự hoạch định đường tiến ?

x x x

Đầu thế kỷ này, giới cựu học thức thời cũng cảm thấy cần phải canh tân hay duy tân như Nhật Bản. Song các cụ chưa tìm được tiêu chuẩn, nên cứ bàn suông và đắn đo hoài.

Trong khi đó, lớp thanh niên hăng hơn và nóng hơn, bắt đầu đổi liền từ bề ngoài : cắt phăng mái tóc dài lê thê đến nỗi phải cuốn thành cái «búi tóc» mà người trẻ tuổi chế giễu và kêu là «bối tó» : không khác nào thanh niên Tàu hồi đó cũng vứt bỏ cái «đuôi sam» theo kiểu Mãn Thanh.

Rồi đến 1935, khi thiếu nữ thiếu phụ đổi mới lần nữa, họ cũng nghĩ ngay đến mớ tóc và bộ răng : đánh răng trắng, và rẽ đường ngôi lệch thay đường ngôi giữa trán, cho mái tóc uốn vòng xuống phía lông mày.

Phải chăng các thế hệ đổi mới đều bắt đầu từ cái đầu ? Híp-pi ngày nay cũng không thoát lệ này, hay thói chung này ?

Bởi thế ,xét theo quan điểm xã hội học, thì trách Híp-pi vì mớ tóc,chẳng cũng oan cho họ hay sao ?

Người Âu thế kỷ thứ 17 còn đem chùm lên tóc ngắn của cha anh thế kỷ 16, những mớ tóc giả bu xù... Đầu Hippi để thấm vào đâu với đầu vua Lôy 14 ?

Vì sao cắt «búi tó» ? đâu phải vì lý do tiện lợi hay vệ sinh? Lý do này chỉ được viện dẫn để biện minh về sau. Thật ra, là để cho giống người Âu hơn.

Phải giống họ, để tỏ rằng mình không kém họ, mình cũng thuộc về hiện đại, cũng khác xa người xưa rồi, mình tân tiến, và muốn tiến thì phải tân, nghĩa là theo Âu Tây.

Sau tóc và răng, đến quần áo. Thanh niên tân tiến, để răng trắng thay vì nhuộm đen, phải bận đồ tây, hay ít nhất là mang giầy Tây và nón Tây. Sạch sẽ hơn ? Gọn gàng hơn ? mạnh dạn hơn ? Đó cũng là những cớ mà thôi ; tình thực là thích bất cứ cái gì mới, cái gì đem lại một dáng vẻ văn minh Tây phương.

Đồng thời, cử chỉ, thái độ ngôn ngữ cũng phải giống Tây, người trẻ tân tiến không còn khúm núm, cúi đầu, chắp tay ; gặp nhau, thì bắt tay cười, nói «bonjour» hay «au revoir» : hễ bằng lòng, thì bảo «d'accord» hay ít nhất là «bon», cũng như ngày nay OK, bye bye v.v. Mắng nhau, cũng thường dùng tiếng Pháp salaud hoặc canaille, hình như Việt ngữ thiếu danh từ tính từ nguyền rủa. Người bạo nhất trơ nhất thì dám sánh vai hoặc dắt tay đàn bà trước công chúng.

Đến khi những lớp trẻ đó trưởng thành, thì sự Tây hóa còn tăng cùng với khả năng và phương tiện theo dõi nếp sống phương Tây : nhà cửa, đồ đạc, lối trang trí, cách ăn ở vv. đều lấy Tây phương làm khuôn mẫu.

Bậc thang xã hội càng cao, thì sinh hoạt hàng ngày càng xa vẻ cũ và nếp cũ.

Tuy nhiên, tính hiếu kỳ, một trạng thái của sự cầu tiến vội vàng, lại sớm phai lạt khi huyết mạch bớt hăng. Chẳng thời trang nào không bị dễ chán ; sống cho kịp thời, thì phải theo đuổi mãi, cũng mệt lắm : nên tuổi cao lên, thì con người muốn được yên hơn.

Mặt khác, khi thấy mình có trách nhiệm cha anh, thì nhiều người trước kia thuộc hạng thanh niên cấp tiến, mới nhận thấy hậu quả của một nếp sống theo Tây.

Trước hết, là tốn lắm, nếu muốn cho con cái ăn, mặc, ở chơi gần như người Pháp, thì lợi tức gia đình không cho phép : thì ra thói cần kiệm đơn giản các cụ thời trước, đáng quý hơn là sự khao khát các tiện nghi và lạc thú mới.

Thời trang có ảnh hưởng đến tính hạnh : trai gái mà ham đua mốt nọ mốt kia, thì quá chăm chú đến nhan sắc, và hay nghĩ đến rong chơi đàng điếm hơn là chăm học chăm làm ; thôi, cũng phải ngăn cấm bớt đi, như ông cha mình thì hơn.

Cứ dần dà như vậy,người thanh niên thành tráng niên,đã bị thực tế bắt xét lại nếp sống mà mình đã muốn theo, với nếp cũ của tiền nhân để lại : rồi thấy nếp cũ không dở như mình đã tưởng, và nếp mới cũng có nhiều bất lợi, về mọi phương diện vật chất và tinh thần.

Già rồi, chẳng cần lấy le hợp thời, bận chiếc áo dài ra cũng được : bấy giờ mới thấy là nó nhẹ nhàng thoải mái. Lo rằng con cái buông thả hư thân, nếu để cho tự do giao du như Tây, nên mới lại nghĩ đến và khuyên răn dè dặt, giữ gìn, chuyên cần, công dung ngôn hạnh, vv nghĩa là những căn bản gia giáo cũ. Lúc trẻ, nói bô bô, khoa chân múa tay, nhâng nháo vô duyên mà chẳng biết, cho là như thế mình mới hồn nhiên như Tây : ngẫm lại, cũng ngượng, rồi mới liên tưởng hoặc hồi tưởng đến sự cần thiết kiểm soát bề ngoài để tự chủ được bên trong : đến trật tự, kỷ luật, và sự tiết chế bằng lễ nghi và phong thể.

Nhưng chậm rồi. Vì nếu một số người lớn lên nghĩ lại như vậy để cố vớt vát phần nào nếp cũ, thì nỗ lực của họ lại bị tràn ngập bởi những trào lưu mà chính họ đã gây. Lớp con cháu họ, được thoát ly từ nhỏ những sự ràng buộc lễ giáo mà xưa kia họ còn phải kèn cựa gỡ lấy, đã thả mình ra đón những sắc thái mới của một văn minh đổi mới nhiều hơn, từ thời trang đến phong tục, và phần nào văn nghệ và tư tưởng phương Tây.

Cá nhân Âu Tây như thế kia mới có hạnh phúc, thì mình cứ như Âu Tây càng giống càng hay : đó là sự từng thấy, nếu không lược nói hẳn ra, ở số rất đông trong giới Tây học ; dù sao, không có sự cố ý chọn lọc gì hết.

Xã hội Âu Tây như thế kia mới thịnh vượng, vậy thì mình phải theo những gì đã đưa tới kết quả đó, trên lãnh vực này hay địa hạt khác, chánh trị hay kinh tế, văn học hay nghệ thuật... : đây là sự tin tưởng của một số có trình độ học vấn khá cao.

Ở đây, có sự chọn lọc, nhưng chọn lọc theo quan niệm cá nhân, sở thích cá nhân, trình độ cá nhân, không có tiêu chuẩn nào có thể coi là khách quan hay chung cho đa số.

Khuynh hướng thứ nhất đã đưa tới sự Âu hóa đời sống cá nhân và gia đình : tự do giao thiệp nam nữ và tự do hôn nhân;tiểu gia đình gồm có vợ con, thay thế cho chế độ đại gia đình; quyền lợi của con cái được đặt trên bổn phận đối với cha mẹ và anh em ; sự liên lạc với họ hàng rồi làng xóm càng ngày càng lỏng lẻo nếu chưa dứt hẳn. Con người muốn thoát ly dĩ vãng cùng những tàn tích của thời xưa, đồng thời hướng vào tiện nghi hay lạc thú nhiều hơn, để thỏa mãn những nhu cầu vật chất không còn bị coi như thấp kém.

Khuynh hướng thứ hai đã xui khiến nhiều người chấp nhận : lý tưởng tự do dân chủ Pháp, đôi khi cả lý tưởng xã hội cực đoan ; phong trào Âu hóa ngôn ngữ, thi ca, hội họa v.v... nhất là theo các đường lối cuối thế kỷ 19.

Nghệ thuật văn chương đổi mới khá mau trong khoảng 1935-1945, trong khi khoa học và kỹ thuật chưa được phổ biến và hấp thụ nhiều bằng 1/10 ngày nay. Tình cảm của thế hệ rất dồi dào và phơi bày nhiều hơn hoạt động lý trí. Những thanh niên hay suy nghĩ, mong muốn một cuộc sống cao rộng hơn sinh hoạt gia đình, trong một xã hội cải tiến hay một quốc gia độc lập.

x x x

Tóm lại, sự đổi mới bắt đầu từ mớ tóc màu răng, đến những ý niệm mới về con người và cuộc đời,

Tuy nhiên, tình trạng này chỉ liên quan đến giai cấp trung [illegible] trở lên, nghĩa là một thiểu số. Còn đại đa số tại nông thôn vẫn chịu đựng phần dở nhiều hơn phần hay của nếp sống cũ.

Ngoài ra, trong những giới có học, cựu học hay tân học họ đều gặp trở ngại trong sự bảo thủ hoặc sự canh tân. Phe cũ thất bại vì không phơi bày nổi cái hay của nếp cũ. Phe mới [illegible] vì người thanh niên cấp tiến hễ lớn tuổi lại lui về [illegible] trở về dĩ vãng.

Phe cũ còn bị dồn vào thế yếu vì mất phương tiện : cổ học [illegible] chánh thức nhường chỗ cho tân học, và bị coi là vô dụng.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Lắm chuyện mâu-thuẫn vào lúc Việt-Mỹ giải-chiến...

NHỮNG SỰ-KIỆN GIẢI-CHIẾN Ở VIỆT-NAM VÀ Ở MỸ. ✶ NHỮNG MẶC CẢM CỦA KẺ MẠNH VÀ KẺ CÓ LỖI. ◉ HÀNG TRĂM THỨ CHUYỆN VUI BUỒN TRỘN LẪN VỚI CHUYỆN NỬA LO NỬA MỪNG...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Về lập trường giải chiến của phe chủ hòa

Một trong những nhà lãnh đạo thuộc phe chủ hòa, mà chúng ta vừa nói tới, cũng là người mà ông phó Kỳ tặng cho cái biệt- hiệu cộng sản nằm vùng, đã quan niệm rằng giải pháp của Mỹ phải là rút hết quân trước ngày cuối năm nay (tức là còn 8 tháng nữa). Mà rút đi, là vì đã làm những lỗi lầm, đã tàn bạo, và không được Việt hoá, bởi vì còn Việt hóa thì còn chiến tranh.

Ông nghị sĩ Mỹ đó đã đi hơi xa, khi đặt vấn đề không những là quân Mỹ rút đi hết, mà còn phải chặt chân tay VNCH đi, thì mới có hòa bình được. Có lẽ đưa ra lập trường quá đi như vậy là vì ông nghị đó đã mang nặng mặc cảm tội lỗi, vì chính phủ Kennedy và chánh phủ Johnson thuộc đảng Dân Chủ của ông ta đã đầy quân vào VN và đã đưa ra chánh sách quân sự như người ta đã thấy. Có mặc cảm tội lỗi cho cả đảng của ông, cho nên ông mới nói quá đi như vậy, và nếu người ta không lầm thì tất cả tội lỗi của Mỹ, nếu có, kể cả trong việc võ trang cho VN, đổ hết lên đầu đảng Dân chủ và các chánh phủ Dân Chủ mới phải.

Các chánh phủ Mỹ, trong thật tế, đã làm khổ nhân dân miền Nam không ít, vì họ đã nắm quyền về chiến lược và chánh trị, và theo đuổi một cuộc chiến tranh như ý họ muốn, bằng võ khí tối tân, bằng hỏa lực ào ạt, bằng những phương tiện lớn, và đồng thời, cũng bằng dân chủ thối nát, bằng những bất công, bằng tham nhũng và bằng thế thủ bất tận. Hiển nhiên người Mỹ đã không cần đến năng lực chánh trị người VN, và chỉ muốn dùng hỏa lực và những cây thịt để thí nghiệm một chiến lược mới chống lại chiến tranh nhân dân mà thôi.

Nhân tiện, nói đến chiến lược...

Giả sử không có Mỹ, cũng chưa chắc miền Nam VN phải tiêu tùng, bởi vì người VN còn có khả năng và giá trị của mình, và chiến lược riêng của mình để chống lại chiến tranh nhân dân. Tỷ dụ người VN có thể làm cách mạng, tạo chánh nghĩa tuyệt vời, diệt tham nhũng và bất công rồi cũng tổ chức nhân dân để chống với chiến lược nhân dân của Cộng Sản, và nhịn đói nhịn khát cũng vẫn chống được.

Nhưng dính đến Mỹ lại khác. Các chánh phủ Kennedy và Johnson đã làm khốn khổ nhân dân VN vì một chiến lược khủng khiếp, đánh tiêu thổ khắp các vùng bất an ninh để lùa dân về vùng an ninh, rồi từ đó tiêu diệt Cộng quân bằng hỏa lực và đưa dân trở về nơi cũ.

Một chiến lược như vậy,bất chấp chánh nghĩa và các yếu tố chánh trị đã chứng tỏ là thắng được, — nhưng với biết bao nhiêu đổ vỡ về tinh thần cho người dân VN; và khi những đổ vỡ đó do các chánh phủ Kennedy và Johnson gây ra thì người Mỹ ngày nay còn phải lo hàn gắn lại coi như một cuộc bồi thường về những tai hại đã gây ra. Chỉ cần 1/100 lực lượng đó, nhưng quan niệm lại với thế công, có lẽ đã thắng rồi.

Dĩ độc trị độc, thì dĩ tàn bạo trị tàn bạo cũng là một chiến lược. Chiến lược đó của Mỹ. Sự có mặt của người Mỹ cũng đã nhân sự tàn bạo của Cộng quân lên gấp trăm lần, vì Cộng quân đã có được những võ khí tối tân mà chính người Mỹ cũng phải ngạc nhiên.

Trở về tình cảnh hiện tại: trước những đám quân CS có hàng trăm chiến xa cỡ lớn, có rất nhiều trọng pháo, v.v.,. người Mỹ Việt hoa tức là bồi thường [illegible] những tai hại đã gây ra cho VN và đối lại, VNCH có giữ vững được, thì không phải là cho riêng mình, mà cho cả Đông Nam Á, cho cả nước Mỹ nữa.

Tìm một đường giải chiến của Mỹ

Chính lập luận về sau này của Nixon đã quá lạ tai : Quân Mỹ sẽ rút về hết nếu Hànội trả lại tù binh ! Như vậy là sau khi tiêu phí biết bao nhiêu tiền và máu, sau khi đặt hết danh dự vào chuyện VN, mục tiêu của Mỹ thu vào chỉ còn mấy trăm tù binh của họ !

Nixon có đặt vấn đề Việt hóa, bảo rằng cuộc Việt hóa vẫn tiếp tục và cuộc rút quân của Mỹ sẽ tùy theo sự kiện VNCH có thể chống được Cộng Sản.

Nixon không nói đến mục tiêu «phải làm cho VNCH chắc chắn giữ vững đất đai chống CS» nữa ! Nixon chỉ còn mục tiêu «làm cho VNCH có thể chống được CS»,là đủ để cho Mỹ rút quân rồi ! Nixon cũng quên rằng phải có thỏa hiệp hòa bình, cũng quên mất rằng còn có Lào và KPC.

Sự sa sút trong lập trường của Nixon đã quá rõ ràng, và nếu không phải là VNCH ngày nay đã có quân lực hùng mạnh, thì những lời của Nixon đã gây nhiều lo ngại cho người VN rồi.

Bây giờ, người ta đương hỏi thế này : Mỹ đã bỏ kế hoạch hòa bình trước đây chưa ? Mỹ còn hỗ trợ lập trường của VNCH không và có lấy quân lực ra để mà hỗ trợ không ?

Hội đàm Balê còn kia, các lập trường của Mỹ và Việt còn đó, nhưng Mỹ đã giải chiến thì cứ giải chiến luôn và chỉ còn lo cho vấn đề tù binh của họ nữa mà thôi chăng ?

Nói rõ hơn là nếu Hànội chấp nhận trả tù binh và ấn định các kỳ hạn trả tù binh ứng với các kỳ hạn Mỹ rút quân, thì Mỹ có chịu không, nếu tất cả vấn đề đặt ra với Mỹ chỉ có vậy ?

Giả thuyết thứ hai, là Hànội bằng lòng trả tù binh để đổi với cuộc rút quân của Mỹ, khi đó Mỹ sẽ lấy làm hoan hỉ mà mời Hànội vào một cuộc hòa đàm rộng lớn để giải quyết toàn bộ chiến tranh ĐD đồng thời với việc rút quân và việc trả tù binh ? Dầu sao tù binh chỉ là chuyện vặt, danh dự quốc gia, hòa bình và quyền lợi lâu dài mới là việc chính. Không lẽ Mỹ chỉ vì mấy trăm tù binh mà hành động, vậy biết bao nhiêu ngàn thanh niên Mỹ chết đểlàm cái gì ? Tất nhiên, Nixon chỉ đương chơi đòn mà thôi.

Đi đến một thời hạn rút quân

Phe CS đòi : Cuối tháng 6 này phải là thời hạn chót để Mỹ rút hết quân.

Lãnh tụ bồ câu DC đòi rằng quân Mỹ phải rút hết trước ngày 31 tháng 12 năm 1971 này.

NS Jacob Javits Cộng hòa nói rằng ngày cuối năm thì gấp quá, phải lui thêm 6 tháng, tức là ngày 30 tháng 6 năm 1972 là hạn định chót để rút quân.

Trong khi đó một dân biểu Cộng Hòa cho biết rằng ông Phó Kỳ ở VN đã đề nghị thêm 6 tháng nữa, tức là để cuối năm 1972 hãy rút hết, hoặc sang năm 1973 càng hay.

Như vậy là vấn đề thời hạn rút quân đã được đặt ra, và dư luận coi như dĩ nhiên. Các ý kiến chỉ khác nhau về kỳ hạn. Người ta nghĩ rằng kỳ hạn đó có thể tùy thuộc cuộc tranh cử ở Mỹ, thì ông Nixon sẽ ấn định một hạn nào đó trước ngày bầu cử Tổng thống Mỹ vào tháng 11 năm 1972, để ông ta có thể thắng cử nhờ tự xưng là người đãđem toàn bộ quân lực Mỹ tại VNvề nước.

Đi tìm một sự thật.

Người ta không đến nỗi tin rằng một Tổng thống Mỹ, vào hạng [illegible] như Nixon, lại phải khuất phục dư luận, khi mà dư luận [illegible] ngược lại quyền lợi Mỹ.

Quyền lợi Mỹ không phải chỉ là trong việc bảo vệ thế giới tự do để bảo vệ nước Mỹ, mà còn trong những vùng ảnh hưởng, những quyền lợi kinh tế, những mỏ kim khí quý, về lâu về dài. Nước Mỹ đã chết quá nhiều người và tiêu phí quá nhiều tiền bạc, không phải là để rút quân đi một cách dễ dàng. Cuộc rút quân sở dĩ đã có được, chính vì Mỹ đã đạt được mục tiêu. Do đấy những phong trào chủ hòa, phản chiến có thể được tự do nảy nở, càng nảy nở mạnh càng có lợi vì, những phong trào đó làm khỏa lấp tất cả những vấn đềquyền lợi khác.

Vừa đây, người ta cũng được biết ông phó Agnew lên tiếng chống lại chánh sách buông trôi của ông Nixon; ông ngoại Rogers cũng phản đối lại 5 quyết định giao hảo trở lại với TC. Người ta mỉm cười : có thể đó chỉ là những cuộc dàn cảnh bất đồng nội bộ, để trong chánh phủ có thể cùng nhau đối phó với các trở lực từ bên ngoài đưa vào.

Kết quả của cuộc giải chiến

Dầu sao thì người ta cũng nghĩ rằng một giải pháp phải có để làm ngưng chiến cuộc. Trung Cộng và Nga Xô đi vào thế hòa giải với Mỹ thì rồi một giải pháp sẽ có. Giải pháp đã được tuyên bố mỉm mỉm ra rồi : 4 dân tộc sẽ khốn khổ vì bị chia đôi lâu dài : và như vậy sẽ có hai nước Cao Ly, hai nước Đức, hai nước Trung Hoa và hai nước VN. Những đại cường chưa thanh toán nhau được, thì các nước nhỏ đã chót chia,phải chia luôn, 4 nước thành 8 nước.

Như thế miền Nam VN có nhiều phần là một nước tự do, thuộc ảnh hưởng Mỹ.BV sẽ thuộc TC. Ai Lao tạm thời được giải quyết với 1 chánh phủ Liên hiệp, trong đó thế của CS sẽ rất yếu. KPC có thể được thống nhất với một chánh phủ trung lập thân Mỹ. Cộng quân BV sẽ phải rời khỏi Lào và KPC để về Bắc. Cả 8 nước sẽ cùng vào LHQ. Miền Nam và miền Bắc VN sẽlàm dịu cảnh khổ của các gia đình bằng cách cho phép những gia đình được đoàn tụ. Ở Trung Đông,quân Do Thái sẽ rút khỏi bán đảo Sinai trả cho Ai cập, nhưng ngược lại các nước Á rập phải công nhận sự hiện hữu của Do Thái và ngưng các cuộc tấn công.

Thế giới sẽ có một giai đoạn hòa bình. Chưa biết là bao lâu cũng chưa biết là những nước nào sẽ thua thiệt, nhưng có thể là TC sẽ thua thiệt, nếu ảnh hưởng các cường quốc thấm lậu vào trong và nếu nền kỹ nghệ TC phải lui bước trước nền kỹ nghệ của Mỹ và Nga.

Cuối cùng, phải e ngại rằng VNCH tuy đạt được hòa bình mà sẽ bị lỗ vốn nhiều nhất, là vì theo như kế hoạch đã có, thì còn phải chịu một giai đoạn đấu tranh chánh trị với phe Cộng, trong những điều kiện khó khăn, là vì đương bị cái họa chia rẽ nội bộ, bất công, tham nhũng, bè phái, kỳ thị, và dân chủ vô kỷ luật. Không biết rằng miền Nam VN cách mạng kịp thời được không... Nhưng lại chính những khó khăn nội bộ của miền Nam VN sẽ lợi cho Mỹ : Mỹ sẽ tiếp tục trợ giúp theo kiểu của họ, để vừa củng cố cho miền Nam VN, vừa củng cố cho ảnh hưởng của Mỹ. Hậu chiến phải là cơ hội bằng vàng của Mỹ...

Chung quanh kế hoạch phát triển kinh tế của T. T. Thiệu

Vài nhận xét về dự luật Ngân Hàng Nông Thôn

KHÔNG CẦN PHẢI CÓ LUẬT MỚI VẪN CÓ THỂ THÀNH LẬP ĐƯỢC NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ◉ NHỮNG TRỞ NGẠI DO CHÍNH DỰ LUẬT ĐẺ RA CHO VIỆC THÀNH LẬP NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ◉ DỰ LUẬT CHỈ CÓ TÁC DỤNG KHUYẾN KHÍCH MỘT CÁCH DÈ DẶT. ★ KHÔNG CÓ GÌ BẢO ĐẢM RẰNG MỖI QUẬN SẼ CÓ MỘT NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ✶ NHỮNG ĐIỀU KHOẢN VÔ LÝ CỦA DỰ LUẬT.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (18-4-1971).

Ngày 26-3-1971 tại Long Xuyên, ngày Nông dân Việt Nam, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu công bố đại cương kế hoạch năm năm phát triển kinh tế nông thôn,

Để kế hoạch đó được thực hiện, ông Thiệu loan báo tại các quận trên toàn quốc trong tương lai sẽ có những ngân hàng nông thôn được thành lập với mục đích cấp phát tín dụng cho nông dân làm phương tiện phát triển kinh tế.

Bàn về nội dung bản thông điệp ngày 26-3-71, người viết đã trình bày rằng có vẻ như Tổng Thống Thiệu trông chờ nhiều ở các ngân hàng nông thôn lắm, đó là rường cột của kế hoạch phát triển kinh tế năm năm 1971-1975 do đó ông Thiệu cũng loan báo rằng một dự luật thành lập các ngân hàng nông thôn đã được chuyển qua quốc hội. Lời loan báo này có nghĩa là ngay sau khi quốc hội biểu quyết và dự luật được ban hành thì các ngân hàng nông thôn sẽ được thành lập.

Người viết cũng đã có dịp nêu lên những sự dè dặt về ngân hàng nông thôn đặc biệt là về điểm liệu các ngân hàng đó có đáp ứng được kế hoạch năm năm của TT Thiệu không ? vì rằng thủ tục làm luật tại quốc hội đã mất một thời gian khá dài, sau đó lại đến thời kỳ thành lập các ngân hàng. Cho nên có thể là trong nhiều năm nữa ít cũng là hai năm người ta không hy vọng tại mỗi quận có một ngân hàng như TT Thiệu loan báo.

TT Thiệu loan báo kế hoạch năm năm 1971-1975 đã bắt đầu áp dụng. Vậy thì có khẩn cấp thành lập các ngân hàng nông thôn một cơ sở phát triển vấn đề trước tiên là có thể nào thành lập được các ngân hàng nông thôn mà không cần phải có một đạo luật riêng biệt không ? và sau sẽ thử bàn về bản lý do và nội dung dự luật mà hành pháp đã chuyển qua quốc hội.

Không cần phải có luật mới

Từ bao nhiêu năm nay tại Saigon các ngân hàng có thể nói là đã mọc ra như nấm. Saigon có đến vài chục ngân hàng và nhiều ngân hàng chỉ mới có một vài tuổi, rồi hiện tại lại còn có một số khác đã được thành lập đã có giấy phép nhưng chưa thực sự hoạt động.

Văn kiện căn bản chi phối tổ chức và hoạt động các ngân hàng và cơ quan tín dụng là sắc luật số 018 LĐQGQL/SL ngày 24/10/1964. Sắc luật này còn giá trị và đang được thi hành. Dựa vào sắc luật này mà các ngân hàng đã được thành lập.

Theo các điều khoản của sắc luật 24-10-1964 thì muốn thành lập một ngân hàng phải hội đủ một số điều kiện được hội đồng quản trị ngân hàng quốc gia ưng thuận và được bộ Tài chánh cho phép. Có thể nói là việc thành lập các ngân hàng tùy thuộc hoàn toàn bộ Tài chánh.

Ngân hàng nông thôn cũng là một ngân hàng ; theo điều 13 dự luật mà Tổng Thống Thiệu đã chuyển qua quốc hội thì về phương diện thành lập, tổ chức, điều hành và kiểm soát, các ngân hàng nông thôn cũng thuộc sự chi phối của sắc luật ngày 24-10-1964 tức cơ quan cho phép thành lập các ngân hàng nông thôn vẫn là bộ Tài Chánh. Dự luật của hành pháp không thay đổi các nguyên tắc hành chánh thành lập các ngân hàng.

Nói như vậy để minh định rằng không cần phải có 1 đạo luật mới, mới thành lập được ngân hàng.

Hiện tại bộ Tài chánh vẫn có đủ quyền hành để cho phép thành lập các ngân hàng nông thôn. Cho nên dự luật mà TT Thiệu chuyển qua quốc hội có tác dụng khác hơn là cho phép thành lập các ngân hàng nông thôn.

Dự luật khôngđương nhiên tạo cho mỗi quận một ngân hàng

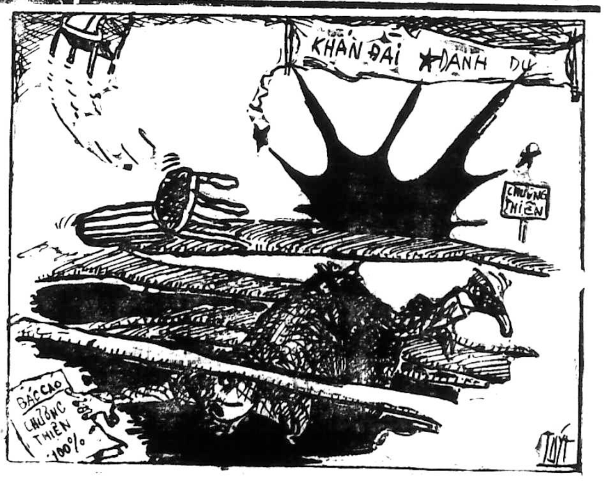
Dự luật của hành pháp được chuyển qua quốc hội ngày 18-3-1971 và dự luật đó mang danh là ấn định «quy chế các ngân hàng nông thôn».

Mặc dầu mang danh là quy chế các ngân hàng nông thôn tức một quy chế riêng biệt khác hẳn với các ngân hàng khác, điều 13 dự luật, như trên đã trình bày, vẫn tôn trọng sắc luật ngày 24-10-1964 ấn định thể lệ ngành ngân hàng thì dự luật của Hành pháp phải hiểu là một biệt lệ của Sắc luật 24-10-1964 thay vì là một quy chế riêng biệt, khác hẳn quy chế các ngân hàng hiện tại. Theo bản lý do của dự luật thì hiện tại các ngân hàng thương mại chỉ dành cho nông nghiệp khoảng 1°/o tổng số phát vay và số 1°/o đó chỉ thường cho vay về thương mại hóa, ngân hàng phát triển nông nghiệp lại không đủ vốn để đáp ứng với nhu cầu bao la của ngành nông lâm, ngư súc, tổng số chỉ cung ứng hàng năm độ 5°/o hay 6°/o nhu cầu toàn quốc trong lãnh vực nông, ngư, lâm, súc do đó cần phải có các ngân hàng nông thôn.

Nhưng ngay trên bản lý do có ghi rõ ngân hàng nông thôn là một loại ngân hàng tư do tư nhân đứng ra góp vốn thành lập để giúp vốn ngắn hạn cho nông lâm ngư dân và tiểu doanh nhân (nguyên văn) nhằm cải tiến các hoạt động sản xuất của những người này đồng thời vận dụng khối tiền tệ của nông thôn vào mục tiêu phát triển nông nghiệp.

Vậy thì việc thành lập các ngân hàng nông thôn sau này theo dự luật của hành pháp vẫn là sáng kiến của tư nhân. Người dân sẽ tự động đứng ra thành lập các ngân hàng, họ bỏ tiền ra, họ họp nhau lại thành một hội hay một công ty rồi thành lập ngân hàng và khai thác ngân hàng đó. Người dân đã tự ý thành lập thì chắc chắn là phải tìm cái lợi. Họ sẽ thành lập ngân hàng ở nơi nào đông dân cư, có thể tin chắc rằng mang lại nhiều lợi nhất.

(Xem tiếp trang 12)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

DÂN BIỂU ĐẤM NHAU HỘC MÁU MỒM TẠI TRỤ SỞ HẠ VIỆN

● *Hạ Viện nghỉ một tuần để Dân Biểu về quê chơi*

SAIGON 24/4.— Dư âm của những xung đột tại miền Trung sáng nay đã vang lên trong Hạ Nghị viện bằng 2 trái đấm của một dân biểu Ấn Quang thoi thẳng vào mặt một dân-biểu Đại Việt Công Giáo.

Khi phiên khoáng đại bàn qui chế quân nhân trừ bị sắp khai mạc thì câu chuyện xảy ra. DB Nguyễn hữu Thời cầm 1 tờ tuyên cáo in ronéo chìa ra trước mặt Dân biểu Nguyễn Lý Tưởng để chất vấn về nội dung. Tờ truyền đơn này tố cáo ông Phan xuân Huy là thủ lãnh những toán người đốt nhà cướp của hội Phong Trào Hội đồng Nhân dân Cứu quốc và chính ông Huy là thủ phạm đã dẫn các đoàn Phật tử đi đánh chiếm hai làng Công Giáo Thanh Bồ, Đức Lợi.

Khi hai ông Thời, Tưởng đang đôi co, DB Huy đứng cạnh sốt tiết, hét lên « anh phá tôi quá lắm » và nhảy vào quạt hai quả thôi cơm vào mặt ông Tưởng. Chiến cuộc tạo lại ngay vì có nhiều DB nhảy vào can. DB Tưởng là người chủ xướng cuộc biểu tình mới đây ở Huế đả đảo Tỉnh Trưởng Lê văn Thân.

Phiên họp Hạ viện sáng nay vẫn cù cưa về qui chế quân nhân trừ bị. Các DB điều bầu phần lớn thuộc khối Độc Lập đã nhất định không thêm thảo luận luật này vì sợ có nhiều người được giải ngũ quá. Sau 2 lần biểu quyết không đủ túc số, dự luật này lại xếp xó.

Tuần sau Hạ viện nghỉ họp một tuần để dân biểu về quê.

10.000 C.N. LÃNG CÔNG đòi ngưng trừ thuế lợi tức

SÀIGON — Sau khi có quyết định ngưng khấu trừ thuế trên lương Quân Công, các nghiệp đoàn công nhân thuộc các Công ty tự trị và các Công ty tư nhân đã lần lượt đưa nguyện vọng xin Chính phủ cho áp dụng việc ngưng trừ thuế lợi tức trên lương bổng và lợi tức của họ.

Nhưng nguyện vọng này chưa được giải quyết nên sáng nay gần 10 nghiệp đoàn Công nhân và xí nghiệp thuộc Đô Thành và Gia Định đã lãng công tại nơi làm việc của họ. Tổng số công nhân thuộc các nghiệp đoàn và xí nghiệp tham dự cuộc lãng công này lên đến trên 10.000 người gồm : Nghiệp Đoàn Công Nhân Thương Cảng và Liên thuộc, 21 ngân hàng, Hãng Esso Saigon và Nhà Bè, công nhân hãn giờ đá, Thủy điện Saigon [illegible] VN Thủ Đức, Hang [illegible] Xi măng Hà Tiên [illegible]

Một lối bầu cử hấp dẫn

Bỏ thăm bằng đồng tiền thay vì xài lá phiếu

JAKARTA 22-4 (AP).- Ủy ban bầu cử tại đây hôm thứ Sáu loan báo chính phủ Indonesia sẽ dùng những đồng tiền bằng nhôm và những hộp sơn màu để bỏ thăm trong cuộc tổng tuyển cử tại Tây bộ Irian.

Không giống tại những nơi khác của Indonesia thường dùng lá phiếu bằng giấy, mỗi cử tri tại Tây bộ Irian sẽ được trao cho đồng tiền 5 phân để cử tri sẽ bỏ vào hộp sơn màu của đảng mà cử tri muốn chọn lựa.

Tin cần biết

Hai cuộc triển lãm nhân ngày Quốc Tế Lao Động 1-5

— Bộ Lao Động sẽ tổ chức hai cuộc triển lãm hình ảnh về hoạt động của Bộ tại Tòa Đô Chánh Saigon và tại Cần Thơ (Phong Dinh), nhân dịp lễ Quốc tế Lao Động 1-5-1971.

Trong cuộc triển lãm tại Tòa Đô Chánh Saigon, Bộ Lao Động sẽ cho trình bày nhiều hình ảnh về nhân công, huấn nghệ, giao tế, huấn luyện, hòa giải tranh chấp v.v...

Vào buổi chiều 1-5-71, Bộ tổ chức một buổi tiếp tân cũng tại Tòa Đô Chánh Saigon. Trong dịp này, Bộ sẽ tuyên bố kết quả cuộc thi «Người thợ giỏi 1971» và phát phần thưởng.

Một cuộc triển lãm tương tự cũng được tổ chức ngày giờ kể trên tại Cần Thơ (Phong Dinh).

Thượng Tọa Nhất Hạnh tiếp xúc phản chiến Mỹ

SAIGON 24-4.— Tin tức Phật Giáo từ Hải Ngoại hôm nay cho biết T.T. Nhất Hạnh hiện đang có mặt tại Hoa Kỳ và đang tiếp xúc với nhiều đoàn thể phản chiến tại đây. Cũng theo tin ngày thì ngày 25-04 tới T.T. Nhất Hạnh sẽ từ Hoa Thịnh Đốn đến Nhật Bản tham dự «Đại Hội Tôn Giáo Hòa Bình Đông Dương» khai mạc vào cuối tháng này với sự tham dự của hầu hết các Đại Diện Tôn Giáo [illegible] các Quốc Gia trong vùng Châu Á nhằm tìm giải pháp «kết thúc chiến cuộc Đông Dương». (AT)

Q.N. các cấp được thi ngạch đốc sự hành chánh

SAIGON 24-4 — Một nghị định do Phủ Thủ Tướng ban hành mới đây ấn định thể thức và điều kiện mở kỳ thi tuyển học viên theo học các khoá đào tạo Đốc sự tại Học viện Quốc gia Hành chánh. Thủ Tướng chánh phủ đã chấp thuận cho quân nhân các cấp nguyên là công chức các ngạch hiện thuộc thành phần quân nhân biệt phái ngoại ngạch được phép nộp đơn ứng thi. Ứng viên quân nhân loại này phải được sự giới thiệu của cơ quan làm việc với sự thỏa thuận của Bộ Quốc Phòng và có tối thiểu 2 năm công vụ tính tới ngày thi.

Được biết đây là một đặc ân đặc biệt đối với quân nhân vì rằng nếu được chấm đậu, ứng viên quân nhân cũng được hưởng các quy chế dành cho khóa sinh Đốc sự lúc còn đang học và các quyền lợi của một công chức ngạch Đốc sự Hành Chánh khi tốt nghiệp. (LHT)

Giáo sư Nguyễn-ngọc-Huy lãnh tụ Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến đặt vấn đề táo bạo :

Khi tôn giáo làm chính trị thì chỉ có phá hoại cản trở

● Dù vua Quang Trung có tái thế cũng không giải quyết nổi tình trạng đô la tăng mãi hối suất ● Thêm một tiết lộ mới về việc Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ bị tan rã

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 24-4.— Dù Vua Quang Trung có được sinh ra bây giờ, ông cũng không thể giải đáp nổi tình trạng đô la tăng mãi hối suất. Giáo sư Nguyễn Ngọc Huy đã nói như vậy để chống trả lại quan niệm ngồi chỉ trích và chờ minh quân trên trời rớt xuống, mà không chịu sinh hoạt đảng phái để xây dựng nội dung dân chủ.

Một trong những Lãnh tụ của Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến, đang được Phụ Tá Chính trị Tổng Thống, ông Trần Văn Ân khen là có kỷ cương sinh hoạt nhất, hôm qua đã bị các hội thảo viên bao vây tứ phía, khi ông đến trường Công tác xã hội thuyết trình đề tài «Tương quan giữa lý thuyết và đảng phái chính trị với công cuộc phát triển quốc gia».

Được biết hiện tình sinh hoạt chính trị miền Nam đã có đến 17 đảng phái và hầu hết các hội thảo viên, trong nước cũng như ngoại quốc, đều cho rằng có vỏ chưa có ruột, các hội thảo viên cũng phê bình điều mà họ gọi là tình trạng lãnh tụ lợi dụng cho quyền lợi riêng tư và không có chủ thuyết để chỉ đạo.

Bà Phương Khanh nói rằng, đảng phái thời Tây, quần chúng thường tìm đến để gia nhập chống ngoại xâm, dù phải hiểm nguy chết chóc, còn ngày nay, chỉ để mưu đồ riêng tư, bà nói, chính tôi đây cũng có gia nhập đảng, nhưng để mà chơi thôi. Theo bà, thì nên đặt nặng vai trò tôn giáo, vì đây là những thực thể có thể làm áp lực và có tiếng nói, còn đảng phái theo nguyên văn lời bà, «đã nói không được thì ngày nay nên chết cha đi».

Đến đây, cả hội trường cười vang cỏ vó và dù tự ái đã thực sự bị đụng chạm, Giáo sư Huy vẫn tỏ ra bình tĩnh chống trả.

Trước hết, GS Huy nói rằng, dân chủ không có nội dung thì chính chúng ta phải làm ra, nếu quý vị cho rằng các đảng bây giờ đều bỏ hết, thì hãy ra lập đảng đi. 10 người 1 đảng cũng được, còn nếu chờ đợi, chỉ trích và không làm gì cả, thì ta đã thua cả Bắc Phi và rồi đây còn thua cả Congo, là điều ta hay chế nhạo nữa.

Về chủ thuyết chỉ đạo, theo GS Huy có 3 chủ thuyết duy vật, duy tâm và bất khả tri, tập thể của ông chọn chủ thuyết sau cùng và cho rằng rất vững chắc.

Giáo Sư Huy cũng chủ trương đặt chính trị ra ngoài tôn giáo và trả lời câu hỏi Ấn Quang có phải là một tập thể chính trị và khi tập thể đó làm áp lực thì cản trở hay thuận lợi cho công cuộc phát triển quốc gia, ông thẳng thắn nói rằng, chỉ có thể phá hoại, cản trở chứ không xây dựng được.

GS Huy giải thích thêm tôn giáo có cái mầu nhiệm không cùng mà chính trị không thích hợp, thí dụ Chúa bảo ai đánh con má phải thì con đưa má trái cho đánh thêm, theo đó, Cộng sản đòi 1 tỉnh, ta đưa thêm một tỉnh nữa hay sao ? Dù nhà lãnh đạo có chịu như vậy thì những người chung quanh đâu có chịu. Ông tâm sự, tôi rất kính phục những bậc chân tu, họ biểu tôi làm lành tránh dữ thì tôi theo, nhưng còn chuyện chính trị, thì nên để những người trần tục chúng tôi làm.

Sau cùng, GS quả quyết, chiến tranh kinh tế xã hội đều phải chịu sự chi phối của chính trị vì vậy phải tập họp, phải bắt đầu làm việc bằng cách mới có thể vận động được gì, nếu ngồi để đợi nhà lãnh đạo và Chính quyền sửa sai thì đợi đến cả trăm năm cũng không chắc gì có được.

Cũng trong khuôn khổ hội thảo, một phát giác khá mới mẻ về sự tan rã của Mặt Trận 6 đảng do Tổng Thống triệu tập, bởi GS Huy nêu ra, theo đó, nguyên nhân vì sai nguyên tắc và Tổng Thống không biết, ông muốn cái gì khi thành lập Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ đó.

Theo GS Huy cho biết, ông đã trình bày với Tổng thống Thiệu ngay từ đầu rằng, chỉ có hai điều mà Tổng thống phải chọn một :

Tập họp các đảng phái rộng rãi thành một mặt trận không để cầm quyền, miễn có thực lực chống Cộng mạnh, hoặc tìm một số đảng cốt cán để cùng cầm quyền.

Nếu chọn cách thứ nhất, thì phải mời hết tất cả đảng phái gia nhập không hạn định, điều đó Tổng thống đã không làm.

Nếu chọn điều thứ hai, thì phải thực sự trao quyền cho 6 đảng, chuyện đó Tổng Thống cũng không làm nốt, từ đó, không ai biết nhà lãnh đạo muốn gì cả và lần hồi 6 đảng không ai thuận ai nên tan rã.

Gần đây, có tin cho rằng 17 đảng đang được tập họp, dường như GS Huy muốn ám chỉ điều gì, khi ông cũng ra nhận xét, muốn kết hợp đảng phái phải dựa vào 3 tiêu chuẩn lập trường, phương thức hoạt động và cảm tình gần nhau, ông nói việc tập họp đảng phái, không thể vì cao hứng của vài lãnh tụ, ký tên vào bản tuyên ngôn để rồi sau đó, gồi sát vách nhau, vẫn chửi nhau không tiếc lời».

Bế mạc

Sau một tuần lễ hội thảo, khóa hội thảo đã được bế mạc sáng nay. Buổi lễ đặt dưới sự chủ tọa của ông Tổng Trưởng Xã Hội Bác Sĩ Trần ngươn Phiêu. Theo dự định thì Phó Tổng Thống sẽ chủ tọa lễ bế mạc này nhưng phút chót Phó Tổng Thống đã không đến.

P.N. Thủ Tướng chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên Trung Tâm Văn Hóa XH Bộ Tổng Tham Mưu

SAIGON 24-4.— Sáng qua Phu nhân Thủ tướng chính phủ VNCH đã đến trại Trần hưng Đạo TTM chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên kiến thiết Trung tâm Văn hóa Xã hội Bộ Tổng tham mưu QLVNCH.

Trong bài diễn văn chào mừng và trình bày dự án xây cất, Linh mục Trần quý Thiện Trưởng Phòng Trung Ương Công Giáo trại Trần hưng Đạo kiêm Giám Đốc Trung Tâm Văn hóa Xã hội cho biết Trung tâm được thành lập để phục vụ các gia đình Quân Công thuộc Bộ TTM không phân biệt tôn giáo giai cấp theo 3 tiêu chuẩn Đức dục, Trí dục và Thể dục. Dự án xây cất trung tâm gồm có 5 khu vực, khu trung tiểu học gồm 15 phòng học, khu huấn nghệ gồm 12 phòng học, khu ký nhi viện đủ thâu nhận 200 em, khu võ đường, khu hành chánh thư viện.

Kinh phí dự trù là 37 triệu 800.000đ sẽ do Linh Mục Giám đốc với một ủy ban xây cất khu văn hóa Xã hội TTM đứng ra liên lạc với các cơ quan từ thiện trong và ngoài nước giúp đỡ thực hiện. Ngay trong buổi lễ này, một vị đại diện Đại Sứ Trung Hoa Dân Quốc đã trao tặng Trung Tâm một chi phiếu 10 triệu đồng.

Đời sống tình dục của nữ Sinh Viên Anh chưa đến nỗi loạn lắm

LUÂN ĐÔN 23/4 (Reuter).— Một viên chức Y Khoa hôm thứ Năm cho biết đời sống tình dục của các nữ sinh viên Anh không đến nỗi phóng đãng như người ta nghĩ.

Ông cho biết thêm thật ra đa số các nữ sinh viên này chỉ trao đổi ân ái với ít hơn 3 người đàn ông trong thời gian họ còn là Sinh viên và hơn 70 /o những người này có thể sẽ kết hôn với người bạn trai hiện nay nếu họ có cơ hội.

Tống tiền thấy chủ nhà hấp dẫn xoay ra tống tình : 7 năm cấm cố

● *Giả mạo chữ ký xin phép xây cất : chủ nhà và người xây đều bị tù*

SAIGON 24-4.— Trong đêm 29-3-69, Nguyễn văn Giỏi 3? tuổi, cư ngụ tại Hà[illegible] đã [illegible] nhà 1 thiếu phụ [illegible] ý định kiếm 1 món tiền [illegible] Nhưng lúc gặp mặt gia chủ [illegible] còn nhiều nét đậm đà [illegible] khiến y quên cả chuyện làm tiền mà chỉ nghĩ đến [illegible] tình. Do đó, Giỏi bị bắt truy tố ra Tòa Đại Hình về tội [illegible]. Trong phiên xử [illegible] ngày 16-6-70 đã cải tội danh ra xâm phạm tiết hạnh để phạt Nguyễn văn Giỏi 4 năm tù ở nên công tố viện đã kháng cáo tối thiểu bản án trên. Tòa Thượng Thẩm Đại Hình xử lại vụ này đã tăng án bị can lên 7 năm cấm cố.

Giả mạo chữ ký xin phép xây cất : chủ nhà và người xây đều bị tù

SAIGON 24-4.— Trong phiên tòa thẩm vấn sáng qua đã xử 1 vụ án giả mạo chữ ký xin giấy phép xây cất bất hợp pháp rất được chú ý như sau : Theo lời trình bày của Luật sư Trịnh Đình Khải bênh vực cho nguyên cáo, thì hồi cuối năm 1967, ông La Dũng Lâm có 1 căn nhà bề 4 thước bề 2 thước nên đã thông đồng với ông Nguyễn Sơn, lúc ấy làm thư ký cho 1 Trắc Địa Sư vẽ 1 họa đồ xin xây cất thêm căn nhà trên đất thông hành địa dịch được sự thoả thuận của Ông Triệu An có 1 căn nhà ở phía sau nhà Ông Lâm.

Thấy việc ông Lâm xây cất lấn thông hành địa dịch mà được phép hợp pháp như vậy khiến 4 gia chủ khác ở phía sau nhà ông Lâm nghĩ rằng ông An có ăn tiền của ông Lâm nên mới để yên cho ông này xây cất như vậy.

Để đánh tan dư luận, Ông An đứng đơn tố cáo chữ ký của ông An ký thuận cho ông Lâm chiếm thêm thông hành địa dịch 2 thước để xây thêm căn nhà. Do vậy cả ông Sơn lẫn ông Lâm cùng ông họa đồ Tống Đình Huệ và nhà thầu Văn Thanh đều bị điều tra truy tố ra Tòa về tội giả mạo chữ ký và xây cất bất hợp pháp. Sau lời trình bày của luật sư Trịnh Đình Khải đòi 1 đồng bạc danh dự cho nguyên cáo và nhiều luật sư bênh vực cho các bị can, Tòa xử phạt Nguyễn Sơn 8 tháng tù ở, La Dũng Lâm [illegible] tháng tù ở. Dạy 2 bị can liên đới bồi thường nguyên cáo 1 đồng bạc thiệt hại. Tha bổng 2 bị can Huệ và Thành. (Thạch Vũ)

PTT Kỳ tiếp tục làm công việc... không mua chuộc phiếu tại Huế

Lãnh đạo mà không biết thực trạng dân SẼ KHÔNG NGỒI ĐƯỢC LÂU

★ PTT Kỳ tự khoe là người lãnh đạo biết rõ thực trạng dân nhưng vì ngồi ghế thứ hai nên ông không làm được gì

● LÊ HOÀNG PHỦ

HUẾ 24-4.— Trong cuộc tiếp xúc với các thân hào nhân sĩ, giáo sư, Nghị viên tại Hội trường của Tòa Thị Chính Huế sáng hôm qua để thảo luận về vấn đề bảo tồn di tích lịch sử, PTT Kỳ cho biết ông hết sức sung sướng là một người lãnh đạo mà biết rõ được thực trạng của dân chúng vì người lãnh đạo mà không biết tường tận sự thực trạng thì sẽ không ngồi được lâu và sẽ đưa đất nước vào đường lầm than nguy hiểm.

Tuy vậy PTT cho biết ông cũng buồn không ít vì với địa vị nhân vật số hai ông đã không thể giải quyết thỏa mãn được những ước vọng của quần chúng. Chính vì các vui buồn lẫn lộn đó mà PTT lấy làm thích thú vì khi ngồi ở ghế lãnh đạo mà chỉ toàn thấy vui thì hoặc là dân giàu nước mạnh thực hoặc là dân sắp chết nước sắp mất.

Những người tham dự đưa ra thắc mắc không hiểu PTT muốn ám chỉ ai, nhưng thắc mắc đó hiện vẫn còn là những thắc mắc.

PTT cũng lập đi lập lại rất nhiều lần lời minh xác là không đi Huế để mua chuộc phiếu. Ông đoan chắc là những hoạt động của ông và Hội đồng HGD tại Huế lần này hoàn toàn không có tính cách chính trị.

Những lời minh xác được đặc biệt nhấn mạnh khi một đại diện hoàng tộc cho rằng vị nào ra tranh cử mà biết sử dụng ngân khoản vận động để trùng tu các lăng miếu chắc chắn sẽ thu lượm được phiếu của dân chúng Huế và Thừa Thiên.

PTT cho rằng nếu ông quyết định ra tranh cử mà nghe nói như vậy ông sẽ tạm ngưng tất cả các hoạt động có lợi ích cho văn hóa dân tộc trong lúc này để khỏi mang tiếng là mua chuộc lá phiếu.

Sau đó, PTT cũng lại tỏ ra hết sức sốt sắng cho biết sẽ cố gắng kiếm riêng 400 ngàn đồng để sửa chữa đình Phú văn Lâu theo sự ước tính của Ty Kiến thiết địa phương. Ngân khoản mà chính phủ dành cho công tác này chỉ có 100 ngàn đồng. Đây là 1 công tác mà chính quyền lẫn dân chúng Huế đều ước muốn vì họ cho đó là bộ mặt bên ngoài của cố đô.

Theo đề nghị của Trung tướng Lãm, PTT Kỳ cho biết ông sẽ xin chính phủ dành tiền lời trong kỳ xổ số kiến thiết để trùng tu cố đô. Có người nhắc lại lời cam kết của cựu Tổng Thống Mỹ Johnson hồi Tết Mậu Thân là sẽ viện trợ để sửa chữa những thiệt hại ở Cố Đô do bom đạn tàn phá, tuy nhiên không ai giải đáp được việc này.

Cuộc thảo luận lâu 3 tiếng đồng hồ chỉ đem lại kết quả là các vị trong Hội đồng Văn hóa Giáo dục ghi nhận được 1 số ý kiến tương phản nhau.

Kẻ thì đòi sửa chữa bộ mặt bên ngoài của Huế trước, người thì đòi tu bổ bên trong để có nơi thờ phượng vì đó là khu thiêng liêng của hoàng tộc nhà Nguyễn. Hội đồng cũng ghi nhận thêm 1 số ý kiến về vấn đề giáo dục và hầu hết và những than van về những chương trình giảng dạy luộm thuộm vì thiếu thốn nhân viên và trường sở, đời sống tinh thần và vật chất của giáo chức quá tồi tệ.

PTT Kỳ và phu nhân đã trở về

XEM TIẾP A TRANG 10

Thẩm phán xử án hoãn ngày họp

SAIGON 23-4 (VTX).— Nha Tổng Thư Ký Tối Cao Pháp Viện cho biết vì lý do thông cáo của Hội Đồng Tổ Chức Bầu Cử bổ túc 6 vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện không hợp pháp và hợp hiến nên phiên họp Đại Hội Thẩm Phán xử án được hoãn đến một ngày khác sẽ được thông báo sau.

Trước đây Tối Cao Pháp Viện có ra thông cáo mời các Thẩm Phán xử án đến dự phiên họp ngày 27-4 để bầu cử tri đoàn Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện.

Bán hàng miễn thuế mà cũng còn bị lỗ nặng !

QTV THẠN LỖ MỖI THÁNG 150 TR. là tại các ông Kinh Tế Tài Chánh

● *Đòi Chính Phủ tài trợ ngót 2 tỷ để lấp vào chỗ lỗ đó.*

SAIGON 23-4 (VTX).— Cục Quân Tiếp Vụ vẫn «tiếp tục duy trì bán hàng theo giá cũ cho đến khi có lịnh mới» mặc dù đã lỗ trên 124 triệu rưỡi vì các biện pháp kinh tế tài chánh ban hành ngày 5-3 vừa qua.

Trong cuộc tiếp xúc với báo giới trưa nay tại trại Tô Hiến Thành, Đại Tá Nguyễn Hữu Bầu, Cục Trưởng Cục Quân Tiếp Vụ, cho biết với hối suất song hành, giá vốn hàng Quân Tiếp Vụ đã tăng lên 130o/o và nếu duy trì giá bán cũ, mỗi tháng Quân Tiếp Vụ sẽ phải chịu đựng một khoản lỗ ước tính là 150 triệu đồng.

Đại Tá Bầu cho hay theo chương trình đã định để thực hiện các nhu yếu phẩm dự trù tiếp hóa từ nay cho đến tháng 6/72, Quân Tiếp Vụ phải xin Chánh phủ tài trợ một ngân khoản lối 1.713.262.620đ để bù đắp vào số tiền bị lỗ đó.

Theo Đại Tá Bầu trong khi chờ đợi quyết định của Chính phủ, QTV vẫn bán theo giá cũ và cho tới ngày 20-4 vừa qua nghĩa là sau 45 ngày ban hành các biện pháp kinh tế tài chánh mới, đã lỗ 124.535.752đ.

Đại Tá Cục Trưởng Quân Tiếp Vụ đã đưa ra một vài thí dụ cho thấy sự lỗ vốn đó. Chẳng hạn như một kí đường giá vốn mới là 70đ, và Quân Tiếp Vụ chỉ được phép bán cho quân nhân và gia đình với giá 41đ trong khi giá tại thị trường là 80đ.

Đại tá Bầu nói : «Biện pháp nêu trên tuy thiệt thòi về tài chánh nhưng đã nói lên sự cố gắng tích cực của Chánh phủ trong mục tiêu nâng đỡ đời sống thiếu thốn của quân nhân».

Để bù đắp vào sự lỗ vốn đó, Đại tá Bầu cho biết Quân Tiếp vụ đã đề nghị xin chính phủ tài trợ để «tiếp tục bán giá cũ dài hạn» cho hơn một triệu khẩu phần thụ hưởng hàng Quân Tiếp Vụ và 4.500.000 nhân khẩu khá (vợ, con quân nhân) ngõ hầu tránh được «những hậu quả nghiêm trọng của giá biểu mới đối với tinh thần các chiến sĩ».

Trong dịp này Đại tá Bầu cũng đã [illegible] Quân Tiếp Vụ cho tới nay [illegible] đáp ứng đủ nhu cầu các nhu yếu phẩm cho quân nhân cũng như gia đình họ.

Tuy nhiên, Đại Tá Bầu cho biết trong năm 1970 Quân Tiếp Vụ đã bị thiệt khoảng 5 triệu đồng về sự hư hao. Ông cho biết các hàng phế thải vì quá thời hạn, bị ri sét v.v... sau khi được chọn và phân chất đã được đem thiêu hủy.

Đại tá Bầu cũng cho hay trong trường hợp một số đồ phế thải nhưng còn dùng được cho gia súc bằng cách nấu chín, Cục Quân Tiếp Vụ đã có chương trình nông mục để tiêu thụ số hàng phế thải trên.

Về vấn đề các hàng Quân Tiếp Vụ bị hư hao Đại Tá Bầu cho biết mức độ tỷ lệ hư hao hàng Quân Tiếp Vụ ở mức độ rất thấp chỉ có 0,5o/o mà thôi, trong khi tỷ lệ hư hao hàng Quân Tiếp Vụ của Hoa Kỳ có thể từ 15 đến 20o/o.

CÔNG CHỨC CÁC TỈNH cũng được mua hàng rẻ

SAIGON (LHT).— Công chức phục vụ tại các công sở Tỉnh thị xã hoặc địa phương sẽ được mua các nhu yếu phẩm như công chức ở Sài-gòn trong thời gian tới đây. Nguồn tin từ Tổng cục Tiếp tế cho biết như trên.

Tin cho biết thêm rằng hiện Tổng cục Tiếp tế đang dự trù kế hoạch thành lập tại mỗi tỉnh một trung tâm tiếp tế với mức độ hoạt động như trung tâm tiếp tế công chức tại Saigon. Khi dự án này hoàn tất, các nhu yếu phẩm như : đường, sữa, thuốc lá, dầu ăn, thịt heo đông lạnh và vật dụng khác sẽ được phân phối đồng đều cho mỗi trung tâm để người công chức trên toàn quốc thụ hưởng quyền lợi dành cho họ.

Được biết đây là một chương trình dài hạn và thường xuyên mà ông Tổng cục trưởng Tổng cục Tiếp tế từng tuyên bố để nâng đỡ giới công chức. Một số tỉnh hiện đã có trung tâm bán lẻ công chức nhưng hàng hóa chưa tiếp tế đúng mức.

Các nơi như Qui Nhơn, Cần Thơ, Đà Nẵng, Huế và Nha Trang sẽ được hình thành trung tâm tiếp tế trước rồi tới các tỉnh khác. Mọi việc làm hết sức đắc nhân tâm nhất là trong giai đoạn củi quế gạo châu hiện tại. Giới công chức hoan nghênh tiếp tế hết mình.

SỨC MÂY

ghi chép

ÚM BA LA... BA TA CÙNG VI HIẾN

Suốt bốn năm kể từ ngày Hiến Pháp chính thức ban hành, [illegible] những vụ vi hiến được đặt ra. Kết quả, cả Hành Pháp lẫn Lập Pháp đều đã có lần bị Tối Cao Pháp Viện xử vi hiến.

Đặc biệt lần này, ngày 20-4 vừa qua, Tối Cao Pháp Viện đã tuyên xử một vụ bất hợp pháp và bất hợp hiến có liên hệ trực tiếp tới ngay TCPV !

Trái với tất cả các nước khác, các nhà lập hiến nước ta năm 1967 đã đặt ra một thể thức lựa chọn Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện rắc rối nhất trên thế giới.

Tại các nước khác, Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện hoặc do hành pháp chọn như Mỹ, Gia Nã Đại, Hy Lạp, Ấn Độ, Đại Hàn, Thụy Điển v.v.., hoặc do Quốc Hội chọn như Đức, Thụy Sĩ, Đan Mạch, Nam Tư v.v... ở Việt Nam, cả ba cơ quan Lập pháp, Hành pháp và Tư pháp cùng góp phần vào việc tuyển chọn.

Giới Tư pháp, gồm Thẩm phán đoàn, Công tố đoàn và Luật sư đoàn, mỗi đoàn thể phải bầu 50 người vào cử tri đoàn gồm 150 người đại diện cho cả 3 thành phần. Cử tri đoàn này bầu lấy 30 người, mỗi thành phần 10 người.

Đến đây, quyền chọn lựa sang tay lập pháp. Dân biểu và Nghị sĩ lưỡng viện sẽ chọn lấy 15 người trong số 30 người kể trên làm thẩm phán Tối Cao Pháp Viện.

Cuối cùng là bàn tay hành pháp : Tổng Thống ký sắc lệnh bổ nhiệm các người đắc cử.

Theo điều 80 Hiến pháp : «Tối Cao Pháp Viện gồm 9 đến 15 Thẩm phán» chọn theo một danh sách 30 người.

Đoạn chót của điều 80 HP nói rằng «một đạo luật sẽ quy định sự tổ chức và điều hành Tối Cao Pháp Viện».

Căn cứ vào điều trên, Quốc Hội đã làm luật 7/68 ngày 3.9-1968 ấn định «Tổ chức và điều hành TCPV».

Điều 4 luật này cũng nói giống như điều 80 hiến pháp rằng : «TCPV gồm 15 Thẩm phán do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm căn cứ trên một danh sách 30 người do Thẩm phán đoàn, Công tố đoàn và Luật sư đoàn bầu».

Nhưng điều 4 luật 7/68 ghi thêm :

«Tuy nhiên, trong giai đoạn mới thành lập, TCPV chỉ gồm 9 Thẩm phán. Để bổ túc nhân số cho đủ 15, giữa năm thứ 3 nhiệm kỳ đầu tiên của các Thẩm Phán TCPV, sẽ tổ chức một cuộc bầu cử và tuyển chọn thêm 6 thẩm phán».

TCPV đã được thành lập từ cuối năm 1968 với 9 Thẩm Phán. Chính vì cái khoản «Tuy nhiên» kể trên mà bây giờ mới có vụ bầu thêm 6 Thẩm Phán và công việc đang tiến hành, thì bị xử bất hợp pháp và bất hợp hiến.

Theo điều 8 luật 7/68 : « Chậm nhất là 60 ngày trước khi nhiệm kỳ của các Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện đương nhiệm chấm dứt, Chủ Tịch Thượng Nghị Viện triệu tập một Hội Đồng tổ chức bầu cử có nhiệm vụ tổ chức và chung quyết các vấn đề liên quan đến cuộc bầu cử Thẩm Phán TCPV.

Thành phần Hội Đồng gồm có :
— Chủ Tịch Thượng Nghị Viện : Chủ tịch
— Chủ Tịch Hạ Nghị Viện : Phó Chủ tịch
— Một Nghị Sĩ : Hội viên
— Một Dân Biểu : Hội viên
— Một Thẩm phán xử án do TCPV cử : Hội viên
— Một Thẩm phán Công tố do Bộ Tư pháp cử : Hội viên
— Một Luật Sư do Luật Sư Đoàn cử : Hội viên

Sáng ngày 24-3-71, Chủ Tịch Thượng Viện, theo tinh thần điều 8 luật 7/68 đã triệu tập «Hội Đồng tổ chức bầu cử bổ túc ứng tuyển viên Thẩm Phán TCPV» với thành phần như trên, nghĩa là ngoài thành phần về phía Lập Pháp còn có đủ cả các hội viên do TCPV, Bộ Tư Pháp, và Luật sư đoàn đề cử.

Kết quả phiên họp đầu tiên này là một thông cáo số 1 đề ngày 6-4 nói về lịch trình cuộc bầu cử bổ túc 6 Thẩm phán TCPV. Theo đó :

1) Ngày 30-4 là thời hạn chót để Thẩm phán đoàn, Công tố đoàn và Luật sư đoàn nạp danh sách cử tri đoàn (mỗi thành phần 50 người). Ngày 19-4 bắt đầu nhận đơn ứng cử.

2) Ngày 1-5 thời hạn chót bổ túc hồ sơ ứng cử.

3) Ngày 31-5, cử tri đoàn bầu 30 tuyển viên.

4) Quốc Hội sẽ họp khoáng đại để chọn 6 Thẩm Phán trong danh sách 30 người kể trên. Ngày giờ thông báo sau.

Theo lịch trình của Hội Đồng Tổ chức Bầu cử, Luật sư đoàn đã chọn xong 50 người vào cử tri đoàn. Còn giới Thẩm Phán thì định chọn vào kỳ Đại Hội ngày 27-4 sắp tới.

Mọi việc đang chạy đều như vậy, thì bỗng nhiên, chẳng hiểu tự ý hay [illegible] «xúi bẩy», Dân Biểu Trương Gia Kỳ Sanh đệ đơn kiện lên TCPV yêu cầu tuyên phán thông cáo số 1 ngày 6-4 của Hội Đồng Tổ Chức Bầu Cử Bổ Túc 6 Thẩm Phán TCPV là bất hợp pháp và bất hợp hiến.

Do đơn kiện trên, ngày 20-4, TCPV đã họp công khai vào hồi 14g30 để xử, và kết quả là tuyên phán : Thông cáo số 1 (TCPV gọi là quyết định số 1) ngày 6-4 của Hội Đồng Bầu Cử 6 Thẩm Phán vừa bất hợp pháp vừa bất hợp hiến.

Theo Thông Cáo của TCPV phổ biến ngày 20-4 thì :

— **Bất hợp pháp** vì Hội Đồng Tổ chức Bầu Cử dự liệu ở điều 8 luật 7/68 chỉ có quyền tổ chức bầu cử khi có sự mãn nhiệm của Thẩm Phán TCPV, chứ không có quyền tổ chức bầu cử bổ túc.

Hơn nữa, đối với lập pháp và hành pháp, mỗi khi bầu cử đều phải có một đạo luật quy định đàng hoàng, chứ không thể tự ý tổ chức bầu cử được.

— **Bất hợp hiến**, vì theo điều 80 hiến pháp thì TCPV gồm từ 9 đến 15 Thẩm Phán được lựa chọn trong một danh sách 30 người. Nay chỉ chọn có 6 người trong một danh sách 30 người, là làm cho giá trị sự lựa chọn của Thẩm phán đoàn, Công tố đoàn và Luật sư đoàn bị giảm đi.

Thế là cuộc bầu cử bổ túc 6 Thẩm phán TCPV đương nhiên bị đình lại chưa biết đến bao giờ mới giải quyết được.

Sức Mây xin có mấy nhận xét về vụ này :

1) Nguồn gốc của sự rắc rối là do ngay ở luật 7/68 đã phân chia các Thẩm Phán TCPV thành 2 nhóm. Một nhóm 9 người được chọn vào năm đầu tiên, và nhóm 6 người được chọn 3 năm sau. Rồi cứ 3 năm lại chọn 9 người hoặc 6 người. Không hiểu tác giả vụ này là ai mà quá độc địa khi phân chia các Thẩm phán TCPV thành hai nhóm 6 và 9, là hai con số mà những người trưởng thành thường liên tưởng đến một hình ảnh tục tĩu.

Có lẽ vì muốn TCPV có sự liên tục, nên các nhà làm luật 7/68 đã quy định 3 năm bầu 6 hoặc 9 Thẩm phán. Nhưng con số 6 này vì biến «hết thuốc chữa». Bởi vì HP nói chọn 9 đến 15 thẩm phán trong một danh sách 30 người, mà chỉ chọn 6 trong một danh sách 30 người, là vi hiến. Nhưng nếu hạ con số 30 xuống cho hợp với tỷ lệ 9 hoặc 15 trên 30, cũng là vi hiến, vì HP đã nói rõ con số 30, luật không thể thay đổi được.

Có thể nói rằng các nhà làm luật 7/68 đã đi sai ý muốn của nhà lập hiến khi phân chia Thẩm Phán TCPV thành 2 nhóm. Bởi vì, khi

(xem tiếp trang 10)

Ban Quản Trị Hội Văn Hóa Duy Linh nhiệm kỳ 71-72

SAIGON.— Ngày 18-4-71 vừa qua, Hội Văn Hóa Duy Linh đã họp Đại hội thường niên và bầu Ban Quản Trị mới nhiệm kỳ 1971-72. Sau đây là danh sách tân Ban Quản Trị : Chủ tịch : Giáo sư Nguyễn đình Hoan, Phó Chủ tịch : Ông Nguyễn văn Sâm, Tổng Thư Ký : Ông Trần Hồng, Phó Tổng Thư ký : Ông Cao Viết Lợi, Thủ quỹ : Cô Phạm thị Tuyết.

Ô. Lương Quang Khương, Tân Trưởng Ty Cảnh Sát GĐ

GIA ĐỊNH.— Ông Lương Quang Khương Quận Trưởng Cảnh Sát Hạng Nhất vừa được đề cử giữ chức Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Gia Định thay thế Thiếu Tá Nguyễn văn Xét. Lễ bàn giao chức vụ Trưởng Ty Cảnh Sát Gia Định đã được cử hành ngày 20-4-71 với sự tham dự của toàn thể các cấp Chỉ Huy Cảnh Sát Quốc Gia Gia Định cùng các nhân viên.

Bóp cổ tài xế Taxi cướp tiền, 3 người bị bắt

SAIGON.— Khoảng 19 giờ đêm 22-4, một vụ cướp cạn táo bạo đã xảy ra tại đường Tú Xương, ngang căn nhà số 41, Nguyễn ông Hà Th. (53 tuổi) tài xế xe Taxi mang số EJ.0447 từ nhà ông ở đường Phát Diệm chạy ra Saigon rước khách. Trên đường Thống Nhất, ông được 3 người Mỹ kêu đi đến đường Tú Xương.

Xe vừa trờ tới ngang số 41 đường nói trên, ba ông khách nọ bảo ông Th. ngừng lại. Hai ông Mỹ xuống xe trước để một ông ngồi lại làm bộ lục túi trả tiền. Ông Th. không nghi ngờ gì cả, ngảng cổ đợi. Thình lình ông khách Mỹ ngồi trong xe chụp bóp cổ ông Th. khiến ông này nghẹn họng ngồi im không nhúc nhích. Hai ông Mỹ đứng ngoài cũng chạy đến tiếp tay với đồng bọn lục lạo khắp túi quần, túi áo ông Th. tìm được số bạc đếm đủ 1000đ. Xong xuôi, ba ông khách co giò chạy. Vừa đau vừa tức, ông Th. vẫn cố hét lên cầu cứu. Cảnh sát tuần tiễu nghe được rượt theo bắt giữ ba ông Mỹ nọ. Được biết cả ba là M. Alic C. (20t), S. David A. (20t) và C.J.S. (19t). (CC)

Ông Phan Ngọc Tiếu đính chính

SAIGON 24-4 — Căn cứ vào bản tin của hãng TMN, trong 1 số báo trước đây chúng tôi có loan tin ông Phan Ngọc Tiếu Trưởng Ty Xã Hội Khánh Hòa bị cách chức vì có nhiều hành vi bê bối. Nay ông Phan Ngọc Tiếu gửi thư đến minh xác là không hề bị cách chức cũng như chưa có một đảng bảo ty nào Cộng Sản nào làm đơn tố cáo ông. Theo ông sự vụ lệnh số 57/BXH do ông Tổng Trưởng Xã Hội ký ngày 8-2-1971, có ghi rõ là ông được từ chức theo thỉnh nguyện. Để làm sáng tỏ vấn đề chúng tôi xin đính chính lại theo lời yêu cầu của ông Phan Ngọc Tiếu.

Hút thuốc phiện bị mời về bót

SAIGON.— Khoảng 1 giờ trưa ngày 22-4, cảnh sát nhận được tin mật bá đến khám xét căn nhà nọ bắt gặp quả tang hai người đang nằm hút thuốc phiện tại hẻm 212 đường Nguyễn thiện Thuật SG.

Hai ông tiên nâu cùng với chủ nhà là ông Phạm Đ. (66t) bị mời về bót cùng với một số mâm đèn và thuốc phiện. (CC)

Phá vỡ hai sòng bạc, 33 con bạc bị bắt

SAIGON.— Được mật tin tại hẻm 139 đường Hậu Giang có một sòng ngầu hầm đánh ăn thua rất lớn. Sau nhiều ngày theo dõi chiều vừa qua, Cảnh Sát tới bắt được 12 tên, còn 15 tên khác trổ nóc nhà tẩu thoát.

Đồng thời Ty Cảnh Sát Quận 7 được biết có một tổ chức cờ bạc hàng ngày đánh ăn thua khá lớn trên chiếc ghe [illegible] số HF.30 đậu tại Bến Bình Đông. Đặc biệt là sòng bạc này có nhiều lái buôn ở Lục Tỉnh lên bán hàng, khi lấy tiền hàng xong tựu tập xuống ghe sát phạt, chỗ đánh bài cầu, chỗ đánh sập xám chương. Cảnh Sát liền xuống bắt được chủ ghe tên Trần văn B. (40 tuổi) và 20 con bạc. Chiều ngày 23/4, 33 người bị giải tòa. (AH)

Làm công trộm của chủ gần nửa triệu đồng

SAIGON.— 5 giờ chiều 22-4, bà Nguyễn xuân L. (27t), ngụ tại đường Phan thanh Giản, phát giác được một vụ trộm động trời ngay tại nhà. Trước đó lối một tiếng đồng hồ bà bận chuyện phải đi và giao nhà lại cho một thiếu phụ làm công tên M. trông coi. Bà M. từ ngày vào giúp việc luôn tỏ ra chân thật hiền lành nên được bà L. tin cậy giao cho việc trông coi nhà cửa những lúc vắng nhà.

Nhưng vào giờ nói trên, khi bước vào nhà, bà L. vô cùng kinh hãi khi thấy cửa nhà không khóa. Cửa tủ sắt bị mở toang và nhiều đồ đạc vứt vãi lung tung chứng tỏ có kẻ lục lạo gấp rút to cùng. Khi kiểm lại, bà L. thấy mất một số nữ trang tiền bạc trị giá tổng cộng gần nửa triệu đồng. Đồng thời, bà làm công cũng biến mất. Bà L. liền đến bót trình với nhà chức trách. (CC)

Xin nói lại cho rõ

SAIGON 23-4.— Theo «Tin Miền Nam» trong số báo ngày 21/4 chúng tôi có đăng tin Ông Bác Sĩ Trưởng Ty Y tế Phú Yên trúng đề 70 triệu đồng và chủ đề là một thương gia có hiệu buôn HC ở đường Trần hưng Đạo. Nay ông Nguyễn viết Đang chủ hiệu buôn nói trên gởi thư đến xin minh xác không hề làm chủ số đề cũng như không chung 70 triệu cho một Bác sĩ nào cả. Để rộng đường dư luận chúng tôi xin nói lại cho rõ.

Cướp vẫn lộng hành

SAIGON.— Ngày 22-4, xảy ra 3 vụ cướp. — Bà Huỳnh thị M. (41 tuổi) chủ tiệm vàng K.Đ. ở đường Phát Diệm, có 1 người đàn ông lạ mặt vào hỏi mua chiếc lắc vàng nặng hai lượng. Chủ tiệm đưa lắc cho khách xem không ngờ ông khách quý cướp luôn chiếc lắc chạy ra ngoài, đã có một đồng bọn cỡi xe Honda chờ sẵn tẩu thoát.

— Bà Dương Huỳnh H. (48t) ở đường Lục Tỉnh đi tới trước cửa nhà hàng T.T đường Nguyễn trung Trực bị hai tên cướp cỡi Honda giật xách tay trong có 20.000đ.

— Bà Huỳnh H (29t) ngồi bán thuốc điếu ở góc Phạm Đôn và Đồng Khánh một tên cướp cạn cướp một cây thuốc lá và số bạc 200đ. Tri hô lên, Cảnh Sát rượt theo bắt được tên là Âu Th. (16t). (AH)

Bắt ghen náo loạn tại TSN

GIA ĐỊNH.— 6g30 chiều hôm qua, giờ tan sở, công chức làm việc tại Phi trường Tân Sơn Nhứt ùn ùn ra về, đã chứng kiến 1 cuộc đánh ghen vô cùng sôi nổi.

Theo người hiểu chuyện cho biết ông Ngô m. Tr. (36 tuổi) thư ký hãng [illegible] không đáo sự Huê Kỳ có vợ là bà Nguyễn thị S. (23 tuổi) công chức làm sở Mỹ. Vợ chồng ăn ở đã 4 năm mà chưa có một mụn con. Gần đây gia đạo thường hay xào xáo, ông Tr. thường bỏ nhà đi thâu đêm suốt sáng. Thấy chồng thay đổi tính tình bà S. sanh nghi liền để tâm theo dõi.

Chiều hôm ấy, bà S. gặp chồng chở cô Nguyễn thị B.T. (32 tuổi) ngụ tại đường Trần Khắc Chân làm việc tại hãng Hàng Không VN, trên xe Vespa. bà S. rượt theo bắt được, liền tóm đánh cô T. 1 trận chảy máu mồm, quần áo rách toang, móng tay nhọn cấu nhiều vết nơi mặt rướm máu. Thấy đánh cô T. quá nhiều, ông Tr. liền tom đánh vợ 1 trận, nhờ đó cô T. mới thoát thân.

Trong lúc đánh cô T. bà S. có lấy được cái xách tay của cô máng trên ghi đông xe Vespa, trong có đựng 1 số hình ảnh và giấy tờ của cô này. Điều đáng chú ý là trong cái xách của cô T. lại có 1 lá đơn xin ly dị vợ của ông Tr. Người ta nói rằng cô T. phản đối việc bà S. đánh ghen, vì cô chỉ đi xe ông Tr. 1 lần mà thôi. Hiện chưa rõ ngã ngũ ra sao. Bà S. thì vô đơn thưa cô T. thông gian với chồng bà, trái lại lại cô T. cũng vô đơn tố cáo bà S. đả vô cơ hạ nhục cô và đánh cô gây thương tích. (DL)

Cháy kho chứa cao su

GIAĐỊNH — 3 giờ sáng 22-4, có người vô ý ném tàn thuốc vào cỏ khô, lửa phát cháy lan trại chứa cao su Huỳnh Hồng Khai ở ấp Hòa Thạnh xã Phú Thọ Hòa. Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dập tắt kịp. Rất may kho chứa cao su chỉ bị thiệt hại nhẹ. (DL)

Xe hơi đụng Mobylette, 1 bị thương

SAIGON.— 3 giờ chiều 22-4, một ông lão tên Nguyễn văn C. (72t) (ngụ tại hẻm 144 đường Hùng Vương, Thị Nghè, Gia Định) cỡi chiếc xe Mobylette chạy trên đường Thống Nhất chẳng may bị một chiếc xe du lịch tông vào dữ dội. Ông C. te văng một khoảng lối 5 thước, đập đầu xuống đường ngựa bất tỉnh nhân sự. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang appartement lầu 2 gần chợ Gia Định 2 phòng bếp, điện nước nóng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 52 Nguyễn văn Thành Gia Định từ 18 giờ.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm chọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT.25.303.

Cần sang gấp

Một miếng đất trống 22mx22m gần mặt lộ, đường Bình Tiên Cholon, hỏi 37 Lê tấn Kế sáng 9giờ chiều 3g.

Phòng sang gấp máy lạnh tủ lạnh tủ áo đồ dùng ở trong phòng và phòng tắm đủ tiện nghi nhất đường Hai bà Trưng gần đường Trần Cao Vân lầu ba. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.

1Bis Sương Nguyệt Ánh

Nhà sang, mặt tiền đầy đủ tiện nghi

Sang nhà 2 phòng, đủ tiện nghi cho gia đình ít con gần T.S.N. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn minh Ch[illegible]

Sang nhà 3 tầng [illegible] cạnh bên có Pha[illegible] mới bác sĩ tới mở phòng [illegible] Phan-T-Giản cống cư xá Đô T[illegible]h 1C.

Nhà sang sửa chữa đẹp. Hỏi 027 lô G (trệt) Chung cư Nguyễn Th. Thuật.

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

Sang appartement 4 phòng, bếp, điện nước và chỗ để xe, gần chợ, trường học nhà thờ. Hỏi 304A (lầu 1) Trương tấn Bửu, Phú nhuận (ngoài giờ làm việc).

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Sang 1 gian hàng

Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 Thương Xá Tam Đa.

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.

Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang cửa hàng đường Nguyễn Huệ môN uveautée, Bazar thêu băng hay giải khát. Hỏi Lộ 45 đường Hòa Hưng số 5/43A Saigon

Sang appart, thật đẹp tại Saigon : 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng máy lạnh. Hỏi 76 Bạch Đằng Gia Định.

Sang gấp 2 căn nhà ở chung cư Minh Minh Lô D 310.314 liên lạc với ông Khương địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

Sang Phố ở

Muốn sang gấp căn phố trên lầu đủ tiện nghi, ở đường Tôn thất Thiệp Sg. Hỏi: 132 Lê Lai Saigon.

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách gần rạp hát, lợi tức trên 100 000đ Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2.

Sang sạp chợ Đakao 250000đ Hỏi 170 Chi Lăng Phú Nhuận (trước cục mãi dịch)

Sang phố thương mãi mới xây cất trung tâm Cholon, 4x16m tiền phố 3000đ

Sang xưởng 500m2, nước, điện 3 giây. Do 854 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 50.855

Phố sang Phố lầu từng nhứt mặt tiền đường Đinh Tiên Hoàng Đa Kao 4mx30m đủ tiện nghi điện nước, tiền phố rẻ, tiện mở văn phòng. Hỏi cô Anna số 12B lầu 1 phòng D Nguyễn Huy Tự Đa Kao. hoặc 12CE/5 lầu 1 Đinh Tiên Hoàng.

Sang Bar Vì đi xa sang gấp Bar 2 tầng, đủ tiện nghi, trang trí đẹp. địa điểm đông khách. Giá 2 triệu 8. Hỏi Studio Chi Lăng 135/E6 Ng văn Thoại Phú Thọ.

Tân định

Đi gấp sang thiệt rẻ phố lầu đúc, điện nước tiện nghi. 19i Lý trần Quán, luôn tủ, đi văng, tivi, cassette radio mới.

Nhượng Hay Sang

Một cơ sở hiện đang làm ăn : sân rộng Villa văn phòng nhà làm xưởng kho để hàng rộng trên 2.500m2 Hiện làm Garage, đủ đồ để sửa chữa. Cơ sở gần Tân sơn Nhứt để làm xưởng hay mọi cơ sở thời hậu chiến. Hỏi 309B Đại lộ Cách Mạng Tân sơn Nhứt Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Giá 3tr3. Hỏi 339/3 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 2 căn trệt 200m2 đất rộng tiện chăn nuôi Khu Tân Thuận Đông 96/3 Ấp 4. Hỏi ông Biên Thọ Sơn trại cưa Trần Pháp 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Nhà luôn lò bánh mì đủ dụng cụ làm bánh và sân mới 18x4 số 165e Đỗ thành Nhân nối dài hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn

Bán nhà Cần Thơ

2 căn liền, mỗi căn 4x18 lót gạch bông đã đổ Plancé rồi để lên lầu, mặt tiền đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ. mua riêng từ căn cũng được sân trước rộng để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Nhà bán Căn bìa, xe vô trong nhà đầy đủ tiện nghi 4m.20m. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

720.000đ thật rẻ 1 căn mới cất 2m60 x20m gác suốt tường gạch bông tiện nghi cách mặt đường Thái lập Thành 100th hỏi 52 giặt ủi Thái L. Thành Phú nhuận.

1T650 nhà bán mặt tiền tiện nghi, gạch bông suốt có sân để xe 6x16m gần chợ trường học. Hỏi 204 Hòa Hưng Saigon.

1T900 1 căn nhà mặt tiền luôn đất có bằng khoán đồng hồ điện nước riêng hướng Đông cách chợ. Tất cả xin do 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Nhà bán 590 000 đủ tiện nghi điện nước công tơ riêng. cửa ba lô quạt trần lưới muỗi bếp cầu vệ sinh tươm tất, có chỗ đậu xe hơi Xem nhà 63B Hoàng Diệu trước của hãng sơn Sakyda sau trường Thomas từ 7giờ chiều.

Bán 1 trường học đang dạy 4 lớp học có Văn Phòng có gác. có sân (xem trường 148/12/22 Tôn Đản). Thương lượng 75 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu suốt 4mx22m, đủ tiện nghi hoặc cho thuê có thuế chưa khá nhiều. 135/104 Hòa Hưng Saigon.

1T6 bán nhà có điện đủ, bán gấp rẻ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Đất bán bán gấp 300m đất rất đẹp khu Villa ở cây săng Shell Bạch đằng Hàng Xanh đi vào. Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Nhà bán Đủ tiện nghi đèn nước Đất tư nhân 150 thước vuông. Xem nhà 38/44A và 38 44 Phan văn Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống giá 2 triệu 6. Xin hỏi Ô. Phước 104/9 Nguyễn Trãi Bàu Sen, Chợ Quán.

Bán gấp nhà đúc suốt 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần trường, chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2 400 000đ.

1T7 lầu đúc, gác lửng 11m60x3m60 đủ tiện nghi. Gần chợ trường học. Hỏi 220/104/4 Trương minh Giảng Saigon.

Nha Trang Villa lầu 700m2 góc đường Yersin và Trần Hưng Đạo 8 phòng đủ tiện nghi và nhà phụ thuộc, gần biển cần bán gấp. liên lạc 11 Huỳnh tịnh Của Saigon hoặc 4 Phan Nam NhaTrang.

Cần bán 1 căn phố mặt tiền, đủ tiện nghi. Xin hỏi Viện uốn tóc Thanh Hoa R/2 99/1 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 267/65A1 lầu đúc đủ tiện nghi ngang 7 dài 18 có chỗ để xe Trương minh Ký.

Bán phố trệt mới bán luôn đất Compteur điện nước riêng cho mỗi căn, có gác, đủ tiện nghi tại đường Cô Giang Phú Nhuận 4m50x13m00 Xin hỏi 119/7 đường Chi Lăng. Gia định TL.40924.

Nhà bán 700 000đ 3m40x10m50 vách tường gạch bông, Đủ điện nước Cầu tiêu Có gác sau Số 24/28/2Đ Ngô [illegible] Châu Gia Định X. hỏi nhà thêu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

Bán nhà lầu 3m5x13 tiện nghi Compteur điện nước riêng gần chợ trường học nhà thờ tiện buôn bán Hẻm rộng, xe vào tận nhà. Hỏi số 702/127 Phan thanh Giản Sg. (Gần ngã Bảy).

Đất bán rẻ 1 lot lối 4 mẫu, gần cầu Bình Lợi. gần viện Fatima nơi yên tịnh đạo đức, có đường thủy và bộ. tiện xây cất biệt thự, xưởng, kho hàng v...v... Hỏi ông Bầu số 2A đường Đề Thám Đ.T. : 20117 Saigon

Nhà bán gấp 390.000đ 3m.50x15m nền Xi măng vách tường. có gác suốt có điện. gần chợ trường học. Hỏi sạp ba trước công sở Thanh Mỹ Tây Thị Nghè từ 4giờ chiều đến tối.

Bán nhà 3x14m, 2 tường lầu cây, có công tơ điện và nước 119/16 [illegible] Phạm Thế Hiển Hỏi số Lê Hoa Giá 700.000đ

Bán phố lầu đúc 4m20 mới xây cất xong 6 căn còn 4 căn có sân để xe điện nước luôn đất và 1 lô đất rộng 560 2 cất phố hoặc làm hãng [illegible] trường Nhân Chủ 175/9 Nguyễn Thoại

Bán 1 căn nhà tiện nghi mặt đường số 6[illegible] Trần Quốc Toản.

Tuy hòa [illegible] một lô đất 5mx21m. tại đường Trần Cao Vân và một nhà lầu đúc 5m,x33m tại đường Trần Trần Hưng Đạo. tin liên lạc 193 Nguyễn Công Trứ.

Nhà tại Chợ Vườn Chuối

329/58 Phan T. Giản bán 1 căn nhà sửa 4x15th, gát lửng mát bếp đủ tiện nghi, điện, nước, quạt trần, ngay ngã đông chợ, rất tiện mở tiệm buôn. (Hỏi 329/58 Phan T. Giản).

Nhà bán 4mx9m. có điện nước, giá 350 000đ. Hỏi 252 25A Yên Đỗ, SaiGon.

Bán 1 căn nhà, 2 tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi. 10mx3m5. Hỏi 16/68 Nguyễn thiện Thuật SaiGon.

250.000 một căn nhà đúc béton, tường gạch [illegible] 3-1-6 chưa kể sân và bếp. Hỏi 205/38B Nguyễn Thông Sg (hẻm nhà Thờ An Phú).

Nhà bán tầng trệt một cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toillettes, Meuble tân kỳ, có bộ cá trong phòng khách và bộ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon. Đ.T. 99.652.

Bán rẻ Villa lầu 1.800.000 đồng. Villa lầu vách Fibro ciment kiểu đẹp còn mới. hẻm khít đường lớn. địa điểm tốt nhất để ở và mở trường Tiểu học vì nơi đây chưa có. Hỏi Phước Thọ 138C cuối đường Cách Mạng Tân Sơn Nhất, buổi chiều chỉ dẫn.

Bán gấp 850 ngàn, nhà mặt tiền, vùng Gò Vấp, sau lưng bệnh viện Cộng Hòa, vùng an ninh, gần chợ, 4m[illegible], garage, 3 phòng, bếp, Compteur điện nước riêng biệt và mạnh. Hỏi 267D (hẻm 267) Trương minh Ký. Gia Định hay 39/765 Phạm ngũ Lão Gò Vấp Gia Định Xin mời ông bà trả 800 [illegible] thương lượng.

Nhà Xa lộ 50mx6m quán ăn có lépât bia, nước ngọt, tiện gia đình đông làm được nhiều việc mở garage, bán vật liệu xây cất, hàng ả. giá 3 T Hỏi Tam nguyên 45B xa lộ, cách xa cầu Phan Thanh Giản 300m

200.000đ bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi Đường Lê Văn Duyệt Hỏi cư xá Lữ Gia Hẻm 40 số nhà 16.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi (Sau garage Đức Hưng) 4mx12m, Hỏi 210/14B Trương M. Ký PN (nhà t/ở 3 chuông)

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20 cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK [illegible] Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.0[illegible]5

Nhà bán gấp 3 5x15m đã sửa, cửa sắt, 3 phòng, nhà [illegible], có công tơ điện, nước, [illegible]. Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có công sau. Coupteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ. xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

Đi quá gấp Bán rẻ 600 000đ cả đồ lùng, nhà xây, lầu suốt. Đầy đủ tiện nghi lót gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm gần gạch trắng. Tại ngã tư Bảy Hiền 116/4 (đống gạch đi vô) hay chị N° 70/8 cư xá Đô Thành.

Bán nhà 4mx4m mặt tiền gần chợ. tiện mở cửa hàng. 35 Châu văn Tiếp Gia Định (cạnh rạp ciné Huỳnh Long)

Nhà bán khu yên tịnh, có gác, đèn nước riêng gần chợ Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà mặt tiền số 274B đường Pasteur : bán hoặc cho mướn đầy đủ tiện nghi. Mời ông làm AIR VN đến thương lượng gấp.

Biệt thự, nhà đất bán

Bán hay sang nhiều Villas, phố lầu đất để ở hay buôn bán tại nhiều đường phố đẹp, thuận lợi tại Saigon, Vũng Tàu, Đà Lạt với đủ mọi giá. Hỏi Mr Quyền 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23.414 (hay 24.273.)

Nhà bán Nhà đúc 2 căn liền trống. Vách có lầu, 7m50x32m tiện làm kho xưởng, mặt tiền đường Hùng Vương Cầu Sơn số 417 (Gia định) mọi chi tiết do 37A Trần quang Khải Tân Định, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà gạch lợp ngói 5x15m, Compteur điện nước riêng gần chợ, trường học lớn, xe hàng vào tận nhà, có nhiều ngõ ra, tiện đường xe Lam 3 bánh. Hỏi 1848 lô E Cư xá Trương minh Giảng (gần nhà bà sanh Lê thị Minh).

Vũng Tàu vì thiếu người trông nom nên sang rẻ bằng nửa giá tiền trên khoảnh đất 560th.v có cất 3 căn nhà (1 có gác) còn dư nhiều đất thầu huê lợi hoặc lấy nhà trống, đủ tiện nghi điện nước và máy nước nóng. Hỏi 41/2A Nguyễn thái Học Vũng Tàu (phía sau Khách sạn Đại La Thiên) điều kiện dễ dàng, mỗi nhà đều có giường tủ ghế bàn.

Bán 975 000đ. một nhà 2 tầng, nhiều phòng tiện cho gia đình đông, khu Chánh Hưng (đầu hẻm cách Đại Lộ Hưng Phú 15th). mới xây hiện để trống. Hỏi 1/21 Triệu Đà Chợ lớn từ 10giờ và Thứ Bảy Chúa Nhật.

140.000đ vách cây lợp tôn, nền xi măng, có gác, điện nước ở sau đất còn rộng 4m5x9 [illegible]h Bác sĩ Tụng hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội Saigon hỏi ông giá 1đ. 7giờ.

Bán lot cư nhà có gát 2 tầng lầu. đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 393/35 Trần Hưng Đạo Sg.

Dalat 1 đi xa, bán nhà đủ tiện nghi. Có vườn và đất rộng. tại trung tâm thành phố. Xem nhà và hỏi tại số 8 Tăng văn Danh (gần Võ Tánh) Dalat giá 2T2

Bán 4 căn phố lầu đang xây luôn đất 96 Thoại Ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định. — nơi thị tứ, mặt tiền đường. — cất theo tân thời, có thể sửa đổi án theo ý. — có giấy phép xây cất. — Trả tiền phân kỳ. Giao phố sớm. — Còn đất cư làm kho hàng. Hỏi Tại Công Trường 96 Thoại Ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định. Hoặc 78/5 hẻm 73 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Trước nhà thờ.

Cần bán gấp 1 căn nhà lầu 22m,x4m có điện nước 135/104 Hòa Hưng Saigon, hoặc cho thuê có thể chưa khá nhiều.

515.500 nhà gần đường bán gấp 113/5 Trần quang Diệu. Saigon.

Nhà bán gấp

Giá rẻ, đẹp gọn đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước, khu an ninh.Có cửa sau. 127/2C Bùi thị Xuân 127/2C Tân Sơn Nhứt.

Đường Nguyễn Khoái, 700 thước vuôn đất NguyễnKhoái có bằng khoán mặt tiền bán gấp hỏi 16 đường Bùi quang Chiêu Saigon (Sau hãng máy may Sineo)

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A. giá 900 ngàn.

7T Nhà luôn đất 3200m2 có BK. mặt lộ thị tứ. Do 42 xa lộ (an ninh Tân Cảng)

Nhà bán rẻ. Vì phải đổi đi tỉnh bán nhà cư xá gần trung tâm Đô thành (4mx20). Giá 1Tr.6 bán 1Tr3. Hỏi U20 cư xá Vĩnh Hội

Villa trệt tuyệt đẹp 5,30x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Nhà bán hỏi số 79, đường Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn Tri Phương CL.

350.000đ nhà tôle 5x15 nền ciment và 850.000 một nhà mới cất 4x15 có gác đà hoa cửa sắt đủ tiện nghi. Hỏi 195/37A NguyễnThông nối dài Saigon. mua cả hai, giá rơi hơn. Khóm 22 NDTV đi vô.

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

Bán 2 căn nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt làm nhà Bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan đình Phùng 8h-14h ĐT. 24 350.

Bán nhà nơi thị tứ, 2 tầng lầu nọc bằng 4x14m kiểu đẹp đủ tiện nghi số 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng)

Biệt thự nhỏ 110m2. 1 tầng lầu đúc 4 phòng ngủ 1 phòng khách, bếp rộng rãi. 1 nhà mặt tiền lầu lợp Nylon Bán tiện cho nhà đông người. khu yên tĩnh mát mẻ Xem nhà và hỏi 220 n8 23 Trương minh Giảng. (Hoặc hỏi Cô Tân 220/66 Trương Minh Giảng mặt tiền hẻm, thì có người chỉ dẫn vào nhà).

Bán gấp 650.000đ. Nhà trệt 3.6x18, có điện nước, mặt đường, tiện buôn bán. C-242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bán 1 thửa vườn (900th.v), có 2 ao cá 2 gian nhà cây ăn trái và điện nước. Hỏi hẻm 60 (Nguyễn Thông nối dài) số 1.60/20 Bis giá 1 500 000đ.

Mỹ Tho bán một ngôi nhà rộng đủ tiện nghi. đường Ngô Quyền. Hỏi 54 Ngô Quyền Mỹ Tho hoặc 505/101 Nguyễn Tri Phương Cholon (hẻm Trường Mẫu Giáo VN), ngoài giờ làm việc.

Nhà và ĐẤT rộng 400th.v.v mặt tiền Quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo (xã Tân Sơn Nhì) khoảng 100 thước. Nhà số 606 khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi, giá phải chăng Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, vào hẻm hỏi cô Hồng (tiếp quý vị trọn ngày).

2T4 nhà lầu đúc 3 tầng sân thượng, điện nước, vừa xây cất xong chưa ở, đi xa bán gấp ở số 134/133, Đỗ Thành Nhơn, Khánh Hội. hoặc hỏi 376, Thành Thái, CL.

Bán phố bán gấp giá rẻ phố mới cất. đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Hỏi Tạp Hóa Tấn Lộc, 184 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà Bán 170.000đ rẻ, vì có Điện đồng hồ, nước cấp có gát, nhà sáng sạch sẽ. 37mx13 thước có cửa hậu.296X Bến Chương Dương cầu kho SG. Hỏi [illegible] Lò Hettos sớm bán ốc.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay. Hỏi [illegible] Trương Hằng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SG.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi. 58F Cư xá Phú Lâm B.

Bán rẻ gấp nhà lầu đúc, nhà 137/27 Phát Diệm tiện mở thợ may, tạp hóa tiệm nước.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi rất tiện buôn bán. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán Café Ánh Hoa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Bán 2 căn nhà lầu tại đường Hùng Vương Thị Nghè, hỏi 93C Hùng Vương Thị Nghè.

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m. đủ tiện nghi gần chợ, nhà thờ, chùa tiện mở tiệm buôn số 184 Tô Hiến Thành SG Hỏi Bà Điện 126 Tô Hiến Thành SG chỉ dẫn.

Phố thương mại

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền luôn đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

760 ngàn nhà gạch. Flafond, quạt trần gạch - bông dài tư 5mx30m đủ điện nước Đ.N. cần phụ có chuồng heo hồ nước, cây ăn trái tiện chăn nuôi lợi tức 30.000đ. cần tiền bán gấp. Hỏi 171 38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom, Phú Lâm B Chợ Lớn

Nhà bán thật tốt tại 16/32 cư xá Lữ Gia 20mx4 lầu đúc suốt có sân thượng có sân để xe hơi 5mx4m hàng rào xây cao từ phía. Điện nước mạnh đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường lộ 8m0C trải nhựa hỏi 16/30 cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Phố Thương mãi, gần Xa lộ, có đèn, nước, điện thoại luôn đất 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

Nhà bán luôn đất khu an ninh yên tĩnh gần chợ và trường học, 5m.5x12m,5 bán 750.000đ. Hỏi Ô. Huyện 15A Vạn Kiếp Gia định (gần trường Mỹ thuật)

Nhà bán 750.000đ 3.5x17m hẻm rộng, hướng mát, sân có cây ăn trái, tường gạch, đủ điện nước Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon

BAR

Bar cần thêm chiêu đãi viên trẻ lịch sự, biết Anh ngữ, điều kiện rất hợp theo sở thích các cô. hỏi bà Linh số 21 Nguyễn Văn Thinh phía Tự Do đi xuống Hai Bà Trưng. vào mỗi buổi chiều lúc 6 giờ trở lên.

Quán giải khát đông khách

cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ bao ăn ở có hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng. Quán Đào Nguyên 210 Lý Thái Tổ hỏi anh Tư Chò.

Quán nhậu Thủy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, ngang hông trường đua. A52 Trần Q Toản khu TPB.

Ánh Tuyết cần tuyển gấp 10 chiêu đãi viên trẻ đẹp. có lương tháng ngay. địa chỉ: 399/23 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở nơi có phòng dành riêng. bán tại Marina bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lê số 110 đường Nguyễn Du Saigon. trong giờ làm việc.

Vũng tàu cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở. Bar Thanh Long 36 Trần Hưng Đạo.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 235 Holly Wood Bar, Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bar đông khách

Hạnh Đào, 17/3 Nhà Bè, cần bán gấp, chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Ngọc, từ 8 giờ đến 12 giờ.

Câu lạc bộ

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, không cần biết tiếng Anh, lương tháng, bao ăn ở, huê hồng hậu. Hỏi tại 22 Tô Hiến Thành, Nha Trang hoặc tại Studio Chí Lan, 135/E6 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. hỏi Capitol bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muối 145 Võ Tánh. lầu 6 phòng 64. từ 9 tới 11 giờ.

Bar ở Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có lương. hỏi 144 Lê Lai Sg.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia hằng tháng cao, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar đẹp đông khách cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn ở. hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn Văn Giai DaKao.

TV-RADIO

Bán một Magne Sanyo nhỏ (xài pin hay điện) và một radio Hitachi hai bande 51 Phạm đình Hổ Cholon (vào buổi trưa).

Teac A-6010 A-4010S A-20 Ampli Pioneer SX.2500, 5000XW, 5000AW, KR. 5150 Reverberation (Echo) 202W, Loa CS.99. CS.88A. Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 (gần quán 6 Lọ).

TV General Electric 19 bán Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Saigon

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại Ampli Nhật. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Teac 2050 6010 KR 5150. Loa CS77A. CS99 quay dĩa PL50 Cassette Radio AM-FM Hỏi 297 Trần bình Trọng Chợlớn (ngang Trung Tâm học liệu.)

Bán máy thâu băng Sony TC 630 mới tinh 65.000đ. Hỏi bà 7 món Ngọc Lan 1A Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ 1 T.V. Sanyo 16 inch đẹp như mới: 48.000.đ00. 1011 Trần Hưng Đạo Saigon.

CẦN TIỀN BÁN GẤP

Ampli Pioneer SX2500 (340w. Tìm đài Tự động kiểu mới nhất). SX 1000 TW. Sansui 5000AW(75000) Akai M10 (82000 mới tinh). 1800 SD (65000) Loa CS99 (82000). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (Hẻm Chùa Liên Ứng vô 50m, bên mặt)

Bán Ampli Sansui 5000A-5000X Speakers Pioneer CS 88A CS 77 tất cả còn nguyên thùng. Hỏi ông Văn 30-32 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán TV Motorola 16 inches. Hỏi cô Mai 46C Hòa Hưng đường vào trung tâm cải huấn Chí Hòa.

Loa Scott S15, bán 1 bộ Sony 4505 gồm Ampli, Automatic Turtable Garrard, kim Shure 32000đ. 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Chi Lăng).

298 Hưng Phú C.Hưng

— Băng nhạc, cassette, Cartridge thu sẵn, chọn bài, thâu ký từng bản một.dùng Sansui 5000X nhạc hay dễ chọn nhạc xóa băng cũ, khử từ đầu máy của quý vị. Giá văn nghệ

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù :

và sửa chữa lưu động các loại TV, Radio, Ampli, thâu băng, thùng loa. Có sẵn, Sansui 4000, 400, Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW. Kenwood KR5150, KR100, TK140X, 88, 40. Akai 2000SL, 1710W. Dokorder 8010, Panasonic, Loa SP200, CS31. TV Sanyo 20-16-12. National 23-20-16-12. RCA 23-20. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Bán gấp giá rẻ

1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà Tân 183/4 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận.

Bán rẻ Akai X2000S dùng 3 loại băng (Reel. Cassette, Cartridge) : 100.000đ. Cassette có Radio 3 bandes xài pin điện : 21.000đ, Máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, xài điện 2 dây, 110 volts : 70.000đ. Tất cả đều mới. Hỏi 277 Trần Quốc Toản, gần chợ Nguyễn Tri Phương. ChợLớn.

Cần bán gấp 1 T.V Sanyo 20 inch và một Radio Zenith 11 band Hỏi số 35C lầu 1 đường Lão Tử ChoLon.

Bán hoặc đổi Akai 365D (138) 4010S (49) 355 (31) 8010 (51) Ampli KR 100 (38). TV Motorola 20 inch (65) kiểu mới. 560 Phan đình Phùng.

Ampex và Ampex Cassette

Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For 1 day 700đ Công sang băng Ampex 300đ, 400đ. Kính mời sang thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu PN.

Bán rẻ Teac A.1500, Akai M9, cả hai còn thật tốt mới Hỏi Lâm (hẻm 22) 288/3 Bạch Đằng Gia Định (gần Long Vân Tự) suốt ngày.

Dư dùng Loa CS99 (88.000đ) CS77A 67.000đ. Ampli 5000A vỏ gỗ 72.000đ tất cả đều mới. Mời 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

Sony TC630 Tape recorder bán gấp 68.000đ Hỏi 351/37A Trương minh Giảng Sgn.

36.000 Loa Coral BX300 3-way 60w. 49 000 Panasonic 790S 32.000 Teac A-20 23.000 Garrard 95. 215/417/4 Chi Lăng (cuối hẻm Chu mạnh Trinh đi thẳng mãi đến 417/4)

Philco TV meuble 23 còn mới thật rẻ (72) 1 cassette Aiwa AM/FM (20) 1 máy ảnh Topcon Uni (18) Hỏi hẻm 455 số nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ).

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon

(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v..."

Hoa Sim kính mời

Sony 330 dùng được băng lớn và Cassette tuyệt đẹp 630, Akai 1800-SD, 200D, M10, Teac 6010, 4010 Pano 820S. Ampli SP 1500, SP200 CS99, 88A, 77A, 33A, 33 BX-1200, 1000 Ampli 5000A, SX9000 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150, 140X, quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) Đ.T. 95.823.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Ph. M. Cương Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéréo mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý băng **Shotguns** Jo Marcel T Hải,T.Khanh,Nghệ thuật LU Phương P.M.Cương...

Minh Châu 60t Lê Lợi SG.

CS99 và Wharf-dal 70WD, mỗi thứ 1 cái, bán rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) ĐT 95 823

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Chèo, Hát Bội, Cổ nhạc đờn, Tân Cổ, Cải lương, Nhạc khiêu vũ, Phòng Trà Kịch động, Sinh ngữ Anh (15 bộ) Pháp, Nhật, Hoa. Sang chọn bài đủ loại máy Giá hạ Bảo đảm Kỹ thuật.

Bán Magnetophone chắc giá, Sony 230, 4 tracks, Stéréo, 35.000đ National 776, Auto Reverse : 55.000đ 77 Cư Xá Trần quang Diệu Đường Trần quang Diệu. Saigon.

Băng nhạc Shotguns, Jo Marcel, Nghệ Thuật. P.M. Cương. (băng chánh). nhạc ngoại quốc sang 300đ bằng Akai 200D và Sansui 5000A, chọn bản 35đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

6010 4010, 200D, 1800 SD, 5000X, 2000S, 99, 88A, SP2000, SP1500. Giá hạ. 34/19 cư xá Lữ Gia Cholon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

300đ 1.800F

Sang băng bằng một phương pháp tối tân nhất : không để sạt tiếng trong vắt, muốn bao nhiêu treple bass cũng có. đầy đủ các loại băng mới nhất của : Shotguns Jo P.M Cương Nghệ Thuật v.v... Băng thâu sẵn rất nhiều Chuyên viên lành nghề, máy móc tối tân kỹ nhất hiện nay Phát : Teac Thâu Akai Xin mời quý khách lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa, bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt.. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục kỹ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

AKAI GX365D 330D, X200D, 1800SD. Teac 6010S. Ampli Sansui 5000A, 5000X Scott 386. Pioneer 9000, 1000TW. KR5150 Cassette Panasonic 7490. Loa CS99, 88A, 77A, SP2000, BX1200. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá)

Sóng Điện

344 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90715

Sửa chữa Radio, TV, Tape Recorder Ampli fier v.v...

Thâu băng Nhạc VN. Ngoại Quốc, bài học, cải lương.

Thâu sẵn, chọn bài, Reel tape, Cartridge, Cassette

Âm thanh Supersonic HiFi. Stereo

Tivi Sharp

Bán Tivi Sharp 20 Inch M đời 20E 3S Hỏi tại số 192/2 lô B cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Bán Sony TC-255 (deck) A-4010S, A-1500, 5000AW, TK-40V CS-33 AS-61, Bozak, Coral BX-85 (100w) Loa Sony Vỏ cây Sansui 2000 Headphone SE-30, mic đủ loại. Hỏi Tư 367 Phan đ Phùng Sg.

Nhạc quí hiếm có

Stéré đặc đáo cho người sành điệu Với Sĩ, Headphone lại càng hay hơn Bạn phải có ngay Tape nhạc này chỉ có ít. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Sg.

AMPLI SCOTT 382C

(chưa khui) Sony 6050 Sansui AU 666 (110w) 5000AW, 1500TD Teac 2050, Akai 20 D, Loa Wharfedale W70, Ar 4X, bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ.

CASSETTE - LIÊN HOA

Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon Bán sỉ và lẻ đủ các loại băng Cassette thâu sẵn, giá hạ, nhận thâu bản, nhạc cải lương, Tân cổ, bài học gì o gấp (3 ngày)

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tại TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy PN ĐT 40281.

Thâu băng 209 Nguyễn Văn Sâm. Quận Nhì, Saigon. Tên sĩ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ book 1 đến Book 6. Âm thanh tuyệt hảo, điều luyện hơn mọi băng đang lưu hành.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg Tel 41904.

Cần tiền rẻ 1 TV Denon 19 inch meuble có cư, có chân do 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến. T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93.64 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

T/rẻ Sanyo 20' cửa lùa nguyên thùng (97) 16, 17' 10' (42) Admiral 19' (57) Zenith 20', National. Hỏi **hẻm 198 nhà 48/74** Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Bán Akai 1800 SD (hiệu mới) nguyên thùng Sony TC100. 170 Công Lý Sg

Pioneer SX2500

[illegible] mới nhất SX 1500TD 1000 [illegible] 5150 Sansui 5000 Akai 2000S 1800SD X200D Sony 630, 366. Loa CS99 CS88A, Teac A6010, 4010S, A20. Quay dĩa PL50. Tất cả chưa khui bán rất rẻ. Giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Ph. thanh Giản) Saigon

TV General Admiral Zénith 19' 18' 20 Shap 12' Sanyo 16' 20 10' Sony 9' có bình Panasonic 9' Sài bình điện AM FM. Cassette Aiwa Nivico [illegible] Ross Crown [illegible] Sanyo [illegible] Cartridge có [illegible] Ampli Deck Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 25/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800 SD 1710W M10 Sony 366 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS99 SP 1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư.

Akai X-250-D

Servo-control kiểu mới nhất Ampli Pioneer SX2500 (340w. bắt đài tự động). 1500 TD, 1000 TW 5000-AW, SX9000 Marraut 22, tuner Dekorder 8070A, écho 101, Teac 4010 6010, 505-R, Sony 651, 366, 330, Akai 250 D, 1800-SD, 200-D 365-D 360-D, 330-D, 2000-S loa CS-99, 88-A 77A, 33, SP-2000, 1500, BX-200. 1200, quay dĩa lat 95, dual 1015 Bán rẻ, giao tận nhà Hỏi **Hẻm 198** nhà **48/74** Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng)

Sửa TV Radio bảo đảm do chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm. Khu Kỹ thuật Chí Thiện 120 Trần bình Trọng Chợ Quán. Có nhận sửa TV tại nhà, xin liên lạc ĐT số 50.669.

Sửa Tivi giảm 1/3 giá thị

trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý Thái Tổ (đối diện chợ cá Trần Quốc Toản Sg).

Bán rẻ 1 TV 19 inch 1 TV 16 inch hiệu RCA Trung tâm tạm cư Pétrus Ký vô cửa Lý thái Tổ 10m quẹo [illegible] nhà phố bình số 115B1

365D Deck Akai tối tân(150) SX2500 ampli tự động (115), SX9000 có écho (105), 1500 TD (62) Teac A2050 thâu phát 2 chiều (60) 4010S (72) Loa SP3000 2000. CS99, 88A, 77A. 215A/12 Chi Lăng PN.

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh-Quang-Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng — Đ.T. 40.559

Phố Lầu mặt tiền

gần An Đông Chợ Lớn

Biệt Thự Lầu V. T.

Ngay bãi trước có 14 phòng, Vườn hoa rộng mát, Cảnh trí rất đẹp vừa khai thác vừa để nghỉ ngơi rất tiện.

Căn phố lầu 3 tầng vừa cất xong 4.2 x 26 đất tư nhân, bằng khoán riêng, cửa hậu, ga ra, máy lạnh, nước nóng (cách Chợ An Đông 100m) chỉ giá 8 triệu 8 — Miễn trung gian — Xin liên lạc Ông LỢI 196 Sư Vạn Hạnh, An Đông — Chợ Lớn

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

— 3 Kỹ Sư 4 Chuyên viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh - Mỹ Pháp — Nhựt luân phiên làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) Nhạc Màu (Sound to Color or Electronic audio color organ)
— 3 chanel 10 bong đèn, 4 Chanel 12 bong đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp, phản chiếu, Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành : (cần đại lý các tỉnh)

2) Thermostat Foo — Tsin
— Cút nở 93o/o Gà nở 96o/o. Dùng nguyên tắc đảo nở của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ Dùng được tới 300watts Giá 3000đ
3) Thermo Alarm Foo — Tsin (xài pin dùng cho máy ấp dấu hơi)
Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên Giá 3.900đ
4) Máy ấp trứng Foo — Tsin
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút, 10 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng : giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 8.300đ
5) Điện Trở Tự Động (Auto — Hydro — Resistor)
— 5 năm không mòn, 10 năm không hư. Dùng ngay nước để làm điện trở. Nước cạn, điện sẽ ngưng. An toàn không sợ cháy, bể vật dụng. Nhỏ mọn nhưng sáng kiến khoa học tuyệt diệu. Giá 180đ

Đặc Biệt :

6) Dây Courroie Teterso Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn, chi tiết chỉ dẫn tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

LÀM CHỊ CẢ

NG. THỊ HÀ NỘI

Gia đình gồm mười ba người kể cả ba lẫn má, tức chị em Hà có tới mười một đứa lận! Tính theo kiểu người bắc thì Hà là thứ tư. Trên Hà có chị Thủy anh Phương anh Thắng. Chị Thủy đi lấy chồng đã lâu. Anh Phương đã tử trận ở Bình Giã từ năm trước và năm nay thì đến lượt anh Thắng cũng đi thụ huấn quân trường.

Vì thế nên bây giờ Hà phải lãnh nhiệm vụ «chỉ huy trưởng» bầy đứa nhóc tì em của Hà gồm 1 «tiểu đồng» và sáu «ngọc nữ»! Hà khổ ơi là khổ vì chúng ngổ nghịch quá đi mất. Để Hà lần lượt kể tên chúng cho các bạn nghe.

Trước hết là «đệ nhất nữ quái» chính danh là Nhài nhưng vì hay bầy đặt ra nhiều trò chơi kỳ lạ lắm nên khi còn ở nhà anh Thắng thường gọi trẹo là «Nhắng» tiếp theo là đứa em song sanh có khuôn mặt dài như khỉ tính lại ưa lười nên có biệt hiệu là «khỉ lười» Rồi sau đến «vịt bầu» với dáng điệu lật đật cái đuôi tóc ở sau gáy cứ ngúng ngoe ngúng nguẩy theo mỗi bước đi. Sau «vịt bầu» thì còn «chuột nhắt» «mệt mẹt» và «hột mít».

Đứa nào cũng xứng với cái biệt hiệu của mình cả. Chỉ riêng «ông trời con» là tụi này không rớ đến. Hắn ta thật nhõng nhẽo hết sức. Động 1 tí là khóc òa ra dãy đành đạch chờ mẹ đến dỗ (mẹ cưng hắn lắm! Con trai út của mẹ mà lỵ)

Hôm nay không biết bố mẹ bận việc gì mà đi vắng suốt từ sáng đến giờ. Kinh khủng quá! Dễ sợ quá! Thật không còn ai kềm chế nổi bọn chúng nữa, chúng cứ như là 1 lũ giặc, hết bầy trò chơi bắn súng, tập trận thì lại đến màn trình diễn văn nghệ, đứa này trèo lên ghế đứng ca ư ử, đứa kia gẩy đàn bằng mồm tưng tửng tưng.

Ôi thôi là đủ cả 1 ngàn lẻ một trò chúng đều bầy ra hết. Chơi mãi ở nhà trên chán chúng lại mò xuống bếp.

Mẹ đi vắng. Hà phải làm cơm 1 mình nên cứ cuống quít lên như «gà mắc đẻ» vậy. Nồi canh nêm ba bốn muỗng nước mắm to tướng mà sao vẫn thấy nhàn nhạt thì phải soong thịt kho quên cho hành, rau xào phải có bột ngọt mới ngon mà sao mình tìm hoài không ra túi bột ngọt mẹ cất chỗ nào? Hà gọi rối rít:

— Nhài ơi! em đi kiếm dùm chị gói bột ngọt đi, mọi khi mẹ cất đâu chị quên mất rồi. Mau lên.

Chờ mãi không có tiếng trả lời Hà quay lại: Trời ơi! bầy đứa đang vây quanh chiếc tủ lạnh mở toang

Con Nhài cố cạy cho được ngăn đá đông cứng mỗi đứa nhỏ cầm ăn 1 miếng pho mát thật dầy con Hoan càng tệ hơn, tay nó cầm 1 miếng chả thật to trong khi miệng còn đang nhai ngồm ngoàm 1 miếng! Mặt mũi lem luốc mồ hôi nhễ nhại vì nó đùa chúng đứng đúc đầu, dí lưng, thọc tay vào tủ lạnh c o...mát! Hà vội chạy đi tìm roi mây, đến thế này thì không thể nào tha thứ được nữa Quá lắm rồi! quá lắm!.

Cả bọn đứng thành hàng trước mặt Hà, lấm lét sợ sệt. Miệng con Nhài bây còn ngậm nước đá! Nhìn chúng mà Hà buồn cười quá nhưng phải cố làm mặt nghiêm lấy oai, vung vẫy chiếc roi mây:

— Lần này thì nhớ nghe không. nếu mà còn phá như vậy nữa thì lần sau mỗi đứa ăn mấy roi?

— Thưa... mười roi ạ!... Mặt xịu xuống, chúng líu ríu đáp nhỏ.

— Bây giờ tao quất mỗi đứa một roi, đứa nào khóc thêm cho roi nữa, biết chưa?

— Dạ... biết ạ!

Và rồi đúng bẩy tiếng «chót» êm ái, căn nhà mới lại được yên tĩnh.

◆ ◆ ◆

Hôm nay anh Thắng về phép.

Cả nhà nhộn hẳn lên hơn tất cả mọi lần Hà cũng không biết tại sao nữa. Mẹ đem bình hoa tươi bầy ra salon và bắt Hà quét dọn nhà cửa thật sạch. Các em Hà không được phép nô đùa nữa. Mọi người hình như đều có vẻ chờ đợi một cái gì. Nhưng kìa anh Thắng đã về. Mẹ càng có vẻ diệu vợi hơn từ khi có bà Phán đến chơi. Mẹ còn bắt cả anh Thắng ra tiếp khách nữa. Không biết bố mẹ bàn chuyện gì với bà ấy mà xem ra tương đắc lắm. Chỉ anh Thắng là có vẻ ngượng ngịu ra mặt. Hà thấy anh cứ bồn chồn chẳng yên như muốn đi ra chỗ khác mà không dám...

Mãi đến sau bữa cơm tối, bố mới khơi chuyện ra nói lại. Bố hỏi Hà:

— Ban chiều bác Phán đến chơi con có biết để làm gì không?

Hà nhìn bố ngạc nhiên và lắc đầu

Bố tiếp với giọng đầy bí mật:

— Bố mẹ mời bác đến để nhờ bác tìm cho các con một người chị dâu đấy!

Ồ! đúng là một tin giật gân...

— Bố định cưới vợ cho anh Thắng thật sao? Hà vội hỏi mẹ ngay:

— Không lẽ bố mày nói đùa con bé này hỏi lạ!

— Eo ơi! không hẹn mà cái miệng cùng tròn xoe một lượt cả phòng ồn ào lúc lâu. Anh Thắng đã lỉnh đi đâu mất tự bao giờ. Các em Hà nhao nhao lên:

— Chị ấy là ai đấy bố bố?

— Con Hạnh, con bác Dư đấy! — Bố đáp:

— Trời đất! — Con Nhài kêu lên thảng thốt, hai tay buông [illegible] người đứng thẳng, trông y [illegible] anh Thắng đang chào [illegible] vậy! — Bố đem chị ấy về [illegible] sai con đi mua hột vịt lộn à!

Bố mỉm cười:

Mày chỉ nói [illegible]!!

— Thật đấy Thanh nói, tụi con gặp chị đi mua vịt lộn hoài. Chị còn là khách hàng trung thành của ông ba Tàu bán bò viên ngoài ngõ đó bố! Chả thế mà bố thấy không, chị ấy mập như... như...

— Như... như... mày!! Hà tiếp với giọng chế nhạo.

Cả nhà cười vang. Mặt «vịt bầu» xịu xuống, hai má chảy dài. Mẹ dỗ dành nó:

— Chớ ai như chị Hà ấy con nhỉ! Ốm tong teo mà cao lêu khêu thế kia mai mốt ai mà dám rước!

Khỉ lười cũng phụ họa:

— Mẹ coi con tính xem nhé. Chị cao một thước sáu mươi bảy này. với năm phân đôi giầy là bảy mươi hai, hai phân tóc rối nữa là một thước bảy tư. Khiếp! thế này thì đi ra đường đứt hết dây điện còn gì!

Mọi người ôm bụng lăn ra cười sặc sụa. Hà tức quá cấu cho nó một cái thật đau làm nó hét toáng lên...

Đó, làm chị cả thì khổ như vậy đó, nhất là gặp phải lũ em quỉ quái như em Hà. Thế nhưng nếu tụi nó đi vắng hết, ở nhà một mình. Hà thấy buồn ghê, Hà thích được làm em, làm em dễ thì sướng mà phải không? Thế nhưng ta đã lỡ sinh ra đời dưới một ngôi sao quả tạ thì đành chịu vậy chứ biết sao!

◆ ◆

Hạ buồn

Trời hạ buồn mênh mông
Gió hạ ru trong lòng
Hạ đến mau ly biệt
Xuân qua chóng chờ mong
Ve kêu giờ ly biệt
Phượng nở phát cách lòng.
Xin giã từ tất cả
Ta mây trời thong dong.

KHÓI LAM CHIỀU

Chia tay

Ngày mai xa cách bạn lên đường
Tôi ở phương này bao nhớ thương
Thành đô rộn rã trong lòng bạn
Cao nguyên gió lạnh tôi vấn vương
Ngày mai xa cách hai phương trời
Hồn tôi giá lạnh đời mưa rơi
Những ngày thu cuối sương buồn tả

Đôi ta xa cách trong cuộc đời
Chim trời buồn tả lạc trong mưa
Lạnh lòng nhớ bạn sao cho vừa
Mây đưa bạn cò rời tổ ấm
Để lại phương này cánh chim mưa
Thôi đành xa cách bạn lòng
Theo áng mây trời trôi mênh mông
Phương đây tin nhớ hoài bạn ơi
Những chiều sương lạnh mỏi mắt trông

KHÓI LAM CHIỀU

Giờ toán

Hôm nay [illegible] giờ toán
Làm cho em điên đầu
Vì ông thầy nói ầm
Đã chia rẽ chúng em
Hồng - Kim - Liên - Trâm - Phú
Năm tên một buồn so
Nhỏ Phú thì ngồi trên
Xa cách tụi bạn thân
Chỉ tại bởi ông thầy
Không hiểu cho chúng em
Cứ một lẽ nói rằng
Khu nhà lá dưới bia
Cứ nói chuyện hoài vậy
Phải đổi chỗ mới được
Cũng tại năm tên đó
Ai hiểu cứ nói hoài
Mới vậy ra nông nỗi

BI VE

Thơ trẻ

Dâng mẹ

(Kính tặng Mẹ)

Bài thơ con viết đầu tiên
Kính dâng tặng mẹ dịu hiền [illegible]
Còn trời còn nước còn non
Tình mẹ bất diệt vẫn còn trong tim

oOo

Mẹ ơi con vững niềm tin
Con yêu nhất mẹ tia nhìn thiết tha
Bàn tay vất vả se da
Tháng năm mọi việc nào là nuôi con

oOo

Chúng con ấm ấm vuông tròn
Giáo huấn của mẹ con còn khắc ghi
Con nhớ! Con cố học bi
Mai sau đỗ đạt con thì sướng thân

TRỊNH-THY-CA
(Lớp Mười B4 Đạt Đức)

Truyện cổ tích

Công Chúa cát dung và Hoàng Tử tuấn kiệt

PHAN TỐ TRÂM

Ngày xưa tại 1 khu rừng nọ có 1 túp lều tranh siêu vẹo đó là nơi trú ngụ của gia đình bác tiều phu. Hai vợ chồng bác có 1 người con gái duy nhất đó là Cát Dung. Cát Dung là một cô gái có đầy đủ tính nết: Công, dung, ngôn, hạnh vì thế nên cô được cha mẹ yêu quí.

Một hôm như thường lệ bác tiều vác búa vào rừng đốn củi, chỉ còn lại hai mẹ con Cát Dung ở nhà. Thấy cha đi rồi Cát Dung bảo với mẹ.

— Mẹ ơi, bây giờ mẹ ở nhà, để con đem củi xuống bán nghe mẹ.

— Ờ, đi mau mau về nghe con.

— Dạ.

Cát Dung đi rồi chỉ còn một mình bà cụ ở nhà, bà thu dọn qua loa, rồi lên giường nằm nghỉ. Bà vừa ngủ thiếp đi thì bỗng «anh em vô lục soát căn nhà này».

Câu nói vừa dứt thì có độ 20 tên mặc võ phục của triều đình xông vào. Chúng lục soát hết cả mọi nơi nhưng không thấy Cát Dung đâu.

Tên chủ tướng hỏi.

— Bà già kia, bà giấu con bé Cát Dung nơi nào, nói mau. Nếu không bà khó sống đấy.

Bà cụ sợ hãi quá lắp bắp:

— Dạ . dạ... thưa, a... ông...tôi nào... có.. Cát .. Dung. là. ai. đâu ạ.

— Láo. không nói hả. quân đâu y lệnh.

Tiếng nói vừa dứt thì «vút» cái đầu của bà lão đã lìa khỏi cổ. máu phun có vòi. Tên lính thản nhiên chùi máu vào quần. Lục soát một hồi nhưng không thấy chúng bèn kéo đi. Trước khi đi tên chủ tướng còn để lại cho bác tiều và Cát Dung một bức thơ, nội dung như sau.

Ta là Thiết Sơn, một cận vệ thân tín của Mã Đăng mi còn nhớ Mã Đăng chứ, ta đến đây để tìm con bé Kha Loan tức Cát Dung. nếu muốn sống hãy mang con bé nộp cho ta bằng không thì... ha..ha.. thì chết, Hiểu chưa con.

xXx

Nói về Cát Dung sau khi bán củi xong, nàng hớn hở vì hôm nay số tiền bán củi được khá. Nàng vừa mơ ước. Chắc mẹ mừng lắm. Với số tiền này mình sẽ mua cho cha một bộ quần áo khác và cho mẹ một đôi dép nay và mình sẽ mua... mua,

Mải nghĩ mà nàng về đến nhà mà không hay. Vừa bước vào nàng chợt kêu rú lên.

— Trời ơi mẹ ơi mẹ.

Nàng ôm mặt khóc nức nở trước cái xác không đầu. Vừa lúc đó thì bác tiều trai cũng đã về đến sửng sờ kinh ngạc và khi đọc xong bức thư ông đã hiểu hết mọi duyên cớ ông liền gọi cát Đến và bảo:

— Cát Dung con, từ lâu cha mẹ dấu con một chuyện. Con ngồi xuống để cha kể cho con nghe. Con vốn là công chúa Kha Loan. con của vua Kha Minh. Năm đó con mới được 2 tuổi thì trong triều có biến. Thừa tướng Mã Đăng nổi loạn cướp ngôi. Bọn nó đã giết cha mẹ con. May cho con vì lúc đó mẹ nuôi con nghe tiếng khóc trong phòng bà vội chạy vào và ẵm con trốn đi. Đến nay thì con đã 18 tuổi. Cát Dung chỉ là tên giả. Thôi bổn phận của cha đã xong và con cũng đã lớn, con còn phải lo trả thù cho song thân và cả mẹ nuôi của con nữa.

Cát Dung nói trong tiếng nức:

— Dạ, con xin vâng lời cha dạy. nhưng còn xác của mẹ nuôi con thì sao.

— Ờ nhỉ, bây giờ con phụ với cha chôn xác mẹ con.

Sau khi chôn cất xong, Cát Dung từ giã bác tiều phu để lên đường.

xXx

Nói về Mã Đăng sau khi giết xong cha mẹ của Cát Dung. Mã Đăng lên ngôi. Trong thời gian cầm quyền Mã Đăng cai trị rất tàn ác. Ông sai quân sĩ tìm bắt gái đẹp, lại bắt dân chúng đóng thuế rất nặng vì thế nên ông bị dân chúng oán ghét và họ thầm mong mỏi một vị cứu tinh xuất hiện để cứu họ thoát khỏi cảnh lầm than.

Về phần Cát Dung sau khi từ giã cha nuôi đi thất thểu như người mất hồn Đang đi bỗng nàng nghe một tiếng gầm giữ dội và một con hổ to lớn phóng về phía nàng. nàng sắp ngất đi vì sợ hãi thì phập 1 mũi tên từ đâu bay tới cắm ngay vào giữa mắt con ác thú. Nó gầm lên giận dữ thì mũi tên thứ 2 đã kết liễu cuộc đời của chúa sơn lâm. Cát Dung chưa kịp hoàn hồn thì từ đằng xa có một chàng trai trẻ đang bước về phía nàng. Cát Dung vội vàng quỳ xuống bái tạ thì chàng trai đã nâng nàng lên và bảo:

— Xin cô cho cô bận tâm đó chỉ là bổn phận.

— Xin cám ơn ân nhân Dạ xin ân nhân cho tiện nữ được biết quí danh

— Thưa cô nương tôi là Tuấn Kiệt con trai của vua Thiên cơ cha tôi hiện đang cai trị nước Kim Ấn còn cô xin cô cho biết quí danh.

Cười cười cười

Kỷ niệm xưa

Hai ông lão hành khất tâm sự với nhau:

— Có 1 thời tôi đã từng ngồi trong chiếc xe riêng của tôi.

— Ừ, và chính bà mẹ của anh đẩy xe.

Văn Minh.

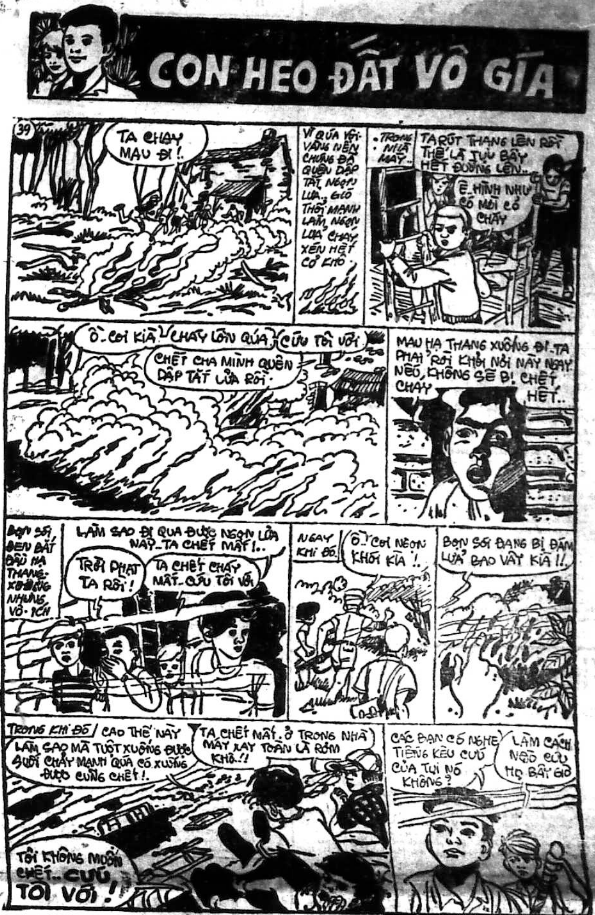
Quý thế!

Một người tớ gái mới xin vào giúp Bà chủ nhà cho biết công việc và dặn

— Ngày mai cả nhà ăn điểm tâm lúc 7 giờ sáng

— Nếu tôi có dậy trễ thì bà... cứ ăn trước đừng đợi tôi

Văn Minh.


CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
39
TA CHẠY MAU ĐI!.
VÌ QUÁ VỘI VÀNG NÊN CHÚNG ĐÃ QUÊN DẬP TẮT NGỌN LỬA.. GIÓ THỔI MẠNH LÀM NGỌN LỬA CHÁY XÉN HẾT CỎ KHÔ.
TRONG NHÀ MÁY..
TA RÚT THANG LÊN RỒI THẾ LÀ TỤI BẦY HẾT ĐƯỜNG LÊN..
Ê..HÌNH NHƯ CÓ MÙI CỎ CHÁY
Ô..COI KÌA
CHÁY LỚN QÚA
CỨU TÔI VỚI
CHẾT CHA MÌNH QUÊN DẬP TẮT LỬA RỒI.
MAU HẠ THANG XUỐNG ĐI..TA PHẢI RỜI KHỎI NƠI NÀY NGAY. NẾU, KHÔNG SẼ BỊ CHẾT CHÁY HẾT..
BỌN SÓI, ĐEN BẮT ĐẦU HẠ THANG XUỐNG NHƯNG VÔ-ÍCH
LÀM SAO ĐI QUA ĐƯỢC NGỌN LỬA NÀY..TA CHẾT MẤT!..
TRỜI PHẠT TA RỒI!
TA CHẾT CHÁY MẤT..CỨU TÔI VỚI
NGAY KHI ĐÓ.
Ô..COI NGỌN KHÓI KÌA!.
BỌN SÓI ĐANG BỊ ĐÁM LỬA BAO VÂY KÌA!!
TRONG KHI ĐÓ
CAO THẾ NÀY LÀM SAO MÀ TUỘT XUỐNG ĐƯỢC SUỐI CHẢY MẠNH QUÁ CÓ XUỐNG ĐƯỢC CŨNG CHẾT!.
TA CHẾT MẤT..Ở TRONG NHÀ MÁY XAY TOÀN LÀ RƠM KHÔ.!!
TÔI KHÔNG MUỐN CHẾT..CỨU TÔI VỚI!
CÁC BẠN CÓ NGHE TIẾNG KÊU CỨU CỦA TỤI NÓ KHÔNG?
LÀM CÁCH NÀO CỨU HỌ BÂY GIỜ

Con rùa vàng

(số 29) của Tô-Ngọc

Quả như lời nói của Y Kreng, hai đốm xanh từ mắt con mỗi lúc một xa dần. Và Y Kreng thì liền bé gọn theo con trăn đó ngay...

Con trăn bò một hồi rồi biến mất. Lúc đó Y Kreng ở bên con vật, và nó liền reo to lên:

— Các cậu ơi, đã tìm thấy rồi...

Bọn trẻ sờ soạng và cùng nói:

— Đâu đâu...

— Tìm thấy lối ra rồi à?

Tiếng Y Kreng nói, vẻ nhọc mệt:

— Hy vọng là tìm ra... Con trăn vừa chui xuống chỗ này...

Ba đứa, Tấn, Quý và Phong lần tới

Chúng nói:

— Để mỗi đứa thêm một tay cho lẹ...

Thế là cả tám bàn tay cùng thuốn xuống. Chúng bới đất, nhưng đất ở đây khá cứng. Tay chúng đau lắm, nhưng cái chết đang chập chờn ẩn hiện trước mặt, đứa nào đứa nấy đều hăn hái ra công...

Y Kreng bảo các bạn:

— May là ta gặp con trăn đất đó, nếu không chắc khó mà tìm lối ra... Tối quá, nhìn không thấy gì hết...

Quý nói:

— Tôi thấy ở Sàigòn cũng có trăn đất, nhưng mắt nó không sáng như con trăn này nhỉ...

Y Kreng nói:

— Có nhiều giống lắm... Giống trăn ở đây có giống mắt xanh, cũng có cả giống có giống mắt đỏ nữa... Chúng tuy trông hình thù dữ tợn, nhưng rất hiền... Chúng chỉ bắt chuột, bắt gà mà thôi...

Tấn bỗng nói:

— Có nhắc tớ mới nhớ.. Hồi về dưới ruộng chỉ, tớ người ta nuôi trăn để canh vựa thóc..

— Sao lại dùng để trăn canh vựa thóc? Coi bộ trăn biết giữ của hay sao?

Tấn đáp nhanh:

— Có chớ.. Ruộng nhiều tất thóc nhiều... Thóc chứa trong kho dài hàng trăm thước, tất nhiên có chuột tới phá lúa... Nuôi trăn để bắt chuột, không phải là cách canh gác hay sao?

Mọi người cùng hô lên một tiếng. Chúng không ngờ loài trăn đất lại được như vậy.

Y Kreng cũng nói:

— Ở đây cũng thế đó... Giống trăn đó có ích lắm, nên không ai nỡ giết nó cả. mặc dầu thịt của nó ăn rất ngon...

Tấn bảo các bạn:

— Thôi, chúng ta phải lo việc hiện tại chớ... Nói chuyện tầm phào mãi rồi.

(Còn nữa)

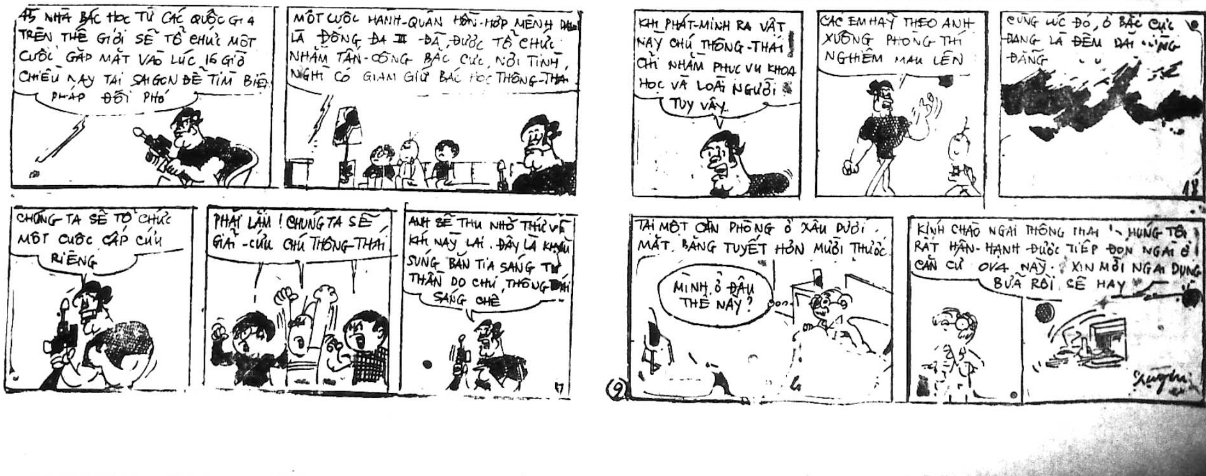
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề:

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LO
Á


45 NHÀ BÁC HỌC TỪ CÁC QUỐC GIA TRÊN THẾ GIỚI SẼ TỔ CHỨC MỘT CUỘC GẶP MẶT VÀO LÚC 16 GIỜ CHIỀU NAY TẠI SAIGON ĐỂ TÌM BIỆN PHÁP ĐỐI PHÓ
MỘT CUỘC HÀNH-QUÂN HỖN-HỢP MỆNH DANH LÀ ĐỐNG ĐA III -ĐÃ, ĐƯỢC TỔ CHỨC NHẰM TẤN-CÔNG BẮC CỰC, NƠI TÌNH NGHI CÓ GIAM GIỮ BÁC HỌC THÔNG-THÁI
CHÚNG TA SẼ TỔ CHỨC MỘT CUỘC CẤP CỨU RIÊNG
PHẢI LẮM! CHÚNG TA SẼ GIẢI-CỨU CHÚ THÔNG-THÁI
ANH SẼ THU NHỎ THỨ VŨ KHÍ NÀY LẠI. ĐÂY LÀ KHẨU SÚNG BẮN TIA SÁNG TỬ THẦN DO CHÚ THÔNG-THÁI SÁNG CHẾ
17
KHI PHÁT-MINH RA VẬT NÀY CHÚ THÔNG-THÁI CHỈ NHẰM PHỤC VỤ KHOA HỌC VÀ LOÀI NGƯỜI TUY VẬY.
CÁC EM HÃY THEO ANH XUỐNG PHÒNG THÍ NGHIỆM MAU LÊN
CÙNG LÚC ĐÓ, Ở BẮC CỰC ĐANG LÀ ĐÊM DÀI ĐĂNG ĐẲNG
18
9
TẠI MỘT CĂN PHÒNG Ở SÂU DƯỚI MẶT BĂNG TUYẾT HƠN MƯỜI THƯỚC
MÌNH Ở ĐÂU THẾ NÀY?
KÍNH CHÀO NGÀI THÔNG THÁI CHÚNG TÔI RẤT HÂN-HẠNH ĐƯỢC TIẾP ĐÓN NGÀI Ở CĂN CỨ OV4 NÀY. XIN MỜI NGÀI DÙNG BỮA RỒI SẼ HAY

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Lão tử muốn khoá mõm chó ngươi lại

Hà Ngọc Trì núp trong xó tối góc chòi tranh nghe cái bang gầy gò gọi lão già là Mạc Nam lão liền nghĩ bụng :

Chẳng lẽ người này là Mạc Nam lão Ma ? Nghe Liễu đại ca nói lão đương theo lệnh Đông Doanh hành thích Tần Khí Tật vừa may Liễu đại ca tới nơi làm cho lão phải khiếp sợ bỏ chạy lão đã thề không trở lại Trấn Giang hành thích nữa xem tình hình này dường như lão không còn hành sự cho Đông Doanh !

Nàng lại nghĩ tiếp :

Mạc Nam lão Ma đã từng lãnh mật kế của Thông Thiên Hiểu ẩn núp trong tù xa, đánh cho bọn Xung Vân Đạo Trưởng, Diệu Huyền. Diệu Thông sư thái phải đại bại manh giáp không còn. Rồi đuổi theo mình với Liễu đại ca bấy giờ đang lúc vội vã thoát thân mình không kịp coi rõ mặt mũi lão ma ra sao.

Nghĩ đoạn nàng liền chú ý nhìn kỹ chỉ thấy Mạc Nam Lão Ma đôi mắt sáng quắc như sao thái dương huyệt cao u lên như hai cục bướu nhỏ.

Vệ binh mặt vàng đột ngột xuất hiện

Gã trung niên đầu bọn, tự xưng mình từng giữ chức Đại tổng quản Kim Phật Giáp, không cần phải nói cũng biết ngay y là Tề Như Phong nhưng không biết gã cái bang gầy gò kia là ai, mà Mạc Nam lão ma lại dắt tội với Thông thiên Hiểu để trợ giúp y.

Chỉ thấy Mạc Nam lão ma liếc nhìn gã cái bang gầy gò, lạnh lùng nói :

— Ngươi cũng câm mõm chó lại. lão tử là Mạc Nam lão ma, chứ tiền phật cái quái gì ?

Gã cái bang gầy gò như đâm phải đầu đinh, vội le lưỡi không dám nói gì nữa.

Tề Như Phong cố nhẫn nại cười nịnh tiếp :

— Xin lão tiền bối nể mặt cho một phen !

Mạc Nam lão ma quát lớn :

— Lão tử nói một là một, dù cho hoàng đế thân chinh tới đây xin cũng không được !

Ngưng giây lát rồi lão lại tiếp :

— Lão tử muốn tên cái bang này đưa đi tìm Liễu tồn Trung việc xong xuôi, các ngươi tha hồ làm gì thì làm lão tử quyết không lý tới nữa Hừ ! Tên kia mau nói cho ta biết Liễu tồn Trung hiện ở đâu ?

Gã cái bang gầy gò đáp :

— Lão...lão ma tiền bối, thực tiểu bối không rõ hiện tiểu sư thúc tổ

Tề Như Phong thừa cơ xen lời :

— Tên này đã không chịu đưa lão tiền bối đi tìm tiểu tử Liễu tồn Trung vậy cứ để tiểu nhân dẫn hắn về Đông Doanh trao cho Thông thiên hiểu sư gia phát lạc, việc tìm kiếm Liễu tồn Trung. lão tiền bối cứ tin vào tiểu nhân !

(Còn nữa

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 94.

Oan Oan tương báo.

Không ngờ sau khi giết Dư đại Hải rồi, Hoà Khôn lại bảo cử Uông như Long cố công bắt cướp trước mặt hoàng đế. Một đạo thánh chỉ ban xuống thưởng cho Long 1 cặp lông công đội mũ để sử dụng.

Uông như Long đã bán đứng Dư đại Hải, cưỡng chiếm Tiểu Mai gì còn được cả công danh. Long thường giắt cặp lông công lên mũ đội trên đầu, để tới nhà bạn bè và thân thích ăn nhậu, nói khoác mình được Hoà khôn quí trọng như thế nào, mình dùng kế bắt đại Hải ra sao. và được Hoàng đế ban ơn như thế nào, với bộ mặt dương dương tự đắc lắm

Những lời khoác lác này Long vừa nói ra thì đã bị 1 tên thủ hạ kể vạch Tiểu Mai. Lúc đó Tiểu Mai mới biết rõ Uông như Long không những cưỡng bức gian ô mình mà còn bán đứng cả cha mình. Nàng căm giận Long liệt Long vào 1 kẻ thù chẳng đội trời chung. Nàng bèn bắt tình ngay với tên thủ hạ này để tìm cách điều tra những hành động của Uông như Long Từ đó Long làm gì, nói gì ở bên ngoài Tiểu Mai đều biết cả.

Hồi đó nhân muốn xây cất Giang Nam 40 cảnh tại vườn Viên Minh Càn long Hoàng đế lại hạ chỉ nam tuần để tới miền Giang Nam ngoạn cảnh Quan Viên thân sĩ các tỉnh dọc 2 bên đường lại được 1 dịp chạy co cờ. Tại Dương Châu, viên tuần phủ lần này cũng bắt chước các lần trước nhờ vào bọn thân sĩ giàu có như Uông như Long và Giang Hạc Đình để đón giá.

Trước khi thánh giá tới Dương Châu. Uông như Long lo lắng chạy vạy, đến nỗi ngày bỏ cả ăn. đêm quên cả ngủ. Do đó Long ít khi tới được phòng của Tiểu Mai.

Nhờ lúc vắng vẻ đó, nàng Tiểu Mai gọi tên thủ hạ vào phòng mình mật bàn việc đại sự : Tên thủ hạ này vốn là 1 tên thân tín nhất của Uông như Long. Bất cứ đi đâu Long cũng đều đem tên này đi theo bầu hạ bên cạnh 1 bước chẳng rời.

Lần này Long cũng tính tiếp giá ngay trong vườn Hoè nên y cho sửa sang lại cẩn thận và trang trí hết sức huy hoàng : nào kéo đờn treo, nào màn hoa trướng gấm, tất cả đều đầy đủ, chẳng thiếu một thứ gì.

Chẳng mấy ngày quả nhiên Càn Long Hoàng đế tới thật vừa bước chân vào vườn ngài sực nhớ tới ngay những chuyện phong lưu lạc đặt hồi nọ. Ngài bèn truyền Uông như Long vào hệ kiến xa hỏi thăng long về bọn gái yêu hoa thuở trước thì Long bối rối.

(Còn tiếp)

CẢM CÚM
và
các chứng
sổ mũi
UỐNG 1 VIÊN

Supercol
trong 12 tiếng đồng hồ
02-BYT-4.2-71 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Thai nhi và ảnh hưởng người mẹ

— Một mối liên hệ mật thiết về tâm thần
— Nên giảm thiểu các xúc động mãnh liệt

Bài của XUÂN-THẢO

Giữa người mẹ và đứa con luôn luôn có một mối liên hệ tâm thần rất mật thiết đó là điều đã quá hiển nhiên và chắc chắn. Mối liên hệ đó hay nói rõ hơn sự ảnh hưởng của mẹ đối đứa con nhiều kẻ thường nghĩ rằng chỉ chính thức khởi đầu từ lúc đứa trẻ chào đời mà thôi Nhưng từ lâu rồi và nhất là với những khám phá của khoa tâm lý học hiện đại người ta đã thấy rằng ngay từ lúc còn trong bào thai đứa trẻ đã chịu ảnh hưởng người mẹ cách trực tiếp và sâu đậm về mặt tâm lý.

Theo ngôn ngữ của khoa tâm cử huyết (psychologi du comportement) người mẹ giữ vai trò một yếu tố kích thích, Mọi hành vi, xúc cảm của người mẹ đều có thể là những kích thích gây ra những phản ứng hay phản xạ nơi đứa con Nghĩa là nếu người mẹ vui vẻ yêu đời thì đứa con cũng cảm thấy được an toàn, thoải mái. Ngược lại người mẹ gặp cảnh ngộ đau buồn cũng sẽ làm thai nhi lây nhiễm dưới hình thức này hay hình thức khác tâm trạng đau đớn của mình.

Bởi đó, cứ sự thường, những người mẹ hay đau yếu sẽ sinh ra những đứa trẻ thiếu sức khoẻ, khó tính, dễ sinh bẳn gắt và người mẹ tính tình bất nhất, ba hồi vui ba hồi buồn cũng dễ thông truyền cho đứa con cái tính hay thay đổi một cách bất tử đó.

Gần đây nhờ các cuộc điều tra nghiên cứu và các bản thống kê, người ta đã đi đến kết luận là những đứa trẻ sinh ra trong cảnh ly loạn, giữa lúc người mẹ mang tâm trạng lo âu sợ sệt, hoặc bị xao xuyến về mặt tinh thần thường rất dễ mắc các chứng bệnh tâm thần. Số trẻ em mắc bệnh trong hoàn cảnh này thường vượt xa tỉ lệ trẻ em mắc bệnh trong thời kỳ xã hội được hưởng an ninh, thanh bình.

Tại Việt Nam chúng ta, do tình chiến tranh tàn khốc, do những xáo trộn về mặt xã hội, gia đình người ta có lý mà lo ngại rằng lớp thai nhi đang lớn lên cũng sẽ phải chịu nhiều ảnh hưởng thảm hại về mặt tâm lý và tinh thần.

Tóm lại, có thể nói tình trạng tâm lý của thai nhi một phần lớn phản chiếu lại chính tâm lý và cảm xúc của người mẹ : thai nhi sẽ an lành khi người mẹ lạc quan, vui vẻ, ngược lại khi người mẹ âu lo, khắc khoải, thai nhi cũng sẽ rối loạn, bất an. Điều đó đã giúp chúng ta hiểu được ảnh hưởng sâu đậm của người mẹ đối với thai nhi, đứa con tương lai của mình.

Vấn đề cần đặt ra là làm thế nào tạo được cho thai nhi những ảnh hưởng hoặc tác dụng lành mạnh để nhờ đó đứa trẻ sinh ra có được một tâm lý bình thường một cuộc sống tốt đẹp.

Trước tiên về phần mẹ thiết tưởng cần có một cuộc sống lành mạnh về mọi phương diện sinh lý cũng như tinh thần. Tại các quốc gia tiên tiến quí bà mang thai thường được săn sóc một cách hết sức chu đáo.

Họ được các bác sĩ và chuyên gia chỉ dẫn cách cặn kẽ đầy đủ trong vấn đề ăn uống : họ chỉ được dùng những món nào có nhiều sinh tố, nhiều chất bổ vì không có gì phương hại cho cơ thể. Ngoài ra, nhà ở của họ cũng được bài trí trang hoàng theo những cách thức với những màu sắc, mức độ ánh sáng thích hợp Trong phòng họ hay nơi họ làm việc lại được trưng bày những hình ảnh dịu dàng, trong sáng như tranh những em nhỏ chăm chỉ học hành, những đứa trẻ bụ bẫm nô đùa trên sân cỏ v.v... Dĩ nhiên tại Việt Nam, chúng ta không thể có đủ khả năng và phương tiện tổ chức một cuộc sống và một khung cảnh hoàn hảo như vậy cho người mang thai được

Nhưng quí bà vẫn nên cố tạo cho mình một đời sống tương đối lành mạnh, tốt đẹp bằng cách lưu ý đến vấn đề ăn uống của mình, như là biết chọn nhiều, đồ ăn thích hợp. bổ ích và tránh dùng những món vớ vẩn có thể gây ra hậu quả không tốt cho mình cũng như cho thai nhi. Nếu được, quí bà nên tìm gặp những người sinh sôi về vấn đề này để có được những dẫn chắc chắn, phù hợp cho tình trạng thể lý của mình

(CÒN 1 KỲ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (9)

CHƯƠNG MỘT

Anh Phd ngừng lời một lát, anh nhìn lướt trên những khuôn mặt trẻ thơ đang có vẻ đăm chiêu suy nghĩ. Tiếng anh lúc này tha thiết hơn ,

— Các em là những người yêu nước tâm hồn các em còn trong sạch, các em đều xứng đáng làm em vị anh hùng tí hon Kim Đồng, bởi vậy các em càng phải tỏ ra tiến bộ biết gạt bỏ tình cảm riêng tư để trở thành một con người yêu nước hoàn toàn, các em có đồng ý như vậy không.

Tiếng đồng ý vang rền khu sân đình. Anh Phd xoa hai tay vào nhau có vẻ hài lòng :

— Các em ngoan lắm. bây giờ anh hỏi các em một điều này nhé, những ai là kẻ thù của các em.

— Thằng Tây thực dân mũi lõ.

Một cậu nhi đồng vội vàng trả lời, Nhưng anh Phd đã cướp lời :

— Chuyện đó thì đã hẳn kẻ thù đó ngay trước mặt chúng ta phải chống rồi, nhưng còn một hạng kẻ thù khác, nguy hiểm cũng không kém những thằng tây mũi lõ, các em biết là ai không ?

— Những tên Việt gian.

— Đúng !

Anh Phd khen ngay cậu nhi đồng trả lời câu hỏi đó, anh ra hiệu cho cậu nhi đồng đứng dậy :

— Bây giờ em trả lời cho anh biết rằng ai có thể trở thành Việt gian được.

Cậu nhi đồng tỏ ra hăng hái :

— Thưa anh Việt gian trà trộn trong chúng ta chúng có thể là bạn bè ta. anh em ta, và cũng có thể là ta mẹ ta mà ta không biết.

— Giỏi lắm, em rất tiến bộ. với những kẻ thù như vậy em có biết chúng ta phải làm sao không. chúng ta có che chở hoặc giấu giếm không ?

Cậu nhi đồng [illegible] trả lời hăng hái :

— Quyền lợi tổ quốc ta ở trên hết, chúng ta bắt buộc phải gạt tình riêng để làm trọn bổn phận một đứa con yêu tổ quốc.

Cậu nhi đồng nói chưa [illegible]. Anh Phd tươi cười, anh ra hiệu [illegible] :

— Các em vỗ tay [illegible] thành tích của em Hợp.

Tiếng vỗ tay rào rào, tiếng hoan hô làm Hợp thấy hãnh diện và sung sướng. Hợp càng lúc càng tỏ ra hăng hái, nó [illegible] :

— Nếu cha mẹ ta làm Việt gian, chúng ta cũng phải [illegible], chúng ta không cảm hóa được cha mẹ chúng ta thì chúng ta phải nhờ lực lượng Kháng chiến cảm hóa để cha mẹ chúng ta trở lại đường ngay, xứng đáng là đứa con yêu của tổ quốc.

Anh Phd hài lòng, anh ra hiệu cho Hợp ngồi xuống, rồi lại tiếp tục nói với đám nhi đồng :

— Các em thấy chưa, em Hợp rất xứng đáng là em của vị anh hùng tí hon Kim Đồng, anh mong rằng tất cả các em đều cụ tinh thần tiến bộ như em Hợp, nghĩa là làm sao ? Anh trả lời ngay với các em rằng chúng ta phải ngăn chặn ngay hành động Việt gian nếu thấy còn kịp, nếu quá lắm chúng ta bắt buộc phải trừng trị vì đại cuộc. các em nên nhớ lời ấy.

Anh Phd ngừng lời một lát, đi đi lại lại :

— Có một bài hát ca tụng chiến công và lòng yêu nước vô biên của anh Kim Đồng, tối ngày mai các em nên mang bút chì và sổ tay tới đây anh đọc cho mà chép, còn bây giờ anh hát trước cho các em nghe, các em có đồng ý không ?

— Đồng ý đồng ý.

Những chị phụ nữ ngồi gần đó ngó sang anh Phd với tất cả sự ngưỡng mộ. Thụy nhìn thấy đôi mắt chị Thắm đeo lay láy, chị Thắm được coi là người đẹp nhất trong đám phụ nữ. Thụy cũng nghe dư luận đồn đại ằng chị Thắm và anh Phd tằng tịu với nhau.

Anh cán bộ Phd cất tiếng hát, giọng anh ngân dài, tuy không hay ho gì lắm nhưng cũng đủ gây xúc động mấy chị phụ nữ càng tỏ ra hào hức hơn, khi anh Phd dứt lời có chị đề nghị anh Phd cho chép lại bài hát đó ngay lập tức. Anh Phd tươi cười :

— Các chị phụ nữ cứ yên chí, các chị cũng có ý kiến của các chị thế nào, bài hát có hay không ?

— Thưa đồng chí hay lắm, nhất là đồng chí hát cũng hay nữa ?

Họ nhìn sang chị Thắm chị Thắm bẽn lẽn cúi đầu, một cô bạn huých vào sườn chị Thắm.

— Thế nào đồng chí Thắm đồng chí cũng phải có ý kiến, chứ, chẳng nhẽ ngồi im thin thít thế sao ?

Chị Thắm ngẩng lên, đôi mắt chị đeo lay láy :

— Dạ thưa các chị đồng chí Phd hát hay lắm ạ.

— Vậy chị có nên đề nghị đồng chí Phd hát lại một lần nữa không hát lại để chúng mình học lõm vài câu.

— Dạ, đề nghị đồng chí Phd hát lại.

Anh cán bộ Phd cho làm bộ từ chối một lần rồi [illegible] «Anh Kim Đồng ơi, anh Kim Đồng [illegible]»

Thụy bỗng thấy thương anh Kim Đồng kinh khủng [illegible]

(CÒN NỮA)

lỗ lã %
Mức lời
Bilan
Buôn bán
Sổ kế toán
Thuốc Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
HADZER
KN số 510/BYT-QCDP NGÀY 29-10-63

Sống đời sống mới

Những căn bệnh của đứa trẻ sơ sinh

(Tiếp theo)

Lúc đầu cho uống nước không, trong độ bốn năm giờ, sao cho ăn sữa ăn ít mà ăn luôn một giờ 1 lần. Nếu thấy chịu thì cho ăn xa hơn và cho ăn nhiều thêm. Lắm khi cho ăn bằng thìa lại đỡ trớ vì đứa bé không nuốt phải hơi.

Thỉnh thoảng rửa ruột bằng nước nóng, hay đắp nước nóng vào bụng đứa bé cũng có thể đỡ.

Nếu vẫn nôn phải rửa dạ dày (lavage de l'estomac) nhưng phải ở nhà thương mới làm được.

Thầy thuốc có thể cho uống hoặc tiêm các chất làm cho nở dạ dày như belladone, atropine (các chất này rất độc) cho uống tiêm bicarbonate de soude (thuốc tiêu) borate de soude, nước vôi : v.v.

Nếu đứa bé yếu quá phải tiêm nước bổ hay tiêm huyết dịch có đường (sérum glucosé)

Giải phẫu.

Trong một hai tuần chữa như trên đã có thể biết được căn bệnh có khỏi được hay không. Nếu đứa bé cứ yếu đi thì phải giải phẫu, để lâu sẽ nguy cho nó.

Giải phẫu trẻ con như thế, kết quả thường tốt có đứa được một hai hôm đã phải mổ, có đứa 14, 15 hôm mổ đều khỏi cả.

Tuy vậy trong 100 đứa mổ bỏ mất độ 30 đứa, nhưng nếu không mổ trăm phần trăm nguy cả.

Bệnh hậu môn không thủng

Đứa bé không ra cứt su, không đi ngoài được làm cho người ta để ý và xem không thấy có lỗ hậu môn. Nhưng cũng có đứa ra được rất ít cứt su rồi thôi hẳn, bụng chướng dần. thầy thuốc khám nghiệm thấy rằng tuy có hậu môn. nhưng đại tràng bị kín ở phía trên hậu môn Các bệnh này chỉ có một cách chữa là giải phẫu ngay (còn 1 kỳ)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Cười tí chút

Trớ trêu... !

BÁC SĨ : Bệnh anh nặng lắm !Cần phải bỏ rượu và nhứt là không nên gần đàn bà, con gái...

CON BỆNH (méo mó) :

— Dạ rượu thì có thể chứ điều kiện kia thì xin Bác sĩ thương tình..

BÁC SĨ : Tại sao vậy ? Hễ anh muốn chóng mạnh phải chịu khó kiêng cử chớ.. !

CON BỆNH (thật thà) :

— Dạ... vì con gái cưng của Bác sĩ dặn : Mỗi buổi phiếu anh nhớ đến thăm em nghen ! Không thì em buồn lắm á!Nhưng vậy tôi phải quyết làm sao bây giờ ? Thưa Bác sĩ !

Bác sĩ : ??? ! ???

Ngỏ gì ?

NÀNG (doạ) : — Anh ơi chúng mình yêu nhau lâu rồi mà không cho ba má biết. nên ba má đã hứa gả em cho người ta.

CHÀNG : — Mà chuyện đi đến đâu rồi ? Em nghĩ sao ?

NÀNG : — xếp xong anh ạ ! Chắc em phải nghe theo lời ba má quá !

CHÀNG :— Vậy thì...

Nàng : — Thì sao hở anh ?

CHÀNG :— Thì,.. đỡ cho anh lắm ! vì lúc này vợ anh nó «bổ» quá xá, Mình xa nhau là phải !

NÀNG :— . . ???!!

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 43 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNU MƯỜI BA
CÔ HOOKER BIỆT TÍCH

— Sẵn sàng cả chưa, Bill ?

Đầu gối tôi muốn khuỵu xuống và tôi tưởng đầu là mình bị té luôn. Nhưng rồi Bill chợt hỏi,

— Khoan đã !Mày đã lục soát nó chưa?

— Chưa, còn mày ?

— Tao cũng chưa nữa. Chắc hẳn là nó giữ phần tiền của nó trong người.

— Nếu vậy thì tụi mình phải đi kiếm lại mới được. Tao ngu quá đi mất, chỉ lo lấy đồ không, còn tiền thì để lại.

Cả hai tên lại cùng bước lên khỏi chiếc ca-nô và chui vào trong chỗ cửa hầm. Một giây sau thì tôi với chú Jim đã cùng ở trong chiếc ca-nô. Tôi rút con dao ra, cắt sợi giây thừng cột ca-nô, để cho dòng nước cuốn trôi chiếc xuồng đi Chúng tôi không dám dụng tới mái chèo, không dám nói chuyện mà cũng không dám thì thầm gì cả. Chúng tôi để cho chiếc ca nô trôi dọc theo chiếc tầu bị đắm, im lặng trong đêm tối. Chiếc ca nô của chúng tôi chưa trôi đi xa được ba bốn trăm thước thì bỗng dưng có một lằn ánh sáng loé lên từ chỗ của hầm tầu rồi lại tắt ngay.

Chú Jim của tôi đã cầm bơi chèo lên để chèo thật lẹ để mong bắt được chiếc bè của chúng tôi. Giờ đây thì chúng tôi đã thoát nạn rồi, và tôi không than phiền giùm có những tên cướp kia đang bị bỏ rơi trên xác con tầu đắm.

Dù cho đối với những tên sát nhân đi nữa, hoàn cảnh này cũng không thể nào vui như điên được.

Và nếu sau này tôi dậy, tôi có trở thành một tên sát nhân đi chăng nữa-biết đâu đó-thì tôi cũng không đời nào chịu nếm mùi cái loại phiêu lưu này. Khi nghĩ đến điều đó, tôi bỗng chợt gọi chú Jim :

— Chú Jim ơi ! Khi nào đi tới một chỗ có ánh sáng trên bờ thì chú ngừng ngay bè lại nghen ! Tôi sẽ bịa ra một câu chuyện để gạt cho người ta đến chỗ xác tầu bị đắm. Để cho bọn cướp kia bị chết đuối do lỗi ở mình, tôi cũng cảm thấy ngại vô cùng. Cầm bằng như để cho chúng bị xử giảo còn hơn.

Rủi thay, cơn giông bão bỗng lại nổi lên, dữ dội hơn bao giờ hết. Và lâu hết sức, chúng tôi chẳng thấy có một điểm ánh sáng nhỏ nào cả. Có lẽ tất cả mọi người đều ngủ hết rồi.

Thế rồi, trời bỗng sáng lăn ra. Một lằn chớp lóe lên cho tôi bỗng dưng nhìn thấy rõ có một hình đen đang trôi ở cách chúng tôi không xa là mấy. Chiếc bè của chúng tôi ! Chúng tôi vui mừng khôn xiết tả ...

Chúng tôi bèn đem lên bè tất cả những món hàng mà bọn cướp đã chất ở dưới lòng chiếc ca-nô. Thế rồi, chúng tôi đã nhìn thấy một ánh sáng, và tôi puyết định nghé vào bờ cùng với chiếc ca-nô.

Tôi bảo cậu Jim cứ tiếp tục thả chiếc bè cho trôi đi và khi nào chú ta độ chừng là đã đi được lối ba cây số thì chú ấy thắp chiếc đèn lồng lên. Như vậy tôi có thể tìm lại được chiếc bè một cách dễ dàng. Và rồi tôi chèo chiếc ca-nô đi về chỗ có ánh sáng.

Khi được gần bờ rồi, tôi chợt nhận được ra chiếc tầu hơi nhỏ, mà ánh đèn để đêm đã kiến cho tôi chú ý tới. Tôi leo lên tầu và đi một vòng trên boong để tìm người canh. Cuối cùng, tôi đã tìm ra anh ta đang nằm ngủ trên một khoanh giây thừng. Tôi bèn lay anh ta dậy và bắt đầu khóc sướt mướt.

Người đàn ông kia giật mình thức dậy. Khi nhận thấy rằng kẻ đứng trước mặt anh ta chỉ là một đứa bé con, anh ta bèn ngáp dài rồi vươn vai một cái đã, trước khi hỏi tôi :

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(12) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠNNAM

Dì năm Thạch lau hai hàng nước mắt.

Còn gì mà nói bây giờ ? Quả thật bà chủ Thạnh là người chai đá, khó thuyết phục và dối với bà ta, không có gì quan trọng cả trừ tiền bạc và công danh. Hơn mười năm rồi, bà ta vẫn oán ghét đứa con gái duy nhứt chỉ vì tội có chửa hoang.

Bà chủ nhắc nhở :

— Được rồi. Tôi không. Đáng lý ra, tôi không tiếp chuyện. Tôi còn lo việc tu hành.

Dì năm Thạch van nài :

— Tôi trả lời với cô Hai như thế nào ?

— Thì cứ nói như tôi vừa nói. Người tu hành như tôi không bao giờ nói bóng nói gió, bụng nghĩ sao thì nói vậy.

— Thưa bà, chắc cô Hai thêm buồn bực rồi mất sớm. Xin bà thương xót dùm, lần chót.

Bà chủ Thạnh đưa cánh tay lên cao, hất cho cái tay áo quay tròn rồi đứng dậy

— Tôi lo chuyện của tôi. Tôi đâu phải là ác độc Thì chừng nào con tôi chết, tôi tới để tụng kinh cho nó hoặc là tôi đem cái quan tài của nó tới đây. Tôi tới thăm nó, thiên hạ hiểu lầm. Nó là đứa con bất hiếu không biết tuân lời cha nó trăn trối, trước khi chết. Biểu nó nhắn tin cho thằng chủ Hậu biết ! Chủ Hậu giựt đất nhà này, chủ Hậu lường gạt con gái nhà này rồi lại cưới vợ khác. Vậy mà nó cứ tin chủ Hậu. Tới thằng con trai là thằng Hiển, vậy mà chủ Hậu cũng bỏ rơi, còn hơn con ăn mày

Nói xong, bà chủ vào trong. sau khi day lại, nói gọn một tiếng:

— Mô Phật.

Tiếng chuông vang lên, Dì năm Thạch chấp tay xá vu vơ rồi ra ngoài, đi nhanh về xóm. Dì không thấy buồn bực gì ráo. Đời có gì đáng buồn đâu ! Cứ để cho bà chủ Thạnh tiếp tục đóng trò đến thế [illegible]

[illegible]

— Má về rồi [illegible]

[illegible] thằng Hiển [illegible]

— Không xong ! Nói ra thêm buồn.

Cô Hai [illegible] không nói gì hết. Lát sau, cô mới [illegible] dì Năm Thạch :

— [illegible] Cám ơn dì. Dì cứ về lo công chuyện. Đừng quá lo cho tôi. [illegible]

Dì năm Thạch [illegible] cô Hai gọi :

— Hiển ơi !

Thằng Hiển hỏi :

— Má bớt rồi chớ ! Dì năm đi đâu vậy ?

— Lo đây mà [illegible] con nghe. Dì năm lo thuốc cho má uống. Má khỏe rồi. Nhưng [illegible] có rảnh thì thăm bà con một lần nữa.

— Chi vậy má ?

— Nói rằng má muốn gặp mặt để căn dặn vài lời. Cứ [illegible] lời má. Đừng hỏi nữa, má mệt.

Nói xong, cô Hai nằm xuôi tay. Quả thật, cô đang mệt nhứt là sau khi hay biết thái độ của người mẹ ruột. Cô sẽ chết trong một đôi ngày. Hai bàn chân đã lạnh ngắt tương chấp. Cô muốn gởi thằng Hiển cho ông chủ Hậu vì ngoài ông ra, nó không còn ai để nương tựa.

Dì năm Thạch là người tốt nhưng còn nghèo nào Việc hôn nhân của thằng Hiển và con gái của dì Năm là con Thảo chắc chưa xong, vì còn đợi một đôi năm cho chúng nó khôn lớn hơn, nhứt là có sinh kế. Hơn nữa, cô Hai tin rằng ông chủ Hậu còn chút lòng thương xót đối với đứa con rơi.

xXx

Bà chủ Hậu cằn nhằn :

— Tụi bây nói thiệt hay nói láo !

Thằng Trúc đáp :

— Con nói láo làm gì ? Có người vô lấm lén rồi trở ra. Con thấy rõ lắm. Từ trên này, con dòm xuống.

— Ai vậy ?

— Một người nhỏ... nhưng lớn hơn con !

Bà chủ day qua con Hường :

— Còn con ? Thấy ai vô nhà này để ăn trộm không ?

Đêm rồi, Hường đã nghe chó sủa, đã thấy cha ra ngoài sân và thấy có bóng dáng một người thứ nhì. [illegible]

Bà chủ hỏi :

— Mấy cậu bé ?

Hường đáp :

— Dạ, con không thấy.

Thằng Trúc la :

— Chị Hường nói láo. Hồi tối, chị Hường thức với con.

Bà chủ Hậu tức tối vô cùng, nói gọn một câu :

(CÒN NỮA)

THỰC PHẨM GIA SÚC NHÃN HIỆU
VITAFECO
Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập
- Biến chế theo công thức mới nhất và đúng tiêu chuẩn Quốc Tế.
- Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
- Giúp gia súc đẻ sai, chóng mập.
- Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
- Phẩm chất bảo đảm.
- Giá rẻ lợi tức cao.
Xin liên lạc :
Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon. Điện thoại : 36.097
Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon. Điện thoại : 90.661 — 90.652

Chuyện phiếm

LÁ THƯ LUÂN LƯU

LINH NAM

Sau «huyền thoại» chim cút từng làm đảo điên bà con cô bác, gần đây lại phát sinh một phong trào mới: lá thư luân lưu Needham...phong trào ngày một lan rộng đi đến đâu cũng nghe nói đến lá thư này.

Nội dung lá thư thật là hấp dẫn: chỉ cần gửi đi 500 đồng và 20 lá thư cho 20 người bạn rồi chờ đợi, lâu lắm là 2 tháng bạn sẽ nhận được số bạc kếch sù là 4 triệu đồng..chẳng mệt nhọc gì cả..và cũng chẳng phải trả lại gì cả..

Đọc xong thư, đa số quý vị đều tin tưởng ngay bởi vì họ trình bày hợp lý lắm, nhất là lá thư này lại do 1 người Mỹ tên Needham đặt ra..người Mỹ vốn nổi tiếng thực tế mà lỵ !! Một người bạn của tôi nhận được lá thư này, đưa cho tôi coi, tôi thắc mắc

—Tiền ở đâu ra mà nhiều thế, ai cũng chỉ bỏ ra 500 mà nhận 4 triệu...thì tiền đẻ ra à ?

Anh bạn dí cái thơ vào mắt tôi và bảo: «đây, đọc đi.. tiền đó do 8000 người bạn gởi cho mình mà».

Tôi lại bèn thắc mắc thêm

—Thế 8000 người bạn đó nhận tiền của ai ?

Anh bạn trợn mắt bảo:

—Thì lại do những bạn khác gửi cho..

Tôi không dám cãi lại nữa ..vì anh ta đã quá tin rồi, nếu mình nói thêm có lẽ ăn đòn...Thôi cứ để anh ta tham dự xem sao, nhưng để chắc ăn tôi dặn hờ

—Này, đừng có gửi cho tôi nhé..kẹt lắm.

Thưa quý vị độc giả, trong cái thời buổi vàng son của Kiệm ước, Song hành và thất chưởng của bộ Kinh tế, bà con cô bác mình ai cũng đói, và vì thế nghe nói cái gì kiếm được nhiều tiền là nhào vô...lá thư này nó đến đúng lúc và không hiểu có phải nó phát xuất từ Hoa Kỳ không, nhưng nội dung nó trình bày có lý lắm nên bà con cô bác đua nhau tham dự. Người chưa có nhắn với người có:

—Anh gửi cho tôi một cái thư với nhé !

Y như ngày trước đặt cọc mua cút vậy...Dẫu sao Cút làm bà con sạt nghiệp, ở đây chỉ mất 500 mà lại được hy vọng, cầm bằng mua số «Kiến Thiết Quốc Gia giúp đồng bào ta...» vậy.

Sau đây là nguyên văn của bức thư, xin quý vị đọc thử xem có lý hay không.

PHẦN DỊCH Ý CỦA THƯ LUÂN LƯU

ANH (HAY CHỊ) CÓ CẦN 8.000 DÔLA HAY 4 TRIỆU BẠC DỄ DÀNG KHÔNG CÓ GÌ BÓ BUỘC KHÔNG ?

Bây giờ hãy nghe ông Needham nói cho anh chị nghe làm sao. Tôi đã gởi lá thư này đi 4 lần trong năm qua. Lần đầu tôi nhận được 7.500 dôla (hay 3.750.000 đồng VN) bạc mặt và gần 7.000 dôla trong ba lần sau. Nếu lá thư này tiếp tục luân lưu như ý muốn thì anh hay chị sẽ nhận được 8.000 dôla hay 4 triệu bạc Việt Nam, một số vốn không tốn kém gì. Và anh hay chị đừng lo phải tốn tiền hay trả bạc lại. Sau lần thứ nhất, anh chị sẽ thấy điều tôi nói và trong lần thứ hai anh chị sẽ vô cùng ngạc nhiên và vui vẻ sung sướng.

Bây giờ để tôi kể toàn câu chuyện chi tiết cho anh chị nghe. Xin theo dõi trong 20 đến 60 ngày thì anh chị sẽ giàu có đến 8000 dôla hay 4 triệu

Thư này sẽ đem đến cho anh chị 4 triệu bạc VN vì anh chị đã chịu làm theo việc này. Lá thư luân lưu này được nghĩ ra bởi ông Willak Needham ở Knoxville thuộc tiểu bang Tennessay với mục đích dồn tiền vốn cho một xí nghiệp, rồi bây giờ nó được phổ biến toàn Thế giới. Anh chị chỉ góp vào 1 dôla hay 500đ VN bằng bạc mặt hay chi phiếu rồi gởi cho người mang số 1 trong thư chứ không phải gởi cho tôi. Sau đó làm việc phải làm. Gởi số bạc 500 đồng cho người mang số 1 trong thư. Chép lại thư này 20 cái rồi đề tên anh chị vào số 4 trong thư (nhớ đề luôn địa chỉ rõ ràng) và bỏ tên người mà anh chị vừa gởi tiền cho họ rồi gởi thư đi. Trong vòng 48 tiếng đồng hồ. Anh chị hãy gởi thư cho 20 người bạn thân và đừng dần và đừng làm gián đoạn thơ luân lưu này. Khi tên anh chị lên hàng số 1 thì chính là lúc anh chị nhận tiền đến. Tiền gởi đến là do 8.000 người góp lại.

Xin đừng làm gián đoạn thư luân lưu này vì anh chị sẽ nhận được tiền trong 20 ngày sau hay lâu hơn một tí. Anh chị hãy thử đi, anh chị có mất gì nhiều đâu và nhớ chép lại thư này đầy đủ. Sau khi nhận được tiền, xin anh chị nhớ làm thư báo cho Imperial Sales Compahy, 3096 Ivy Avenue, Knoxville Tennesy trong vòng 90 ngày. Ở đó họ đã nhận được 100% các thư trả lời của các người nhận thư luân lưu. Phần lớn họ nhận được 7.800 dôla (tức 3.900.000đ VN). Nếu người nào cũng làm đứng đắn như thế thì có thể nhận được 8.000 dôla. xin nhớ:

—Đề 4 tên trong thư mà thôi. Tên thứ nhất trong thư khi mới đến đã do anh chị gạch xóa đi và gởi tiền cho họ rồi. Tên thứ hai lên hàng thứ nhất, tên thứ ba lên hàng thứ hai tên thứ 4 lên hàng thứ 3 và anh chị vào chỗ thứ tư.

(Còn 1 kỳ)

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 25-4-1971 Buổi trưa từ 12g đến 7g sáng Thứ Hai 26-4

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Uông-Ngọc-Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao SAIGON
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Thứ Hai 26-4-1971 Trưa từ 12g đến 14g 30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 27-3-1971

B.S Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
— Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON

Lớp Tư Gia **TOÁN LÝ HÓA** Tú Tài B I
TOÁN Tú Tài II B
Khai giảng 3-5-71 Sáng - Chiều - Tối
ĐẶC ĐIỂM: — Tạo căn bản và chuyên giải các đề thi chọn lọc rất thích hợp cho khóa 1971
Ông Bùi Thụy Hoành
— Ban G.S cử nhân và Cao Học toán
— Chỉ thâu nhận 10 học sinh mỗi lớp
GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon
(tới số 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô)

ANH VĂN «Tư Gia»
3-5-71 Sáng — Chiều — Tối
— Lớp bổ căn bản (dành cho học sinh đủ mọi trình độ)
— Lớp cấp tốc đàm thoại (dành cho người đã học qua)
— Lớp sơ cấp (dành cho người mới học)
ĐẶC ĐIỂM: 1) Ban GS Việt Mỹ kinh nghiệm
2) Chỉ thâu nhận 8 học viên mỗi lớp
3) Nếu cần sẽ giới thiệu việc làm khi mãn khóa
GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon
(tới số 612/7 đường BÀN CỜ quẹo vô)

Truyện phim hay

LỐI VÀO ĐỊA NGỤC

VĂN SƠN kể

Theo phim Caisse aller, éestune valise

CÁC VAI CHÍNH

CARLA	MIREILLE DARC
SERGE	JEAN YANNE
MICHEL	MICHEL CONSTANTIN
TOSCA	VANENTINO VANENTIN

ĐẠO DIỄN:
GEORGES LAUTNER

Hôm nay là ngày Serge được Viên chánh sở trưởng [illegible] sau 3 năm bị giam trong tù. [illegible] Serge ngạc nhiên ông Cò này chào, bởi vì chính ông đã bỏ tù chàng, bây giờ ông lại cho xin lo gì cho chàng và tới tận nhà lao đón chàng. Chắc chắn là ông định dùng chàng để [illegible] vào một mục đích gì.

Trông thấy Serge, ông Cò lên tiếng ngay.

— Trước khi đi tù này, bọn cho bá tước Varèse đang chờ anh. Tôi chắc anh không muốn gặp chúng. Ở đây có 1 đường hầm, nếu muốn anh có thể dùng nó để tới một khu phố khá xa chỗ này.

Serge tinh quái:

— Vậy để đánh đổi, tôi phải làm gì ?

Ông Cò nói thẳng:

— Nữ trang bọn anh đánh cướp trước đây giờ để tại đâu ?

Thì ra thế, Serge thành thật trả lời không do dự:

— Sautini nó giữ mà.

5 năm ngồi tù, Serge vẫn không thể quên được Sautini. Chàng hy vọng sẽ gặp lại y để tìm lại một số vàng giao cho y giữ. Ông Cò hối thúc và chỉ cho Serge đường hầm nhưng chàng không đi vì đã vào bằng cửa lớn thì chàng cũng phải ra bằng cửa lớn.

Vừa ra khỏi nhà tù Serge lại phải chui vào «nhà tù» khác của bọn Varèse. Chúng có 4 thằng giơ súng lục bắt Serge lên xe hơi. Chàng bất chống không lại nên theo chúng lên xe, Hơn nữa, chàng lấy làm ngạc nhiên khi thấy trong bọn chúng có Michel, bạn chàng. Serge được dẫn vào văn phòng của bá tước to lớn và kiên cố như một pháo đài. Bị đưa lên lầu 8, Serge bị 2 tên chuyên giết mướn Tosca và Resier tra tấn để khai thác. Chúng đánh hộc máu Serge giữa lúc đó bá tước Varèse gọi giây nói cho chúng, hỏi xem Serge đã khai chỗ giấu nữ trang chưa.

Những quả đấm của bọn Tosca không làm Serge đau bằng chàng nhìn thấy Carla, vợ chàng xuất hiện bên cạnh bá tước Varèse Serge hét lên.

— Carla, anh sẽ giết, em em hiểu chứ.

Nhưng chàng chưa kịp nghe câu trả lời của Carla thì đã bị Corca thoi cho một cú và bất tỉnh.

Khi tỉnh lại, Serge thấy mình đang bị 2 tên giết mướn dìm đầu vào bồn tắm.

oOo

Mireille thấy tình thế lâm nguy bèn tìm cách ra tay. Anh ta cho lên sân thượng nơi có lối xuống phòng. trá và tấn gặp một vá như khi đột canh cửa, bèn hạ hẳn. song, anh gọi giây nói trong nhà kêu cứu kêu cửa với bọn phía dưới và nhờ kẻ đó anh ta và serge hạ bọn này khá dễ dàng.

Serge xông vào đại bản doanh của Varèse cốt để thanh toán y và Carla. Đã 3 năm nay, chàng quyết phải giết chết Carla với bất cứ giá nào, chính nàng đã đưa chàng vào tù chứ chẳng phải ai xa lạ. Carla chính là kẻ đã phản bội chàng, cả về tình lẫn tiền. Carla còn ngang nhiên dám chung sống với bá tước Varèse.

Nhưng khi chàng xông vào văn phòng Varèse thì chỉ gặp có Carla.

Trông thấy nàng, chàng nổi giận muốn điên lên. Chàng không nói không rằng xông tới tát cho nàng hai cái tát nên thân.

Đúng lúc ấy có chuông điện thoại reo ầm ỹ.

Thì ra Varese từ xe hơi gọi vào cho Carla.

Serge dẫn Carla đến bên ống nói, dí súng vào giữa thái dương nàng và bảo:

— Nàng cứ trả lời. Làm ra vẻ hết sức tự nhiên nghe.

Carla rất bình tĩnh, nói một câu ám hiệu với Varèse. Serge chịu không làm gì nổi, đành biến vợ thành một thứ con tin.

Lúc đi ra khỏi tòa nhà Varèse, chàng và Michel đẩy nàng đi trước, nếu Varèse làm gì, chính Carla sẽ chết trước tiên. Do đó, chàng thoát được an thân. Trong khi Serge thoát ra ngoài thì Viên Cảnh Sát Trưởng xuất hiện trong lâu đài Varèse.

Ông Cò kiểm kê mới ghi nhận, sau 3 giờ được thoát khỏi tù, Serge đã giết 7 mạng người. Xếp của ông cò cho đó là chuyện quá lắm phải bắt lại Serge. Ông Cò xin xếp cho hạn 2 ngày nữa để ông giăng bẫy, bắt bọn cướp nữ trang.

Serge và Michel đưa Carla đến 1 ngôi nhà nhỏ ở một làng phía Bắc [illegible]. Nơi đây họ dự định sẽ thanh toán Carla. Nhưng Serge bỗng thấy trong lòng có sự gì sao xuyến khiến chàng không nỡ giết Carla thầm [illegible] Michel được [illegible]. Michel bảo Serge:

— Để tôi đi đào huyệt.

Rồi anh ta bỏ ra ngoài ngay.

Carla lo lắng hỏi Serge:

— Đào huyệt làm gì đấy anh.

— Đào để... chôn em.

Carla nhìn qua khe cửa thấy Michel đang đào huyệt thật nàng tự hỏi giết nàng mà họ có thể thanh thản thế được ư ? Trong lúc đó, Serge đứng bên Michel, chàng bắt đầu triết lý một cách ngập ngừng:

— Giết một người đàn bà đã đi vào đời mình, điều đó sẽ làm mình đau khổ. Michel biện luận:

— Lúc họ nằm yên dưới đất, mình mới chắc chắn không bao giờ [illegible].

Nhìn Serge Michel nói:

— Mày muốn gặp thì đi ngay vào gặp đi, lần chót đấy.

Serge ngần ngừ rồi cũng đi vào. Và rồi chàng ngã vào tay Carla.

Michel không thích thế một tý nào cả.

xXx

Sáng sớm hôm sau, ông Cò bỗng xuất hiện với mục đích giản dị là mặc cả: hoặc Serge chỉ rõ chỗ dấu nữ trang hoặc bị bắt giữ vì tội giết 7 mạng. Ông ta ra hạn cho Serge quyết định. Micheal và Serge bàn nhau:

— Bây giờ hãy đoạt lại số nữ trang rồi cùng chuồn đi Arvers bár ngay.

Cuối cùng họ đồng ý cùng đến nhà Sautini. Cả Carla cũng được dẫn theo.

Nhưng khi vừa tới nhà Sautini thì họ nhận được ngay hung tin. Sautini vừa chết cách đây mấy ngày. Cả gia đình y đã lục lọi khắp nơi mà vẫn chẳng thấy một vật gì đáng tiền cả.

Serne và Michel bèn đóng ngay vai một người họ hàng ở xa hay tin muộn Sautini chết nên về hỏi thăm chia buồn.

Tưởng thật, quá cảm động, bà mẹ Sautini cho Serpe chọn một trong số đồ vật con bà để lại để Serge giữ làm kỷ niệm.

Rồi Serge lập mưu cho Carla nói chuyện liên miên với bà già để cầm chân bà ta trong khi Serge và Michel lùng kiếm khắp nơi trong nhà xem có dấu vết gì của số nữ trang không.

Và rồi nhờ tài lục lọi, Serge kiếm ngay ra tại một nơi chôn dấu rất tầm thường, một cái giỏ cũ trong đựng toàn vòng vàng, kim cương, cả trị giá ước lượng khoảng 300 triệu.

Carla phản bội, cho chàng vào tù thật nhưng nàng quyến rũ quá nên Serge không thể dứt ra được

Số tiền quá nhiều đó đã làm cho Carla cảm thấy vô cùng mủi lòng thương hại cho cái gia đình quá nghèo nàn khổ sở này.

Nàng bèn lục lọi trong túi, lấy được ra 100 phật lăng đưa cho 1 đứa con Soutini. Nàng nghĩ rằng số nữ trang kia quá nhiều rồi, họ không cần đến số tiền quá nhỏ lúc ấy nữa.

Chính vì điều đó mà Carla và bọn Serge bị sa lầy sau này.

Serge Carla và Michel ngồi trong chiếc xe hơi lái như bay về phía biên giới Bỉ. Cả ba tưởng tượng tới cảnh giàu sang và hạnh phúc mà cái giỏ nữ trang kia sắp mang lại cho họ mà sướng run người.

Nhưng một điều rắc rối xảy ra: xăng xe cạn đến nơi bắt buộc phải đổ lúc đó họ mới nhớ ra rằng trong túi họ chẳng còn đồng xu nào 100 phật lăng chót thì Carla đã cho con Sautini mất rồi,

Thật khôi hài không ngờ trong lúc trong tay cả 3 có 300 triệu thì họ lại không có tiền đổ vào bình xăng chẳng đáng bao nhiêu.

Chỉ còn một cách duy nhất xông vào đoạt ngăn kéo tiền của một ga nào đó bên đường này.

Chuyện đó thực ra chỉ là trò con nít đối với Serge và Michel. Cuối cùng cả hai tìm được một cái ga ra vắng vẻ.

Thật sự gara này chỉ là 1 cựu quân nhân. Bên ngoài vắng vẻ nhưng bên trong ông ta đang đãi tiệc 1 số bạn bè cựu quân nhân,

Thế nên khi Michel vừa nhảy vô hăm dọa đòi mở kép cướp tiền thì Pérollas chủ nhân liền rút súng và bắn ngay trúng đùi Michel ngã gục tại chỗ. Thấy súng bên cựu quân nhân ở bên trong ào ra. Người nào cũng có súng ngửi thấy khói súng họ thấy nổi hứng nhớ lại thời oanh liệt xưa. Họ bèn bắn lia lịa và tất nhiên bắn thật trúng đích.

Serge nhào vô cứu bạn nhưng bị trúng đạn.

Carla thấy vậy hết hồn và dìu Serge chạy ra xa.

Serge phều phào:

— Hãy lấy nữ trang ra khỏi xe rồi muốn ra sao thì ra.

Carla nghe lời. Nàng lấy túi nữ trang ra và cố sức dìu Serge đi về phía biên giới sợ lộ, nàng còn cẩn thận quấn hết nữ trang vào quanh thân mình.

Nhưng đen cho cả hai, ông cò đã đứng chặn đường rồi. Ông ra lệnh cho cảnh sát lột Carla ra khám xét...

Đọc và cổ động báo Chính Luận

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Bà Trần thị Mỹ Dung (Gò Vấp)

Hỏi: Khai sanh con tôi làm tại Phong Dinh, trong khai sanh, để tên cha, tên mẹ điều trúng, chỉ thiếu chữ lót trong tên mẹ là Trần thị Mỹ Dung mà trong khai sanh con tôi, thì để tên mẹ lại để Trần thị Dung, không có chữ Mỹ. Thưa Luật sư sao mấy làm giấy căn cước cho con tôi, không giống tên lót của tôi hiện trong căn cước và tờ khai gia đình có bị rắc rối gì không ? và muốn điều chỉnh phải làm cách nào, và làm ở đâu, vì khai sanh đó làm tại Phong Dinh, sở phí chừng bao nhiêu ?

ĐÁP Bà có thể làm đơn tới Tòa án Phong Dinh để xin lệnh án điều chỉnh tên mẹ trong giấy khai sanh của con bà. Trong đơn gửi tới ông Chánh án, bà phải nói rõ lý do kèm theo giấy tờ chứng minh là trích lục khai sanh của bà, trích lục khai sanh của con của bà. Bản án điều chỉnh tên mẹ trong giấy khai sanh sẽ được ghi chú bên lề giấy khai sanh của con bà trong sổ bộ. Bà sẽ bằng vào đó để xin sửa đổi tên con trong tờ khai gia đình và giấy căn cước. Tiền dự phí nộp tại phòng Lục Sự Tòa án vào khoảng 500đ.

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 25-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

15g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Văn nghệ địa phương
16g00 Phim chuyện
17g50 Phim Tài liệu
18g00 Tin vắn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương « Đời con gái » do ban Dạ Lý Hương trình diễn
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Cải lương tiếp
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Thứ Hai 26-4-71

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Nông Thôn Mới
18g50 Thời sự Quốc Tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Tài liệu hàng tuần
19g25 Tiếp Vận
20g00 Tin Tức
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Kịch
22g15 Tin chọn lọc
22g10 Thời sự quân đội
22g33 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Religious hour
1300 News
1305 Animal world
1330 L rod bridges
1400 News
1405 Sports
1530 Johnny cash
1630 Valley of the death
1700 News
1705 Perry mason
1800 Festival at fords
1900 New
1930 Iptor
2000 Bonanza
2105 Mission Impossiblle
2230 In Town Tonight
2300 Movie: The fire Travelling Saleslady

Thứ Hai 26-4-71

1200 BarbaraMcNair
1300 News
1305 High chaparal
1405 Voyage to the bottom of the sea
1500 News
1505 Movie
1700 News
1705 Your all american college show
1730 Tonight show
1930 Sports
2030 Doris day
2305 U.S. Open Tennis

NEUTRADONNA
Chế-tạo tại ANH-QUỐC
trị BUỒN NÔN, ÓI MỬA, nôn-nao, nhất là KHI THAI NGHÉN
Đàn bà có thai, sáng dậy uống 1 muỗng dịu cơn ói mửa
trị ĐAU BAO-TỬ
Bột thực nhiên, uống 1 muỗng là đủ bao iót hết bao-tử và làm dịu cơn đau
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
KN BYT/20-5-70

VIÊN NGỌT• DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
• BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SƯNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG:
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÃM ĐỘC
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
• CÓ GÓI THUỐC BỘT RIÊNG CHO TRẺ EM
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
K.N. số 84M-BYT-QCDP
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HỌC

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 3-5-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm thành nghề khi ra trường, có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện
SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đđ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc
HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.

— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, dễ học.

— Chỉ có nghề « SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH » là dễ học mau có việc làm mà lương lại cao.

Hỏi chi tiết tại :
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Khai giảng khóa mới ngày 4-5-1971 — Lớp sáng, Tối.

NHẮN TIN : Các Bạn cựu học viên muốn đi làm xin liên lạc gấp. — Có nhiều máy để thực tập — Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về mặt kỹ thuật.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Doanh thương, giao thiệp. Du học, giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn. nơi học lịch sự, bị nhận 8 người mỗi lớp. ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN tập nghe giảng và chuẩn bị du học LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :

—Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 26-4-71)

ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.128

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ?

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bà đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

DE RHODES

Pháp ngữ thính thị thoại khóa mới 20-4. Mỗi tuần lớp thường 4,30, cấp tốc 10 giờ. Sinh viên, học sinh quân nhân bớt 30 và 50%. Phát chứng chỉ. Anh ngữ khóa mới 27-4 lớp thường và cấp tốc. Dọn TOEFL Michigan. Lớp hè cấp tốc : 24 giờ 1 tuần July Sep. Hỏi 161 Yên Đổ Đ.T. 24.592

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ hằng chuyên nghiệp Bà Lê

Nhiều kinh nghiệm trong sự tuyển nghề Nhiều tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình bằng sách hình màu ngoại quốc
Khóa 11 IKG : 1-6-71
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH

Có tổ chức đầy đủ các lớp bánh Pháp cơm Tây, cơm Tàu, và các lớp đặc biệt cấp tốc cho học viên ở xa. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ngon, khéo.

— Có nhận dạy nghề, dạy từng người.

Hỏi tại 8 Lê quang Định-Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Khiêu Vủ

Dạy riêng từng người mới, nhiều bước kiểu bay bướm do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ : 338/06 B Phan đình Phùng Saigòn (Vô hẻm cân thứ ba bên tay mặt).

SV Cử nhân vật lý nhận dạy tư gia, luyện thi tú tài I, II về toán lý hóa Thư về Bảng phòng 226 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn (hoặc liên lạc buổi chiều)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3.7.14 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dù, áo choang, đồ bộ nỉt, bộ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Kế Toán TIẾN BỘ

là trường ĐẦU TIÊN và DUY NHẤT tại VN dạy đến cấp bậc : KẾ TOÁN TRƯỞNG và KIỂM SOÁT VIÊN KẾ TOÁN do 1 Giám định viên Kế toán tại Tòa án, kiêm Ủy viên Kiểm toán các thương hội, nguyên Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài chánh tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 5 khai giảng 2 lớp Phụ kế toán cấp tốc hai tháng. Ghi tên tại 116B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng thập Tự Saigon.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

VIỆT MỸ TĐQS

Đã có bán TỰ ĐIỂN QUÂN SỰ VIỆT MỸ. Soạn giả Đ.Đ. THÁI Gồm 10.000 danh từ từ ngữ quân sự sử dụng trong quân đội V.N. Những danh từ mới như : phi pháo, tiền pháo hậu xung, tiếp quản, tam giác chiến, thế công liên hoàn, v.v.. đều có trong sách. Tổng phát hành : Trung Tâm Quảng Cáo MG. 207C Bùi Viện Saigon. ĐT 95421.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

270 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Hai 26-4 : Sáng 9g : Bánh Nướng Trung Thu
Chiều 3 giờ : Cơm Chay : Khóa 10 món 1500đ : Gà nấu nấm — Cơm Rang Thập cẩm
Thứ Ba 27-4 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Buche de Noel — Tuiles aux Amandes
Chiều 3g : Ốc đậu rau dòn — Bào ngư Hoàng Sa

LỚP NHẠC
HÙNG - LÂN

6/12 Tự Đức Saigon. — từ 15-4-71 mở khóa mới các môn SOLFEGE HARMONIE. CA SĨ SÁNG TÁC. DÂN CA Đủ các trình độ : khai tâm, nhập học, tốt nghiệp. Có lớp cấp tốc cho nhạc sinh ôn tập để thi cuối năm. Ưu tiên và trừ 10% học nhạc sinh cũ. Phương pháp luôn luôn mới lạ, hào hứng, mau tiến, chắc chắn. Mới xuất bản cuốn NHẠC PHÁP PHỔ THÔNG 1971 vượt xa cuốn NHẠC PHÁP TOÀN THƯ 1965

LỚP DẠY NGHỀ
Kỹ Nghệ - Điện Lạnh

Khai giảng 2 lớp Cấp Tốc, ngày 10-5-1971.

— LỚP SÁNG : từ 10g30 tới 12g LỚP TỐI : 19g tới 20g30.

Lý thuyết. Tực Hành. Thực tập các loại Máy :

— Điều hòa không khí Tủ Lạnh. Máy Kem Máy lạnh Xe hơi.

Giáo Sư Trần Hưng chuyên viên tốt nghiệp Hãng TOSHIBA tại NHẬT BẢN đích thân phụ trách.

Lớp học uy tín nhất, từng đào tạo hàng trăm chuyên viên cho các Công ty ngoại quốc, công tư sở và nhiều Học Viên tốt nghiệp đã tự mình khai thác các cửa tiệm tại : Saigon, Vũng tàu, Nha trang, Đà NẴNG, Pleiku, Kontum, Banmê thuột v.v..

MỘT NGHỀ DỄ HỌC LẠI DỄ KIẾM TIỀN VÌ :

— Không đòi hỏi có Học vấn cao. — Không cần nhiều vốn. —
— Thích hợp cho mọi người và nhất là cho xứ Nóng.

Xin liên lạc : TRẦN HÙNG ĐIỆN LẠNH Cty. 142 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận. ĐT : 41126

Nghề mới nhất tại V.N

Hãy ghi tên học gấp : Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại : 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon

(Số học viên giới hạn. có lớp dành cho phái nữ. Các lớp. Sáng. Chiều Tối, kể cả Chúa Nhật.)

KHAI GIẢNG NGÀY 1-5-71

KẾ TOÁN T.M

Dạy theo chương trình QGTM. Áp dụng Plan 57. Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại : Thương mãi, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v. Các phương pháp : Tập chung. Tập chung tối giản tân tiến. Kế toán Mỹ. Khai giảng : 4-5-71. Sáng, Chiều, Tối. Cần giữ chỗ trước. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY : Máy Anh, Việt thông nhất. Luyện thi QGTM. Kết quả chắc chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bảo trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.

Trường NNGUYỄN NGỌ
498 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

THÔNG DỊCH

209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon
Chuyên dịch các tài liệu, thư tín ANH PHÁP VIỆT được tín nhiệm trên 16 năm do GS TONG và TIẾN SĨ BẢN điều khiển với sự hợp tác của TIẾN SĨ JOHN TIẾN SĨ RON có nhân CAO ANH Đã và đang dịch nhiều tài liệu khó mà nhiều nơi không nhận.

Anh văn cấp tốc

mau tiến bộ nhất
209 NGUYỄN VĂN SÂM.
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Chuyên dạy VỠ LÒNG BẢO ĐẢM CẤP TỐC (bảo đảm mau tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (dành cho người mới tập nói cần đoan kết quả mỹ mãn, một tháng nói 3000 câu quan trọng, có thể sử dụng suốt đời) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP. CAO ĐẲNG Đ.S TONG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm. TIẾN SĨ WILLIAM. Cử Nhân CAO ANH. phụ trách SÁNG. CHIỀU. TỐI

ĐẶC ĐIỂM : Phòng học lịch sự yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

HỌC MAY
ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang Phát tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 13 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hàng Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Petrus. Ký. khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

BĂNG HỌC

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon
Nhận thâu đủ loại sách học ANH NGỮ, đã thực hiện xong ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điều tiệu, tuyệt hảo hoàn toàn do TIẾN SĨ WILLIAM, tốt nghiệp tại Mỹ Quốc phụ trách. Mời quý vị đến nghe thử

Anh Ngữ Michigan

710 Phan thanh Giản, Saigon
G.S. Jeffrey, Lane W. DUNG. ERIC dạy đủ trình độ Anh Ngữ

- ANH NGỮ DU HỌC thi Toefl.
- ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH CẤP TỐC
- ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ
- ANH NGỮ NGOẠI GIAO cho các viên chức, quý Bà, quý Ông
- KHÓA MỚI : LUYỆN THI PROFICIENCY
- Có lớp ĐÀM THOẠI VĂN PHẠM CĂN BẢN cho học sinh

Trường TRƯỜNG - AN

770, Phan đình Phùng — Saigon
3-5-71 : Khai giảng lớp mới :

— Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng
Khóa 2 tháng, tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối chỉ nhận tráng niên tú tài.
— Transistor Sáng 8g30—12g00.
Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.
— Sửa TV : Chiều 3g — 5g (2 tháng)

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ Hai 26-4-71 9 giờ cơm tàu : vây cá măng tây sau cua — Đậu hủ chiên dòn

15 giờ hoquy à la crème — Four SECS AUX AMANDES

— Thứ B. 27-4-71 9 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

15 giờ Cơm Pháp : OEUF MIMOSA — Poulet au Riz

— Thứ Tư 28-4-71 9 giờ Paté Chaud — hột gà sương sa

15 giờ cơm tàu : vịt tìm tử bửu — chả giò thượng hải

GS dệ nhị cấp, tốt nghiệp Đ.H. S.P Saigon. Chuyên đến nhà Dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I hoặc II. Liên lạc Ô. Tiến 342 Phan đình Phùng SG. Đ.T 90.538

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao

Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà, Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Đan

len bằng máy tự động. Bảo đảm rành nghề. Học xong có việc làm ngay.
223 Đề Thám Saigon.

Học Sinh Nào ?

— Muốn lấy lại căn bản về Toán Lý Hóa Anh Pháp ?
— Chưa hiểu thấu đáo chương trình năm qua ?
— Muốn tạo được căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa Anh Pháp cho năm học sắp tới ?

Hãy lợi dụng dịp Hè, đến học
KHÓA HÈ CĂN BẢN
Mọi trình độ 6, 7 8, 9, 10, 11 A.B tại Trung Học 180 LÝ THÁI TỔ (cuối Phan đình Phùng)
Đ.T. 92006
Khai giảng Đợt I : 3-5 : đợt II 1-6

Nữ Cử Nhân Văn Khoa nhận kèm tư gia từng người hay từng nhóm môn Francais chương trình Pháp từ 5e trở xuống Toán Lý Hóa và Pháp Văn từ lớp 10 trở xuống : Xin liên lạc với cô MINH CHÁNH tại 52 ĐẶNG DUNG số điện thoại 41.683 từ 8g đến 18g, mỗi ngày (trừ ngày thứ 7 và Chủ Nhựt)

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg
tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. Giảm học phí cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Làm bánh - Làm hoa vải

Chiều thứ Năm 3g LÀM HOA bằng hang, vải điểm màu.
Chiều thứ Bảy 3g KHÓA HỌC 12 MÓN BÁNH PHÁP ĐẶC BIỆT
Chiều Chủ Nhật 3g 25-4-71 NẤU ĂN : PHỤNG HOÀNG ÁP TRỨNG (Gà rút xương)
Hỏi : Cô THỦY QUỲNH. 92 Công Quỳnh, Saigon — ĐT : 23383

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng, mới ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor chiều, tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ.
2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhà phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng), 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 26-4 đến 3-5-71

Trung Học THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI

3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc
Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971

dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi.

Muốn tiếp Chương Trình, Muốn gửi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)

Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

Anh Pháp NAM - KYM

Lớp Mới : 3-5-71 Sáng—Chiều—Tối

1)— Lớp Đàm thoại căn bản ANH, PHÁP..........(600đ)
2)— Lớp phiên dịch báo ANH, PHÁP............(800đ)
3)— Lớp Văn Phạm. bài tập. trắc nghiệm..........(600đ)
4)— Lớp giải đề thi nấu Tú Tài I, II, ban A B.C.D.
(Khóa 6 tuần 1.000đ)
5)— Lớp Thương Mãi và Chuyên nghiệp Ngân Hàng....(2.000đ)
6)— Lớp Văn Chương và Ngữ nguyên học ANH, Pháp... (1.500đ)

Học viên được giảng dạy các bộ sách riêng : Conversation, Grammar Exercises, Tests Press-translation, Business, Banking, Literature and Etymology. Các lớp trên do G.S. NAM-KYM tốt nghiệp Cao Đẳng Thương Mãi, Văn Chương và Ngôn Ngữ học phụ trách. Ghi tên tại Số 5 Yên Đổ (Hai Bà Trưng) và 38 Đặng Tất (Tân Định).

4-5 G.S. Khánh Trương

TAM LÊN NHỊ A-B TOÁN LÝ HÓA
Sáng — Chiều — Tối tại 41. CHI LĂNG G.Đ

Trường Công Nghệ Điện Học

134 Võ Tánh Saigon. Sáng lập từ 1949

có đủ dụng cụ tối tân, máy đo điện tử, máy Scope để cân máy đủ loại với sự tận tâm do 1 nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại Pháp và Hoa Kỳ phụ trách, dưới sự điều khiển trực tiếp của kỹ sư Đỗ Hữu Hiệu. Trường có lớp cơ khí. Điện. Kỹ Nghệ Lạnh. Lớp Truyền Hình khai giảng ngày 3-5-71

ANH VĂN VĨNH LỢI
Mở tại trường TÂN ĐỨC

341 Trương minh Giảng
Ngày 3-5-71 lúc 8g30 sáng khai giảng khóa hè 2 tháng cho các lớp. 11. 10 9. 8

Muốn đánh máy giỏi để đi làm?

Học Khóa ĐÁNH MÁY BẢO ĐẢM của Trường TRẦN HÁM NGA

98/70 Phạm ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình) cam đoan sẽ được mãn nguyện kết quả 100%. Nhập học bất cứ ngày nào. Có lớp cấp tốc. Giảm 30% cho cựu học viên.

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH
Khảo Sát Pháp Văn

LỚP II ABCD — SINH NGỮ CHÍNH
Ô.B. NGUYỄN THANH TRỪNG
Tái bản lần IV sửa chữa đúng
Chương trình cập nhật hóa 1970

LỚP HÈ 3-5 HOÀNG - ĐỨC

25/14 Bùi Chu Saigon
Mở các lớp 7 8,9,10,11 (lớp ít học sinh) : Lớp Giải đề Thi Tú Tài I và II AB 71.

TRUNG - HỌC
HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng thập Tự — 20, Võ Tánh — Saigon : Đ.T. 93028

KHAI GIẢNG

Lớp Hè | Đợt I : 3-5-71
Đợt II : 1-6-71 ANH PHÁP TOÁN LÝ HÓA
THẤT lên LỤC — LỤC lên NGŨ — NGŨ lên TỨ — TỨ lên TAM — TAM lên NHỊ

Lớp Phổ Thông | Đợt I : 1-7-71 : Đệ Thất, Đệ Tam, Đệ Nhị.
Đợt II : 16-8-71 : Đệ Nhất

— Sĩ số mỗi lớp có hạn — Thành phần Giáo Sư chọn lọc.
— Xin ghi danh ngay từ bây giờ tại văn phòng để giữ chỗ.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL

223/3A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

3-5-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

LỚP HÈ NHỊ HÀ 4-5

528/5 Phan Thanh Giản SAIGON
TOÁN LÝ HÓA ⊕ SINH NGỮ
Chương trình thanh toán trong khóa hè
Các lớp 8, 9, 10, 11 AB.
Còn nhận học sinh vào lớp luyện thi Tú Tài.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 26-4-1971

— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
— Đủ lớp, ít người, SÁNG CHIỀU TỐI.
— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v..) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
— Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B LÊ VĂN DUYỆT SAIGON (gần tòa đại sứ miên)
— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
— Bắt đầu nhận học viên giữ chỗ các lớp hè mở vào tháng 5-6 và 7-1971
— Có lớp ANH NGỮ ĐẠI HỌC đàm thoại và dịch thuật dành cho sinh viên và giới trí thức.

LỚP RIÊNG ĐẶC BIỆT
ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại 29 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON (gần Cầu Bông). Mở 3 và 4/5/71

Lớp-Họa-Viên-Kiến-Trúc

(dessinateur-de-hsman) khóa 3 tháng
Nơi duy nhất đào tạo Họa viên K.T phục vụ tại
— Các công ty kiến tạo ngoại quốc và VN
— Các văn phòng Kiến-trúc-Sư
— Các công trường trên toàn quốc mà nhu cầu rất thiết trong lại lúc cần đến hàng ngàn Họa Viên KT
— Được ưu tiên vào Công binh khi phải thi hành quân dịch.
Mỗi lớp số học viên nhận giới hạn do Kiến trúc Sư-kỹ Sư hướng dẫn.
Ghi danh : Trường Quang Vinh 41 Lê văn Duyệt — Gia Định từ 6g đến 20g

Pháp - Văn

Pháp văn Vỡ lòng chưa biết đọc MAUGER I Bài 15. MAUGER I Bài 52 tháng sau học quyển 2 MAUGER II Bài 39. Văn Phạm vững chắc Tập làm câu, Modes Temps, Analyse, Bài Khảo sát, mau tiến bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm : Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100m số 21/8.

Lớp Thầu Khoán Kiến Trúc Đốc Công Công Trường (khóa 3 tháng)

— Bồi túc quí vị thầu khoán đã hành nghề với những tài liệu đầy đủ chi tiết về các kỹ thuật xây cất mới
— Đào tạo thầu khoán và đốc công chuyên nghiệp.
— Hướng dẫn cách tổ chức nghề nghiệp các thể thức đấu thầu.
— Hướng dẫn thực tập tại các công trường Số học viên nhận giới hạn do nhiều Kiến trúc Sư Kỹ Sư nhiều Kinh nghiệm hướng dẫn.
Ghi danh : Trường Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt GĐ từ 16h Đến 18h

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 1000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Giáo Sư có cử nhân giáo khoa Anh-văn, Bac II philo, nhận đến tận nhà dạy kèm Anh và Pháp-Văn. Liên lạc với Ô. Nguyễn quang Hoàng, 69/83B Nguyễn Thông, Saigon-
Đ.T. 24822/2092.

Học Radio và T.V

Đặt biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ. Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Nội trú 5000đ. Trường ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương. Ngã sáu CL.

GIAO SƯ DO

Ở đời này, bề có cái lợi đến tất phải có cái hại theo sau. Nam giới ! Có VŨ được, công việc mới hòng chói chảy và luôn luôn gặp bên. Làm giàu mau chóng. Nữ giới ! Nhờ VŨ được có thể 1 bước đã nên Bà. Giàu sang tột bực. vì chưa VŨ được nên đã xảy ra lắm chuyện. Trai thì mất vợ như không mà Gái có khi bị Cô khác tới dựt mất chồng. Bởi vậy nên tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm Phòng C. lầu I (Ngã 6 Sg)

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Anh văn Việt Tân

138135 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.
English For Today Book 1,2,3 và 4
— Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
— Căn bản vững chắc.
— Có máy ghi âm để luyện giọng
— Kết quả bảo đảm

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

G.S Jeffroy — Minh dạy
English For Today
(miễn phí)

Hạn chót ghi danh 26-4-71
Tại : 710 Phan thanh Giản, Saigon
— LUYỆN THI TÚ TÀI ban C đủ môn 24 giờ 1 tuần
— LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI ABC : G.S DŨNG — MINH
GHI TÊN : 710 Phan thanh Giản

LỚP ÍT NGƯỜI GIỎI CẤP KỲ

Giúp Người lớn bỏ học lâu và HS trẻ tuổi, mất căn bản hoặc chương trình Pháp, Hoa đổi sang, chắc chắn GIỎI Khai giảng 3-5 : I/ TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN TỔNG HỢP (THẤT TỨ) II/ Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 71 (Dạy từ Đệ Ngũ) III/ Lớp chuẩn bị TÚ TÀI I AB 72 (Dạy lại từ lớp 8 Đệ Ngũ) và TÚ TÀI I C 72 (Người mới bắt đầu học sinh ngữ vẫn thừa sức đậu TÚ TÀI I C khóa 72) CHÚ Ý : Có lớp riêng ngày chúa nhật dành cho anh em Quân Công. Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 315/14 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

Cần 2 giáo viên. Hỏi 341/1 Trương minh Giảng 8g sáng C.N. 25-4-71

SV khoa học, Cử Nhân Lý Hóa kinh nghiệm, tận tâm, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống Liên lạc với Quang 222 Sư vạn Hạnh (đến diện Verinam)

Trường Phương Chính

39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)
Là trường Nữ Công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các Bà giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ : LÀM BÁNH, NẤU ĂN, MAY, LÀM HOA, CẮM HOA LÀM BÚP BÊ, THÊU TAY, ĐAN, ĐÀN TRANH, PIANO, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP...v..v... CÁC môn học chia riêng (học khóa nào trả tiền khóa đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới vào tháng 5-1971.

UỐN TÓC

Thời Pháp thuộc nghề Uốn Tóc là nghề riêng của các cô đầm. Hiện nay hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến Trường chuyên môn dạy Uốn Tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong nghề uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã dễ tự túc. Để Quảng cáo trường có nhận uốn tóc không lấy tiền lần, vào ngày thứ 7 và thứ 4

Hằng trăm ngàn người đã học qua đều công nhận
Lớp Anh Ngữ Nguyễn-Thế-Thông

155. TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH, SAIGON

— Là nơi dạy Anh Ngữ chắc chắn được việc và mau lẹ nhất.
— Bài vở thật thực tế, ứng dụng hữu hiệu được ngay vào các công việc văn phòng, Xã giao, Du học. Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Thảo luận, thuyết trình.
— Lớp học lịch sự, đứng đắn; ít người (không nhận học viên dưới 18 tuổi) Tới lớp phải NGHE, NÓI bằng tiếng Anh như ngoài đời. Giáo sư Mỹ chuyên môn.

SẼ MỞ THÊM : 5 và 6-5-1971

nhiều lớp mới đủ mọi trình độ, SÁNG CHIỀU, TỐI.— XIN GHI TÊN HỌC THỬ.

Trường Anh Văn
NGUYỄN-NGOC-LINH

49, Bà Huyện Thanh Quan Saigon Đ.T. 25-318

3 5 - 71 *Khai giảng : Khóa Hè Sáng - Chiều - Tối*

Các lớp Bổ Túc Anh Văn từ lớp 6 đến lớp 12
LUYỆN THI TÚ TÀI — LỚP VĂN PHẠM
LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN THÔNG DỊCH VIÊN

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán mới cất luôn đất 4mx16m lầu đúc, terrace, 2 cầu thang đá mài, 5 phòng, bếp rộng, 2 phòng tắm baignoire, lavabo, Siège Nhật : kiến trúc mới, khu vực đẹp nhiều villa gần trung tâm Saigon. Hỏi 211 Tự Do Sg. ĐT 23.161.

Nhà bán luôn đất đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái diện tích 145m2. Hỏi số 60/51 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà đường Yên Đỗ 260m2, có garage đủ tiện nghi. 70 Võ di Nguy Sg.

Bán rẻ vì đi xa nhà căn bìa, cửa hiệu tường gạch bông công tơ điện nước riêng. 337/78G Lê văn Duyệt Saigon.

3T6 nhà lầu 3 từng, mới cất 107/16 Trần quốc Toản Saigon. Xin hỏi chủ nhà tại số 37 bis Bùi duy Thanh Cholon Đ.T 91.224

Nhà bán 4x17m hướng Đông Nam khu lịch sự, có nhà xe, compteur điện nước 2T1. 220/158/27 Trương m Giảng

150.000đ nhà 3x8m điện nước, cầu tiêu hẻm chỉ vừa xe Honda, ngắn độ 10m ra tới đường. Hỏi ông bà Tâu, đường Nguyễn vănThoại hẻm 205 số 205/14/12. Sau cây săng Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền. Xem nhà trưa thứ bảy, chủ nhật và mỗi chiều.

Bán nhà 1 căn nhà gác mặt tiền đất đô thành 1T6 đầy đủ tiện nghi 3m50 dài 11m. Hỏi lô 70/56 cư xá Đô Thành

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon, gần trường học đủ tiện nghi, có lầu. 15x3m ngói vách tường nền gạch bông.

Nhà bán 500.000đ số 45/4 khóm 1 ấp Tân Phước, Phú Thọ Hòa, chợ Lò Da đi lên, quẹo ngã đình Tân Phước, nhà 3x12m nền gạch bông, có điện, nước, đường xe hơi lớn vô được. Hỏi bà bán bưng riêu

Bán nhà 580 ngàn, rộng đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 187 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cổng xe lửa số 11)

Nhà lý tưởng

Bán gấp giá rẻ lầu đúc 1 tầng rưỡi nóc bằng sân thượng, 4m30x21m, hẻm riêng 1mx21m, đủ tiện nghi tại chợ, trung tâm Đô thành. Hỏi 482/3 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x7m đúc 4 tầng 8 phòng, mỗi tầng WC riêng. 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp một phần) Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 70 Nguyễn Huỳnh Đức, gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy bảng thịt).

Nhà bán mặt tiền đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Lăng Cha Cả 4mx19m đúc 3 tầng lầu, tiện mở bar và cho ngoại kiều mướn. Hỏi 284F Trương Minh Ký chỉ dẫn.

Nhà bán gấp 600.000đ, rộng 20mx10m, xung quanh còn đất trống, rào phân biệt, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, có gác, hẻm rộng. Hỏi B58/25 Tôn Thất Thuyết (Sg).

Nhà bán gấp giao liền, bán luôn tủ bàn ghế giá nhất định 650.000đ. Xem nhà vào giờ từ 13 giờ đến 20 giờ 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon.

4T500 nhà bán gấp, lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu lao động đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành cần tiền bán gấp giá 4T500. Hỏi 283 Nhật tảo Cholon

Bán Villa sang lập bán luôn đất, đủ tiện nghi, 25/6 đường Ngô Tùng Châu Giadịnh miễn trung gian. Xin hỏi 119/7 Chi Lăng Giadịnh. TL 40924.

Nhà bán luôn đất 182thước vuông mặt tiền, căn bìa, đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng, 18mx4m,20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ. cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân. điều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. Hỏi 475 Đại lộ Nguyễn tri Phương Chợlớn, Đ.T. 50.776.

Nhà bán 5m20x12m, có lầu, căn bìa, lát gạch bông, điện nước riêng, gần chợ, trường học công, chùa, nhà thờ, xe vào tận nhà, giao nhà trống, từ cổng bom vào 100m, số nhà 64 hẻm Khuông Việt Tự đường Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

VILLA BÁN

— Villa lầu Công Lý dưới cầu 1.185m2 thật tốt bán 38T giá chắc có Đ.T. — Villa lầu Trương minh Giảng 200m2, bán 13T — Villa Pasteur Saigon 466m2 — Villa lầu thật tốt Cách Mạng 437m2 bán 13T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. D.T. 90.167.

VILLA BÁN

— Villa lầu Phùng khắc Khoan Sg 1.503m2 bán 30T — Villa lầu Nguyễn văn Học Giadịnh 1.500m2 — Villa trệt Trương tấn Bửu Sg 1.000m2. bán 20T — Villa lầu Trương minh Giảng dưới cầu 200m2 mới cất 13T — Villa trệt và đất 1.200m2 Đakao — Villa lầu Trương minh Ký P.N. 450m2 — Villa lầu Lăng Đại Học Thủ Đức thật tốt 4600m2. bán 13T. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 3m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi lô 61/3 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiệm vàng Kim Hoa đi vô) (mời ông bà làm việc ở Ty Trước Bạ trả 2T đến thương lượng)

Bán 2 lô đất mặt tiền 23mx4m, mua 1 lô cũng bán. Hỏi 705 hương lộ 14 chỗ bán cây ván thùng gần ngã tư Bảy Hiền.

Phố lầu đúc mặt tiền luôn đất có bằng khoán hỏi: 56C Thoại ngọc Hầu Gia Định giá 6 triệu rưỡi.

Bán nhà đúc đủ tiện nghi 1T6 660/6 Phan thanh Giản Sg

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng, ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T8. Xem 182/6A Trương minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g, chiều 17g đến 19g.

NHÀ BÁN

Trung tâm thành phố, thuận lợi. Cho công tư chức, nơi mát mẻ yên tĩnh có điện nước và chỗ để xe bên cạnh. Giá 1T. Số 124/28 Cộng Hòa Saigon.

Bán villa lầu đúc 7m80x18m số 267/65/1 Trương Minh Ký. Giao nhà trống. Hỏi 90 Pasteur Saigon (buổi chiều).

Nhà bán gần bến xe lô Phú Thọ 3mx8m, có lầu cây, lót gạch. 467/17A Lê Đại Hành.

Nhà bán tường xây, gác gỗ, ở mặt chợ tiện cho người buôn bán. 384/8bis Lý Thái Tổ Sg (sát Chẩn Y Viện Ngã Bảy, nhà không treo bảng).

Nhà bán 2T5 khu Mỹ kiều Nguyễn văn Thoại, có thể mở Bar. Hỏi ô. Lung tại Bar Thùy Dương 87B Nguyễn văn Thoại GĐ

1T6 nhà 4mx17m có điện nước gác suốt, sân trước, sân sau tiện cho gia đình đông người, Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường về Chi Lăng)

Phố bán trống

— Phố lầu Trần Hưng Đạo luôn đất 92m2, 4x23 có Đ.T. — Phố lầu Phan Đình Phùng Sg luôn đất 225m2, 6x37 có Đ.T. — Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg, 4x19m luôn đất 4 từng có Đ.T. — Phố trệt Trần Quí Cáp Sg, mặt tiền 4,5x18 thật tốt. 282, Công Quỳnh.

Cần mua Villa, đất rộng

Ở địa điểm trung tâm Sg. Giadịnh, xe hơi vào tận nơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng Giadịnh. ĐT 23.637.

380 ngàn, nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi. Cần tiền bán gấp. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Nhà bán lầu 2 từng đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng. Xe hơi vô tận nhà, mua xong giao nhà ngay. Xem tại 595/104 Phan đình Phùng Saigon.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22mm kiểu tối tân, lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Đất bán. Chia lô nhỏ để cất phố buôn bán Kỹ nghệ, chăn nuôi, v.v.. Cầu Băng Ky : Hỏi 83 Phan Kế Bính Saigon. Đ.T. 90498.

Nhà bán gấp thật rẻ hỏi Cô Thanh 458/26 Lý Thái Tổ Saigòn 4mx14 gác suốt đủ tiện nghi khu yên.

Nhà lầu bán gấp, giá đặc biệt, cư xá, căn bìa 5m30x16m đủ tiện nghi, nhà xe. Số 180/1E Phú Thọ Chợ Lớn. Thương lượng 343 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gần trường, gần chợ, khu an ninh, vách tường, gạch bông gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 86/16B Trần bình Trọng Saigon.

Appartement bán, sang, cho mướn. Liên lạc 49 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 20.725.

Villa lầu Gia định bán 9 phòng, tường 20, luôn 2.400thv, 11T, mặt tiền, làm trường học, bảo sanh, kho, mua villa 300thv cũng được, nhiều cây ăn trái. Hỏi Cô Hai, con ông Sư gần trường Nhật Tiến, Vạn Kiếp Giadịnh.

37/50 PHÁT DIỆM S.G.

Hướng Đông Nam, 24x4, 96m2 đất tư bằng khoán, lầu, sân thượng sân cây cảnh tươi mát, đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học, xe hơi lưu thông dễ dàng, bán gấp 4T5, xem nhà từ 10 giờ sáng.

Phố lầu bán, cho thuê

— Phố lầu 4 tầng 250m đất — Phố lầu 3 tầng 9 phòng và 1 Villa trệt Nguyễn minh Chiếu — Phố Công Lý — Villa cho thuê tại Hai bà Trưng — Villa trệt Tân Sơn Nhứt — Công Lý — Đakao, có đủ tiện nghi. Xin liên lạc Salon 188 Trần quang Khải Saigon, Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Nhà xa lộ 1 nhà kiểu villa có sân trồng cây, garage, mát mẻ, đủ tiện nghi (1T700). Mời ông bà đã trả giá lại thương lượng. Hỏi 135/5H sau garage Đức Hòa gần nhà bảng Thanh Thanh ngoài giờ làm việc hoặc 16/1A Đinh Tiên Hoàng (Đa Kao) — Bán 1 mui Toyota 800 PU nước sắt origine.

1T5 Cư xá Kiến Thiết Trương M. Giảng. Nhà 3mx17m có gác 3mx8m, cửa lưới muỗi, công tơ điện nước, 2 quạt trần, đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Số 1920 lot U, đường lot ngay nhà thuốc tây Huỳnh Quang Tiên PN (nhà thờ Thánh Thomas).

Dịp tốt Bán cả nhà biệt lập 4mx16m trên đất 12mx16m, sát sông lớn, luôn chuồng trại có 3 heo nái tơ Yorshire + 200 gà mái, sân đậu 2 xe, cạnh đường cái ngã tư xa lộ Thị Nghè. Đất có bằng khoán 2T500.

Vũng Tàu Đất đường Trương Công Định 15mx18m, trung tâm thị xã, khu villa 400.000đ. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 021 Lô C Cư xá Nguyễn-t-Thuật Sg.

Nhà Bán gấp rẻ trước ngói sau 3 từng có cửa hậu, 3,6mx17m điện nước đầy đủ, số 382/11 Hồng-t-Tự Saigon.

Nhà bán vách tường gạch bông điện nước Compteur riêng có gác sau đủ tiện nghi vách lộ 20m trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi.

Bán 2 cửa hàng số 352 và 360 Hồng Thập Tự, ngang rạp Olympic Liên lạc điện thoại số 51.826 hoặc Hỏi 229 Minh Mạng Chợlớn.

Phố thương mại

Hai tầng rưỡi lầu đúc. Hai mặt tiền, rộng 8m Compteur nước, điện 110V và 220V W.C. bếp riêng mỗi tầng coi nhà : 249 Trần Quốc Toản Chợlớn (góc Nguyễn Tiểu La) từ 9g đến 18g. Giá 8T5.

Nhà bán, biệt lập, đúc, điện nước, garage để xe mát mẻ tại số 100/645 đường Nguyễn Huệ hỏi tại số 175 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

790.000đ Bán rẻ nhà cư xá Kiến thiết, gạch bông, tiện nghi mát mẻ và 1 xe sinh tố đang có huê lợi. Hỏi 264 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay là 169/17 Đống Đa Gia Định.

Phố Thương mại

mặt tiền, 3 lầu đúc sân thượng, ngang 6 thước có đủ đồng hồ điện nước và 2 xe EC Austin Moris Vận tải nhẹ Peugeot 203 BL còn mới nguyên 193-195 Nguyễn Biểu Saigon

Nhà bán : 4x25 điện nước riêng giá 11650 có chỗ để xe hơi có cổng sau gần trường chợ, 220 Minh Mạng (cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

Đi xa bán gấp nhà đúc mặt tiền Lê văn Duyệt (4mx28m) tiện buôn bán. Đủ tiện nghi. 635 Phan Thanh Giản Sg.

Đất bán nhiều lô khu Chỉnh trang Phú thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng, gần nhà thờ Ngã sáu Chợlon.

Nhà bán số : 50/24 Đỗ thành Nhân, cách lộ 30 thước. Nhà mới cất lại, gạch bông gác suốt đủ tiện nghi, cần tiền bán giá phải chăng. Hỏi 42 Đỗ thành Nhân Saigon.

430.000 nhà 4mx14m điện nước riêng xem nhà tại : 205/51B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Nhà bán mặt tiền góc chợ, tiện mua bán, đủ tiện nghi, Xem nhà tại số 327B Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền Trần hưng Đạo cả đất, đủ tiện nghi, điện 2 và 3 dây, công tơ nước, khu Chợ Quán. Hỏi 384/69 Công Lý Sg.

1T8 nhà lầu suốt, tường xây, gạch bông, 3m20x14m, 5 phòng, bếp riêng, điện nước riêng, khu an ninh, thị tứ. Số 362/3 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg. Xem nhà 10h-19h mỗi ngày. Chủ nhật suốt ngày.

Nhà Bán đủ tiện nghi, 3 thước x12 thước điện nước, cầu vệ sinh, giá rẻ đường Hoàng Hoa Thám Gia định. Hỏi 86 Đoàn thị Điểm S.G. Hỏi cô Bảy quản lý giờ làm việc.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Kh-Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp cái nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Rất Lý Tưởng

Xây cất :
- Kỹ nghệ
- Chăn nuôi
- Trọi mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường, Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đủ nuôi lươn, giếng máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp thiếu người, bán giá vốn 5T5 Hỏi Bà Thủy, 65 Phan th. Giản GiVấp Đ.T. 41.446, biết thêm chi tiết.

Bán nhà 348A Phạm Thế Hiển. nơi tiện mở cửa hàng.

3 triệu 500 ngàn bán Villa trệt đúc bêton thật tốt và đẹp 8mx15m đường Hoàng Diệu Khánh Hội, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, có đất, điện, nước, gác trống. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Nhà bán 1T4 3,60x26m compteur điện nước riêng, có gara hẻm rộng xe ra vào dễ dàng. Hỏi hẻm 6 số nhà 519 Trương minh Ký Gia Định (gần cổng xe xe lửa số 6) hoặc hỏi nhà kế bên trái.

Nhà bán 61 Lê q. Định Hỏi ngoài giờ làm việc

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 70 Ngô tùng Châu (Giadịnh)

Nhà bán Số 58/143 Bến Hàm Tử có gát 3mx12m giá 900.000đ xin liên lạc Bà Quế ĐT 93204 hoặc Nghĩa PTT Nha CSQG ĐT.

Thủ Đức Biệt thự Song Lập số 50 Cư xá Kiến Thiết 3.200.000đ. Miễn trung gian.

VÀI CĂN GIÁ ĐẶC BIỆT

— 350.000 luôn 110thv xây để lên một lầu nóc béton cốt sắt, phố thương mại 450.000. điện, nước cách Thủ Đức 4km sau trường Đại Học khu vực đang mở mang. Ngân Hàng Nông Thôn, kỹ nghệ v.v.

— Cũng tại nơi trên nhường lại một nửa số vốn 15 tr một hãng sản xuất lời mỗi ngày 70ng vì thiếu người trông nom

— Cũng tại nơi trên nhường lại một nửa số vốn 12tr hãng sản xuất vật liệu xây cất lời mỗi ngày 50ng vì thiếu người trông nom.

Hai việc làm ăn đều không bị cạnh tranh.

— Bán 2 máy ép gạch mỗi máy 600.000 điều kiện phải sản xuất bán lại cho lò với giá 2đ một viên gạch sống. một máy một giờ trên 800 viên ít lời 600đ 1giờ ngày làm 16giờ 220 bis Pasteur Saigòn ĐT. 25.443 từ 15—21giờ

BÁN RẺ ĐẤT VÀ KHO

một lô đất 1000m2 gồm có 1 kho và nhà ở (gần chợ Nancy). Hỏi ô Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 36.454 (buổi sáng)

Bán nhà 6x22m rào bằng tường không chung vách. 2 bên đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 1030 Phố đức Chính Gia Định từ 2 giờ chiều đến 7 giờ tối. (Sau Bình Hòa Xã Gia Định)

Nhà bán 7T mặt tiền 3,2x18m đủ tiện nghi, nay đi xa, cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

Nhà bán ba tầng. Tiện nghi tối đa. Máy lạnh, Đ.T. Nhà để xe, 9 phòng, 3W.C. bán gấp giá 6T. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (chỉ dẫn).

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Phố thương mại

Mặt tiền, 4 tầng lầu đúc mới cất 3m60x25m, trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán tiện mở mọi ngành. đổi xe bán rẻ 8 triệu. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

BÁN TÁB VÀ PHỐ LẦU

— Phố lầu mới Cách Mạng — Trần quang Khải — Trần hưng Đạo 2 căn — Đồng Khánh—Hùng Vương Thị Nghè 2 căn mới xây cất — Phố lầu Kỳ Đồng — Lê qu. Định Gia Định — Cây xăng ở Gia Định bán (Chi Lăng). Xin liên lạc Salon 188 Trần quang Khải Sg. Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

400 ngàn bán gấp nhà trung tâm thành phố, có gác gọn sạch sẽ, tiện cho quân nhân công chức ít người. Xem nhà số 137/109bis Phát Diệm Saigon.

Bán Trường đông học sinh, huê lợi cao. Hỏi 602 Phạm Thế Hiển, quận 8 Saigon (buổi sáng).

Nhà bán : đủ tiện nghi, điện nước riêng 146/44 Hiền Vương Tân định xem nhà buổi chiều

Cửa hàng thương mại

bán lầu 3 tầng 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, mỗi phòng có cầu tiêu, buồng tắm, điện nước đủ, điện thoại, sân thượng, sân để xe, an ninh yên tĩnh. Hỏi 10g-20g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon ĐT.23414.

Nhà bán 157/1 Trần quốc Toản Saigon (5,6x15m)

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Văn ĐT 40.810.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 15mx4m đại lộ Minh Mạng 174 chỗ thuận tiện buôn bán xin hỏi 223 Nhật Tảo Chợ Lớn.

Đất trống bán hai ngàn thước vuông (2000m2) tại đường Nguyễn văn Thoại Saigon. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon

Bán lầu đúc đủ tiện nghi có ĐT luôn đất 6x21m khu cư xá yên tĩnh. Hỏi 194/7 cư xá Quan thuế đường Sở Bông Thị Nghè hay 45 Phan đình Phùng SG hoặc ĐT 95.676

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nguyễn Kim phố lầu 4x18 đủ tiện nghi, có thêm sân để xe rộng rãi. Xem nhà tại 62/C Nguyễn Kim gần sát Cộng Hòa trước mặt chung cư Nguyễn Kim.

Bán phố lầu đúc, điện nước, sân rộng 233/19 Cư xá Lữ Gia

980.000đ nhà mặt đường, đá rửa, lầu suốt, gạch bông vách tường. Lavabo. douche. Cầu tiêu, nhà tắm cẩn gạch men, Compteur điện và nước riêng cam đoan tuyệt đẹp. Xem nhà tại : 50/21 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

Đà Nẵng Cần bán 5.000 m2 đất tại Sơn Chà gần Hải cảng Đà Nẵng — Một nhà có giếng, nhà vệ sinh tại khu phố An Hải, quận 3 Đà Nẵng — Một nhà máy kem nước đá tại An Trung An Hải — Một nhà 12x15m tại đường Đống Đa gần thương cảng Đà Nẵng. Xin liên lạc ông Nguyễn Hữu Sanh, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9mx20m, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống. chắc giá 4 triệu ba sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

ĐẤT bán trống

— Đất Công Quỳnh 3.200m2 — Đất Chi Lăng - Nguyễn Thái Học (G.Đ.) 884m2, 34m2x26m2 — Đất Nguyễn văn Chiểu (PN) 3.000m2 6.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ ngang Lăng Đại Học 6 mẫu 600đ/1m2 Đất Bạch Đằng (G.Đ.) 1.200m2.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
hoặc 44 Cao Thắng

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2, 4x23, có tél, 3 từng — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x19 có tél, 4 từng — Phố lầu Ngô đức Kế Chợ Cũ 62m2, 4x18 4 từng — Phố lầu Tạ Thu Thâu Sg 100m2, 4x25, có tél — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2, 6x33, có tél.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167
hoặc 44 Cao Thắng

Nhà bán 16/8bis Kỳ Đồng Sg. đủ tiện nghi giá rẻ xin hỏi 148c Yên Đỗ S.G

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, nhiều cây ăn trái, xe hơi vào tận nhà, khu yên tịnh, hoàn toàn an ninh, giá 5T. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà mặt tiền 3,7mx16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc, và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Trung tâm Thương Mại

Phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng đúc suốt 4thx37th5, luôn đất, terrasse, đủ tiện nghi, hiện đang trống. Hỏi 59 Võ Di Nguy Chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán rẻ 14/40M Kỳ Đồng Saigon. lầu, vật liệu tối tân. Cư xá ngoại kiều, 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân Saigon. Đ.T. 25.082.

Phố bán rẻ 2 triệu đồng 2 căn phố luôn đất và đồ đạt trong nhà, đủ tiện nghi, vách gạch, lót gạch bông, nước máy. Compteur điện riêng, quạt trần Marelli, tủ lạnh, lò gaz, giao phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Nhà Biên Hòa

Bán nhà mặt tiền số 41/1A Phan đình Phùng, gần chợ rất tiện buôn bán (4mx20) — 1 xe Bed Ford [illegible] đời ED, 9 nút, toàn hảo. Hỏi 28/7 Nguyễn cảnh Chân Sg (hẻm Lê Lợi).

Nhà mặt đường Ngô tùng Châu Gia Định. Bán giá rẻ cho gia đình đông người ở, đất có bằng khoán, 6m,2x28m, điện 110 và 220. có máy lạnh, điện thoại, cửa hậu thông ra đường lớn xe chạy được, sân để được 2 xe hơi. Coi nhà suốt ngày 123B Ngô tùng Châu Giadịnh Bán xong giao nhà ngay. Đ.T 40.303

Nhà bán lầu đúc suốt, đủ tiện nghi điện nước, căn bìa, cửa hậu, gần trường học, chợ. Xem nhà tại số 26/11D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon, ngoài giờ làm việc. Thương lượng tại số 8L Trần quốc Toản hoặc ĐT 41.201, trong giờ làm việc.

NHÀ THUÊ

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Có 2 phòng đủ tiện nghi, có điện nước, và 1 căn gác rộng 8x8 cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Ph. Thanh Giản 1000m đường vào nhà thờ Chính Lộ, cạnh Garage Chín Dậu, buổi sáng từ 7 giờ đến 9 giờ.

Cho thuê 2 phòng riêng biệt + WC nước nóng, đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 159A Võ Tánh PN.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng Sg

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5C Cách Mạng ĐT. 40.652

Văn phòng cho thuê 3.50mx8m, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định. ĐT 23637.

Cho thuê phòng đúc (lầu2) đủ tiện nghi, có đồ đạc, chỉ nhận vợ chồng son hay độc thân. Hỏi 436/33 Lê văn Duyệt Saigon

Nhận ở trọ. Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ Chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 215 số 28/5 Chi Lăng (Chu mạnh Trinh).

Cho mướn phòng lầu đúc 3,5x3m5 Có lối đi riêng, điện thoại, điện nước. Cọc 200.000 tháng 2000đ. Do nơi 357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Phòng nhỏ, độc thân 3000đ 1 tháng đèn nước 493/71 Lê văn Duyệt Saigon

Nhà tiện nghi chỉ có 2 mẹ con ngoan hiền, muốn kiếm một đôi vợ chồng son trẻ không con cho ở đậu phía trước ăn thành thật tử tế. Hỏi ở 54B Nguyễn bỉnh Khiêm (gần Bộ Canh Nông Dakao).

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng Sẵn đồ đạc tủ lạnh Hỏi 247 Phan đình Phùng Sg

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp Saigon

Mướn Nhà Giá Rất Cao

Nhiều gia đình Ngoại Kiều đứng đắn cần mướn, nhà Villa, APT.., **Giá rất cao** ở các vùng... SG, Dakao, Tân Định, TSN Phú Nhuận, Gia Định. Hỏi 12 Bis Chi Lăng. Gia Định. ĐT.23637

Nhận ở trọ với tánh cách Gia đình. Chỉ nhận phái nữ. Hỏi 122 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Lầu rộng rãi cho mướn giá rẻ. Hỏi 309 Tei Lê Văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

Lầu 1 cho thuê, phòng khách phòng ngủ, phòng tắm, đủ tiện nghi sang trọng và yên tĩnh, xe hơi vào tận nhà. Tại số 120/14F Trần bình Trọng Chợ Quán.

Lầu đúc mặt tiền 18x4 bếp cầu. buồng tắm riêng cho ngoại kiều và CBV thuê. Hỏi 424 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Phòng trên lầu cho thuê 3000đ 1 tháng thế chân 10.000đ. Hỏi 15 bis Trương hữu Khánh (Buổi chiều)

Cho mướn cửa hàng nơi thị tứ tiện mở văn phòng. tiệm may 63 Võ Tánh Sg.

Nhà cho thuê thế chưa 700.000 1 từng lầu 2) 6th 7th & ít người có nhà xe Phan thanh Giản cổng cư xá Đô thành 1C.

Phòng mặt tiền cho mướn hoặc hợp tác làm văn phòng Địa ốc. Địa điểm thương mãi buôn bán dụng cụ y khoa v.v... có điện thoại, điện, 1, 2 và 3 giây. Xin đề nghị 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Biệt Thự 6 phòng meublé điện nước riêng. Garage lậu 3 xe 40.000đ/th 162 Nguyễn văn Học GĐ 61333.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Căn nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Phạm H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

2 HONDA DU LỊCH N360

Bán EI + EP. 2 xe toàn hảo. 173 Nguyễn Trãi.

La Dalat EP

Có mui bán. Hỏi 288 đường Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

Datsun Fam. Deluxe EO.

Xe còn mới tinh, dư dùng bán. ĐC 347/171 đường Lê đại Hành (trường đua ngựa) xem xe ngoài giờ làm việc.

Fiat 1500L EE màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy PN

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu origine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

Mazda 1500 Deluxe du lịch EI.5. Radio, Antenne Automatic, máy lạnh Origine toàn hảo, một chủ, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda du lịch N.360 đời EI 9 dấu, 9 nút. radio tốt, tình trạng nguyên thủy, rất ít đi, màu trắng. Bán tại 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Toyota Corona PU xe toàn hảo. Cần bán hỏi 37 Cư Xá Phú Lâm B, khu Phú bình

Daihatsu Felow 360 EP.2 bằng kính (Familial) toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe Toyota EE 5 La Dalat EP có cửa. 16 Nguyễn Huệ trên lầu 1. Xin hỏi Ô. Liên.

Sambar EH nhỏ gọn đẹp ít hao nhiều phụ tùng. Hỏi cô Mỹ 139 Kỳ Con Saigon từ 12g đến 19 giờ.

Taxi Renautl 4CV bán gấp xe rất tốt mua về chạy liền. Giá đặc biệt xem xe. Tại 1 bis Phan đình Phùng SG. Từ 8giờ đến 6 giờ chiều.

Simca 1000 EC, mới làm máy. xe tốt. Hỏi 81 Hồng thập Tự chiều và tối. Mời các ông trả 800 ngàn trở lại thương lượng.

Bán Volkswagen microbus EA 7291 toàn hảo. Hỏi 210 Đề Thám nơi phòng Điện thoại 17

Bán La Dalat xe chưa xử dụng 3/37 Nguyễn Huệ P.N.

Cần bán gấp một chiếc xe Taxi daufil đời EM. Xin hỏi số 208 Trương minh Ký (GĐ) gần nhà thờ Ba Chuông.

Mazda 1200 bán 1 xe du lịch Mazda 1200 màu trắng, EI.7. Hỏi 101 Minh Mạng Cholon

Volkswagen đời EA 48 mới làm máy tại hãng trên 100.000đ (luôn 1 số đồ phụ tùng) sơn, đồng, nệm toàn hảo. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Toyota Hilus, Pick-up EI.7 xe như mới bán bán 1T3 Thiên Lợi 93 Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Peugeot 404 Super deluxe 69, có radio tự động bán hay đổi xe cũ mới cũng được. Xem xe 7 giờ đến 12 giờ, 430 đường Phan đình Phùng Saigon

Simca Familial EB Messagère máy Rush 5 palier. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Daihatsu Hijet 360 EP và EO mui tôn và mui vải kiểu Jeep băng nệm hoàn hảo, xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái trong giờ làm việc

2CV berl số EO thật 1 chủ kéo hãng 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Daihatsu Fellow 360 EP. toàn hảo bán do nơi 25/16 Bùi Chu Saigon, ngoài giờ làm việc.

Toyota Lite Stout 1500k PU mui bằng như mới khỏi sửa 149 Đề Thám Saigon

Cần nhiều xe vận tải

Để chuyên chở hàng từ Saigon đến các Tỉnh miền Tây, xin quý vị chủ xe liên lạc tại số 76 Cộng Hòa Sg

Toyota Lite stout đời EE cần bán gấp. Coi xe 56 C Thoại Ngọc Hầu GĐ (gần Lăng cha Cả).

Tài xế nhận xe công và tư, đi ba miền Huế, Cao nguyên, Miền Tây, có nhận, đóng thùng cây nước mắm cao 1 thước, và 21 bảo đảm lâu năm 16C Trần quang Diệu nối dài Saigon.

DATSUN 1.000 DELUXE

EO màu trắng Radio đẹp bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 1 Toyota Corona Mark II EO Familial, 4 cửa, máy lạnh. Radio, Cassette. Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt Saigon.

2CV EE 6... đi còn nguyên thủy như mới số tự động do 212 Lục Tỉnh Chợ lớn.

Bán rẻ 1 Ford Falcon Microbus 1 Simca 1000 EB. 1 Jeep dài cabô bán, 1 2CV EA. Tất cả hoàn hảo. Hỏi ô. Khuông 16 Tự Do giờ làm việc. ĐT.23.846.

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Cholon, sau chợ An Đông.

Bán P404 đời 67, số EP. Hỏi 100 Bạch Đằng Gia Định. ĐT.23.304.

Taunus 17M thật tốt. Traction 11L cốp vuông. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Volkswagen du lịch NBS. xe 1 đời chủ, hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn Khắc Nhu Saigon.

Taunus 12M Fourgon EE 2 Traction 11L EA số cốp. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

Salon D'auto 417 Trần quý Cáp (Sg) P.404 EA 2CV Flue EB-EF. Mazda Fle EI. Commer NCE có kính Corona 1968 số : Honda du lịch EI. La Dalat, Daihatsu EP. VW-BU.

Máy lạnh xe hơi Mark IV kiểu mới mặt gỗ nguyên thùng bán 170.000đ. — Sansui 5000A chưa xài 75.000đ. — 1 mặt nạ xe Opel nguyên hộp đời EC 15.000đ. — 1 máy quay phim 8 Super Yashica 10.000đ. 132 Trương minh Giảng Sài Gòn.

X Toyota 69

670.000đ, Radi tự động (18.000km) Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú nhuận (cạnh King Hotel).

Mazda 1200 EO 4... màu Bordeau, đi 19, bán gấp. Hỏi Cô Định số 364 Nguyễn Minh Chiếu nối dài Lăng Cha Cả.

Bán xe La Dalat chưa rodage. Hỏi Lê Tấn Phước Nhà Cái Huấn 7 Đinh tiên Hoàng Sg.

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Xe bán xe DKW F12 EP dư dùng cần bán gấp Tình trạng xe hoàn hảo như mới. Xem xe tại 61 Đỗ quang Đẩu Saigon (hỏi ông Tùng).

Cortina De luxe du lịch ED. màu trắng. 1 chủ, 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404 số EP. đời 67. Radio cassette. 320 Thành Thái Cholon.

Bán Toyota 800 PU đời EG. 1 xe Peugeot 203 máy 11B. 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Anglia Fourgon Bằng sơn, kiếng quây, sơn, đồng máy thật tốt bán. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

HONDA 360 N DU LỊCH

EL xe đẹp lộng lẫy máy êm như mới 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Jeep bầu 5 lốp civile mui đệm mới 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán một xe taxi, đồng cửa toàn hảo chưa rodai, giấy tờ đầy đủ ở garage đường Nguyễn văn Học Gia định gần cầu Băng Ky. (Quán Trung Thành ngó qua).

Bán 1 xe Peugeot 403 máy dàn đồng mới, vận tải nhẹ. Số 6 Đào duy Từ Ngã Sáu Chợlớn.

Dư dùng bán 2 xe làm vận tải, hiệu Diamond còn mới. 1 xe Simca Ariande du lịch còn mới. Hỏi 328 Trần Hưng Đạo Saigon (Nancy).

Toyota Hilux PU đời EI 6. xe như mới không chở nặng, bán hoặc đổi xe Daihatsu mới đến 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi sáng và tối.

Daihatsu Hijet đời EP.2, 9 nút ít đi, cửa mở phía sau, màu trắng, mui bố, băng nệm. Mới đến 190B Nguyễn huỳnh Đức PN. buổi sáng và tối.

Simca berl P.60 thật tốt, số NBW. 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Simca berl P.60 số EA máy Rush 5 paliers. 160 (số mới 216) Lê quang Định G.Đ.

Audi EE du lịch thật tốt 225 Trần Quốc Toản góc Nguyễn Tri Phương CL.

Simca 1000 rất ít đi máy đồng sơn còn thật tốt màu xanh, giá hạ 99 Võ Tánh PN Hỏi cô Ba Nhựt.

495.000đ Volkswagen Microbus thật tốt. 598 Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận căn cuối).

ID 19 đời EL toàn hảo, bán gấp giá rẻ 10L/100cs, rất sẵn đồ phụ tùng do hãng Citroen cung cấp Hỏi 176B Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota 800 du lịch EI...5

màu trắng còn mới nguyên có radio bán. Hỏi quán Liên Hoa thầu bằng số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Mazda 1000 du lịch EO.4

màu trắng vừa hết rodage, có radio Carstéréo bán. hỏi quán Liên Hoa Thầu bằng số 1 Nguyễn Huệ S.G.

Mazda 1500 số X cuối 1969 Liên lạc 555 Trần hưng Đạo Đ.T.98508.

Toyota 800 PU EO đi 3000km 510 Trương Minh Giảng Saigon.

Toyota PU Mark II EO 1, xe toàn hảo. Mazda PU 1000 EO có Radio, quạt máy xin do : 148-149 Lê văn Duyệt Gia định (dốc cầu Bông)

Triumph Sport Spitfire đời EP xe toàn hảo 116/128 Cao Thắng Saigon.

Taunus 17M bán Taunus 17m máy, đồng, sơn toàn hảo. Mua xe đi liền khỏi sửa. Hỏi 15 Nguyễn Biểu bên hông Cầu Chữ Y.

P-403 du lịch đời [illegible] NBR, xe hoàn [illegible] tốt 49 đường Nguyễn Khắc Nhu Saigon.

Toyota Mar II

EO Familial đi xa cần bán gấp 190/16 Trần Q. Toản. Sg. ngang Việt nam Quốc Tự.

Jeep bán gấp Jeep willys capot thấp mới sanh, chín nút giá rẻ, xem xe suốt ngày tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT.99807.

Bán 403 Commerciale mới diesel tiện chạy lẻ — 1 Chevrolet du lịch 6 máy có thêm phụ tùng — 1 Renault R.4 thực dụng đời EB — 1 Volkswagen Microbus đời EC, tất cả máy, đồng, sơn, mui, nệm hoàn hảo, giá phải chăng. Hỏi Garage Mạnh Hồ 113 Xa Lộ đối diện Xa Cảng.

Bán Peugeot 203 máy 1T24, máy, đồng, nệm toàn hảo, bảm 51E. số 679 Lê quang Định Gia Định.

Mazda 1000 Familial, một đời chủ, ít đi. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Recork NBW

Nguyên xứ 100o/o Bán giá sẽ bất ngờ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.93.219.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EM, máy mới làm, đồng tốt, giá 500.000đ. Hỏi 148 Bến Vân Đồn Saigon.

Volkswagen Kharman ghia (decapotable và Simca 9 bán rẻ tại 139/C2 Yên Đỗ Saigon.

Salon Gia Long

Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi. Bán Peugeot 404 EO, Toyota Mark II du lịch EO, Toyota Corona de luxe EI.8, Toyota EO. Toyota pick up 1500, Toyota 1000, Fiat 125, 194 Gia Long Sg. ĐT.22.017.

R.10 cần bán một R.10 toàn hảo, có máy lạnh, Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

ID-19 Đi xa cần bán gấp, xe đang dùng (1T5). và 1 Traction onze Légère (450). Hỏi tại 219 Hương lộ 14 Phú Thọ

Toyota Mazda II Pickup Vận tải nhẹ EO toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Datsun 1300 EI 17... bán, thật tốt. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Saigon.

Daihatsu EE 8 dấu, kiểu Jeep mui nệm, sơn mới máy thật êm, một đời chủ, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Chevrolet 58 toàn hảo, 92 [illegible] Thuật Saigon.

La Dalat bán rẻ, dư dùng bán gấp xe La Dalat EP7, có cửa và mui nệm, còn trong vòng rodage. Hỏi 298 Bến Hàm Tử Cholon. ĐT.37909.

Morris Minivan EB bán gấp 190.000đ. Hỏi 351/37A Trương minh Giảng Saigon

R4 vận tải nhẹ, xe nhà, bán xe đậu trước 29 Phan đình Phùng Saigon, ngoài giờ làm việc (chủ nhật cả ngày).

Traction 11L bán rẻ một chạy xa chắc chắn. Ông Tư 95 Võ Tánh Saigon lên đầu 3 đi cửa sau.

STUDEBAKER Du lịch 4 cửa 6 máy, số thường xe thật tốt, giá rẻ. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định, mời ông bạn đi Honda đó đến thương lượng.

Bán gấp 1 Toyota Corona EI.8 Tại 34/50 Cư xá Lữ Gia.

Taxi Bán Renault 4CV thật tốt, 31 Trần nhân Tôn Chợlớn.

VOLKSWAGEN SPORT

Karman Ghia NBV mui sắt 128 Hai Bà Trưng Phòng 7B ngoài giờ làm việc.

Fiat 1300. Đời E 9... Hỏi 582-C Phan Thanh Giản Saigon.

Opel Record. NBU, toàn hảo, 90 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Honda Vận tải nhẹ EI 5.. Một đời chủ. Mui vải thật tốt. Cần tiền bán gấp. Liên lạc 151 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

2CV làm lại như xe mới 6 kiếng đồng hồ nổi, quạt nước điện. Cardan mới 149 Đề Thám Sg

Cần bán những lô hàng sau đây mua đấu giá của Quân đội Hoa Kỳ tại Phan Rang 1 xe xúc đất 1 xe vận tải 3 xe nâng bằng móc 10 xe nước hậu chở hàng 3 xe móc hậu chở nước. Hỏi tại Garage Kim Anh. Phan Rang.

Dịp may Ngoại kiều bán rẻ gấp Mazda 1500 de luxe du lịch 69, máy lạnh radio Cartridge âm thanh nổi. Tất cả còn mới nguyên, lộng lẫy, đầy đủ giấy tờ hợp lệ. Giá 1 triệu. 24bis Cao Bá Nhạ Saigon.

Dauphine bán. Số 60 Lê Đại Hành bên hông bịnh viện Chợ Rẫy.

Peugeot 203 toàn hảo. 254 Hồng Thập Tự 8g tới 19g.

Bán 1 Traction 11N đời NBC Hỏi 328 Bến Vân Đồn.

Bán gấp Dauphine EC7, thắng dĩa, xe nhà mới ra taxi. 521/75 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1200 de luxe mới như trong bảng, màu trắng, radio tự động, đi xa bán gấp. 86 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn. Giá rẻ bất ngờ.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : 2CV EB-NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Nhắn tin yêu cầu quý khách xin đừng mua chiếc xe Peugeot 404 mang số EP. 8661 và chiếc xe Ford Fairlane EC 6116 do ông Phạm võ Bá làm chủ đang có vụ kiện thưa tại tòa. Bà Phạm võ Bá nhủ danh Võ thị Hiền Địa chỉ 105/3D Nguyễn văn Thoại Cholon

Tôi tên Nguyễn thị Lập có đứa con tên là NGUYỄN THỊ KIM SANH đã bỏ nhà ra đi ngày 6-4-1971. Cô Bác nào biết cháu ở đâu xin đưa dùm về địa 429/24M Trương minh Giảng Saigon. Xin hậu tạ.

Kim Sanh con nếu con đã hay tin này con về gặp má tha thứ cho con tất cả, nếu có ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Con tôi Trần Thị Nguyệt sanh năm 1957 đã bỏ nhà ra đi từ ngày 21-4-1971, con hiện giờ ở đâu về gặp mẹ đang mong đợi, mẹ hứa sẽ tha thứ tất cả lỗi lầm cho con. Nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.

TRẦN THỊ THƠM

Xin chuộc xe Honda dame, Mất tại chùa Xá Lợi ngày 19-4-71, số sườn 099563, số máy 381754, số đăng bộ SJ 4146A. Liên lạc địa chỉ 138 Triệu Đà ChợLớn. Xin hậu tạ 40.000đ cam đoan không làm khó dễ. Theo luật giang hồ.

Chuộc xe

Loại xe SS50 màu đỏ, số đăng bộ GĐ 6530H, số sườn 131229, số máy 131330, cam đoan không làm khó dễ, mất tại số 124 Võ Tánh (Phú Nhuận). Liên lạc tại 124 Võ Tánh, ĐT 40296. Xin thương lượng sau.

VĂN GIÁP TƯƠNG TẾ HỘI

213/1/A Chi Lăng P.N.

đánh rơi một cuốn sổ, với 3 tập chi thu nếu có ai lượm được xin đưa lại địa chỉ trên hay mang lại nhà may Đăng Doanh số 36 đường Huỳnh thúc Kháng Saigon chúng tôi xin hậu tạ.

Chuộc xe Bà HUỲNH MUỐI 213/1 Mai xuân Thưởng có mất chiếc xe vận tải Daihatsu tại đường Đồng Khánh, số đăng bộ EO.1405, số sườn 154523. Nay xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điềm chỉ và xin đền ơn 200.000đ, có thể liên lạc điện thoại 51684 kiếm Ô Quan.

Tìm người nhà

Đỗ Nam Dẽ trước ở KBC.4039 nhà bán rồi và đã rời đi nơi khác, đừng đánh điện tín và gởi thư về nhà nữa. Hiện cả nhà đang ở nhà chị Loan, đánh điện hoặc về ngay nhà chị Loan, cần gặp lắm, vì nhà có chuyện. Các em :

Minh, Tuấn, Hương,
Liên và Kim

Bố Cáo thất tung

Binh Nhì 2 HỒ ANH LINH số quân 48B.333044 phục vụ tại Tiểu Khu Kiên Giang. dưa đi thụ Huấn tại TTHL. Địa phương Quân và Nghĩa quân. Vào lúc 04 giờ 15 phút ngày 08-01-68 Việt cộng tấn công vào TTHL/ĐPQ -|- NQ Kiên Giang. Đương sự bị bắt dẫn đi mất tích từ ngày kể trên cho đến nay.

Dưỡng đường HOÀN MỸ

155B Trương m. Giảng ĐT 94375 Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

NHẮN TIN

ThượngSĩ NGUYỄN VĂN CHẠY số quân 53/112918 Về gặp Đông gấp. Vì chiếc xe anh bị thất lạc, nếu có điều chi xảy ra tôi không chịu trách nhiệm.

Địa chỉ : 46 Châu văn Tiếp. Gia Định.

Hậu tạ 100.000đ cho ai chỉ chỉ dùm chiếc xe Daihatsu EO 9908 mất ngày 20-4-71 hồi 20g tại góc đường Lacaze Cholon. Địa chỉ : 150 Trương minh Giảng SG. (hỏi bà Hiền lầu 1).

Bố cáo

Con [illegible] Gaston, 19 tuổi [illegible] đi chơi theo nhóm ba [illegible] loạn [illegible] này, ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật BA MÁ

Chuộc Vespa

Tôi [illegible] EI 5068 ngày 2[illegible].4-71 khoảng 13 giờ 50 tại Y Viện Sùng Chính đường Trần hưng Đạo quận 5 Saigon. Vậy bạn nào đã thổi xe tôi, xin vui lòng cho tôi chuộc lại để làm chân. Chuộc xe là dịp may cho tôi nên tôi xin hứa chắc chắn không làm khó dễ. Hỏi TK 39/35 Nguyễn cảnh Chân Sg (đi đến tiệm vàng Vạn Thành quẹo trái độ 200m thì gặp nhà.)

CHUỘC XE HONDA C 50

Số SE 7811A và giấy tờ mất ngày 14-4-71 cam kết hậu tạ 40.000đ. Xin đem lại 12 Trần hoàng Quân Cholon.

Chuộc giấy tờ

Tôi 22/4/71 tôi bị thất lạc một số giấy tờ tại hẻm 47 Thiệu Trị Phú Nhuận Ai lượm được xin liên lạc với văn phòng trường Trung Học Tân Bình (ngã tư Bảy Hiền) trong giờ làm việc. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ

XE SCOOTERS

Bán Vespa Sprint EI 7 nút

751 NguyễnTrãi (gần Hội thể thao ThanhVõ) từ 14 đến 18g.

2 Cady 30.000đ, 2 Mini Cady 40 000đ 4 Mobylette xanh giá 36 000đ, 40.000đ, 60.000đ, 2 xam 24 000đ. 1 G bel (50) 38.000đ, P.50 22.000đ (Honda), Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nào Xi).

Bán 1 Honda Dame C50 tốt P.C còn tốt 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 Honda Dame hoặc SS-50. 361/29 Phan Đình Phùng. Saigon.

Bán một xe gắn máy Puch đỏ, còn tốt 51 Phạm đình Hổ Cholon (vào buổi trưa).

Vespa EA 9 thật tốt ít đi bán rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Lambro EP bảng trắng, số hông GĐ thùng mới nguyên, bán gấp. Hỏi : 183/258/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Vespa super EB 8 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q5 (trong giờ làm việc).

Honda dame C50 xanh, thật mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ)

Vì du học cần bán lẹp 1 Yamaha 100cc toàn hảo. Hỏi 384/64 Công Lý Saigon.

2 Vespa Super EE và EG toàn hảo. 1 Lam EE (150) 185 000đ, Rabbit 150cc 160.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Yamaha 100cc EF còn tốt 140.000đ. 4 Yamaha 50 — 78.000đ và 95000đ — Yamaha dame 78.000đ — 2 Suzuki 56.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn Xi).

Honda CD50 thật mới bán gấp 223 Hồng thập Tự Saigon.

Cần mua giá cao nhiều Honda cũ trả tiền ngay. Hỏi 267 Gia Long SG

Lambro 550 EP bán. 83 Huỳnh qu. Tiên Saigon (tiệm Café).

Honda SS50 kiểu 1967 dư dùng bán. 49/432 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, gần Bảy Sg.

Bán Lambretta 150cc EC.5 mới làm máy, thay nguyên bộ cylindre piston, séc. fittre dầu, mobile, tambour,bố thắng, tất cả đều mới. Giá 175.000đ Mua về đi ngay. Hỏi 19B Ngô Tùng Châu Sg.

Vespa Standard EE 0676 tốt bán gấp. Xem xe tại số 2100 lô X cư xá KT đường Trương minh Ký nềm 126 Huỳnh quang Tiên Tân Sơn Nhất. Từ 12g 14g và 18g — 20g.

Bán gấp Honda C50 toàn hảo, Hỏi Quán Song số 291 Lê đại HànhĐT.51.090

Vespa Sprint EI 5. một đời chủ chưa sơn lại ít đi bán. 161 Trương Tấn Bửu P.N.

SCOOTER CAPRI 50cc Ý đại Lợi còn mới, ít đi, bán gấp. 71 Nguyễn Kim Cholon.

Lambretta X150 EI 2... bán gấp chắc giá 320.000đ. Xem xe suốt ngày tại 45 Gia Long Saigon.

Honda dame xanh đời 1970 bán rẻ 135 ngàn Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda CB.175cc, kiểu mới 1970 màu xanh của VKHH, đã hợp thức hóa giấy tờ lưu thông tự do, bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) T.T.B.

Suzuki dame Sport CL50, kiểu mới, máy tinh hảo. Hỏi 385/17C/F Cư xá Đô Thành (Phan thanh Giản) ngoài giờ làm việc.

Honda C 50 và SS50 bán. 394. Hòa Hảo CL

Mua xe Lambretta Vespa Honda. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán Honda dàn ông, màu đỏ, Hỏi Ô. Đức 94 Phan đình Phùng Saigon (giờ làm việc).

Lambretta Spécial 150cc đời EG, 1 chủ, ít đi, xe như mới, dư dùng bán gấp. Hỏi nhà Thuốc Tây Lê Ngọc 535/20 Nguyễn Trí Phương Cholon ngoài giờ làm việc. Xin mời Ông trả 255 ngàn đến thương lượng.

Vespa Super EG Vespa Sprint EI 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

S.S.67 1 ăn hảo và 1 tivi 16 in cần bán. 167A Sư Vạn Hạnh Quận 10 Sg.

Bán 1 PC50. Hỏi 171/16 Cô Bắc Saigon.

Yamaha dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q 3 Saigon.

Goebel Sachs thật tốt, dư dùng cần bán gấp. Hỏi số 574/46 Phan Đình Phùng Coi xe buổi sáng.

Honda dame xanh và SS67 dàn ông bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 SG.

HONDA C50 xanh đời K giá 145.000đ và 1 SS67 tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa NAR 135 ngàn cay chưa rodage,vỏ cắt chỉ mới sơn 60 ngàn 1 Lambretta NAI máy rodage.mới sơn vỏ cắt chỉ. 218 Nguyễn văn Học Gia Định (tại cầu Băng Ky.)

6 Honda SS67 giá 95.000đ đến 115.000đ 8 Honda C50 giá 125.000đ. 3 C50 90.000đ 2 PC50 75.000đ. 2 CL68 100.000đ. Tại 65A Cộng Hòa (chợ nào xi)

Xuất ngoại bán Honda CB. 175cc. đời mới chưa hết Rodage số EP (bao sang tên) bán hỏi hoặc đổi SS50V đỏ 72 lấy C50 hỏi 2207 lô J Huỳnh quang Tiên (cư xá Trương minh Giảng)

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

quy định nhiệm kỳ của Nghị Sĩ Thượng Viện, các nhà lập hiến đã nói rõ việc phân chia Nghị Sĩ thành 2 nhóm bằng cách rút thăm, và cứ 3 năm bầu lại một nửa (điều 33 HP). Nếu các nhà lập hiến muốn Thẩm Phán TCPV cũng cùng phân chia thành 2 nhóm như Nghị sĩ thì đã nói rõ như điều 33 rồi. Nhưng điều 80 HP không nói rõ như điều 33, mà các nhà làm luật 7/68 «bày đặt» phân chia Thẩm phán TCPV thành 2 nhóm, là trái ý nhà Lập hiến.

2— Điều 4 luật 7/68 đã mâu thuẫn quá rõ : đoạn đầu nói : TCPV gồm 15 Thẩm phán chọn lựa trong 1 danh sách 30 người. Đoạn kế tiếp lại phân chia các Thẩm Phán thành 2 nhóm 9 và 6 người và cứ 3 năm lại bầu 9 hoặc 6 người. Như vậy, theo đoạn đầu thì tỷ lệ người được chọn là 1/2, còn theo đoạn kế thì không bao giờ có tỷ lệ này cả !

3— Tính cách bất hợp hiến đã xảy ra ngay từ luật 7/68 chứ không chỉ ở Thông cáo số 1 của HĐ Tổ chức Bầu Cử ngày 6-4.

4— Điều đặc biệt là TCPV đã xử Thông cáo số 1 bất hợp pháp và bất hợp hiến, nhưng đại diện của TCPV cũng có phần trong việc làm ra cái Thông cáo bất hợp pháp và bất hợp hiến này. Từ trước tới nay, chỉ có Thượng Viện, Hạ Viện, hoặc Hành pháp bị xử vi hiến. Lần đầu tiên, một công trình của đại diện cả Lập Pháp. Hành Pháp và Tư Pháp đã bị xử vi hiến và phi pháp.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sút cân : Năm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoán Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xầm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/1đ-12 1963.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nheo, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có câu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda toàn hảo C50. SS66, SS67, SS68, bán dam đỏ Origine. giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Vespa Sprint EI 5. 1 đời chủ Lambretta EI Spécial X 150 như mới bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ nào xi)

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da thô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rạc, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thận hư đường kém bản lãnh, Đau Lưng tảo giây, lạnh chân nhức lâu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây.

Bịnh trầm trọng Bịnh lâu ngày !

— Vì cần giúp đời, không thiết-tha đến danh lợi.

— Vì muốn có ngày giờ để tu tưởng mỗi tuần lễ tôi xem mạch, trị bịnh chỉ có 3 ngày thôi ngày thứ Sáu, thứ Bảy và Chúa Nhựt.

— Vì đức từ-tâm muốn cứu người của một Y-Sĩ, tôi sẵn-sàng cứu trị những bịnh khó trị (các bịnh trầm trọng, các bịnh lâu ngày, bất cứ bịnh gì), đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết, tưởng rằng đã tuyệt-vọng rồi, xin cứ đem đến. Trừ những trường-hợp cảm-kỵ (ngũ cảm bất khả-trị, ngũ-nghịch bất khả-trị) tôi mới đành từ-chối không trị do tôi Nhận trị các bịnh mới phát bất cứ bịnh gì, bất cứ bịnh nặng hay nhẹ mau mạnh, tốn kém rất ít.

TRƯƠNG-KIM-CHÂM

19A, Cống Quỳnh Saigon
(góc Trần Hưng Đạo)

XE ĐUA SUNBEAM EC

Bán rẻ cho khách nào hoa. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Tân Định (gần rạp Modreo).

TIẾP THEO A TRANG 1

Saigon hồi 15g chiều hôm qua. sau chuyến viếng 3 ngày tại Huế, chuyến quan sát được coi như khá thành công về phương diện thu phục nhân tâm.. Tuy nhiên, đối với binh sĩ miền giới tuyến, họ có vẻ buồn tội nếu không nói là hờn giận Phó TT Kỳ vì ông đã có những lời tuyên bố không mấy tốt đẹp về cuộc hành quân Lam Sơn 719 trong đó họ đã hy sinh chiến đấu và họ tự tin là đã thắng đối phương.

Bán Piano Yamaha loại thật tốt mới nguyên. bán rẻ. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán máy khắc chữ loại lớn dùng cho tiệm khắc chữ hiệu New Hermes USA. Còn thật tốt. Hỏi Thành Đạt, 122 Trần Quang Diệu

MÁY KEM

— Phòng lạnh ướp thịt, cá
— Hệ thống lạnh. Từ 2 tới 15 ngựa điện 2 hay 3 giây. Đặc biệt : Thiết trí, bán trả góp, cho mượn hoặc đổi lấy nhà đất, xe hơi. Liên lạc : TRẦN HÙNG Điện Lạnh, Cty. 142 Võ Tánh P.N. Đ.T. 41.126.

Tủ lạnh Sanyo model 150 còn mới chưa dùng bán rẻ. Hỏi 38 Đặng Dung Tân Định.

Máy lạnh Fedders còn nguyên thùng 24.000 BTU điện 220v giá 240 ngàn Hỏi 11 Phan Ngữ Đakao Sg.

Bán rẻ Camera «Canon Super 8 Zoom 518». Mới toanh 35 000đ. Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Đaka .

Bán Máy Lạnh Carrier 2 ngựa, (18.000 BTU) 90o/o mới giá 130.000đ bao công gắn. Hỏi Ô Văn, 23 Cao Thắng. Đ.T 24.934.

Máy lạnh Sears 6000 BTU đang dùng thật tốt bán rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Saigon điện lạnh

Nhân dịp khai trương bán dưới giá chính từ 2.000đ tới 10.000đ a. 1 ại Tủ Lạnh. TV, Máy Giặt. Bếp Gaz. Giao hàng tận nhà. 418-420 Trương Minh Giảng. ĐT.40.265.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà

78-80 Yên Đổ SAIGON
Đ.T. 40.609 40.792

MUA BÁN SỬA CHỮA Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — May kem — Phòng lạnh v.v..

THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà, quí khách sẽ được hài lòng vì : — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa.

Máy lạnh Mỹ độ 30.000 BTU còn mới tiện cho nhà hàng hay phòng rộng Bán 140.000đ. Xem 134 Trương minh Giảng Saigon (suốt ngày).

Bán máy chữa bom hiệu Sanyo 168L. Hỏi 30/1 Nguyễn Kim Cholon

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirlpool RCA 23.000 BTU 220V còn nguyên trong thùng Hỏi Cô Mai 505 Trần hưng Đạo Sg

Máy may, thuê, TV bán gấp. Hỏi 356 Minh Mạng CL.

Bán rẻ máy cưa cây long tròn hiệu Luna 100 của Nhật điện 110v-220v còn mới. Hỏi 784 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ một Freezer Tủ kem Hiệu SANYO còn tốt Hỏi 89 Bùi Viện Saigon

Máy làm cà rem và 1 máy đặc cặp đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Bán máy ướp lạnh và phun nước rau mê hiệu Staline điện 110V, 110.000đ hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy giặt Sanyo 3kg5 Hitachi 5kg5, tủ Sanyo 150L. Hitachi 110L. Sanyo 47L. tủ chứa kem 1 và [illegible] cửa. bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

LONG

KỸ NGHỆ LẠNH

Bán giá hạ 1 tủ 400L hiệu Hotpoint 2 cửa. 1 Frigidaire 2 cửa 1 Freezer Admiral 2 cửa. 2 tủ 160L hiệu Sanyo và nhiều máy lạnh đủ cỡ. 435 Phan Thanh Giản Sg.

Bấm hàn điện

Bán 1 bấm hàn điện (Soudure Pai piont) hiệu Rex của Mỹ xài điện 110 volt, còn mới. Giá 70.000đ. Hỏi 595/8 đường Phan d. Phùng Sg

Máy xay lúa bán

Máy Ruston số 9. 4 cối, giằng 45 lõ. Xin hỏi nhà máy hiệu Nam Thông ở tại chợ Đức Hòa Tỉnh Hậu Nghĩa.

35.000đ 1 máy giặt tròn 7 ký hiệu Kelmoke có đồng hồ tự động — Máy giặt vuông 7 ký hiệu Norge còn mới hoàn toàn tự động — Máy giặt Ý 5 ký có nước nóng tự động. Hỏi Phong Quang. 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa ký vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đứng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine bảng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Bán rẻ một máy lạnh General Electric. 12.000 BTU 1 Fedder 13.000 BTU. 1 Carrier 18000 BTU, tất cả còn mới 90o/o dùng điện 220 volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

2 CV đời EA xe thật hoàn hảo, semi automatique, ít đi, cần bán hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán Vauxhall de luxe berl NBT toàn hảo 84A Nguyễn văn Học GĐ.

DAIHATSU EP Hijet 360, một đời chủ, có cabine, cửa mui sắt. giá đặc biệt 800.000đ. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Traction đen 11L máy, đệm lốp mới toàn hảo giá 350.000. Hỏi 54 Nguyễn văn Thinh SG cô Mỹ Linh.

Volkswagen Đời NBU sơn đồng, máy, vỏ, Radio toàn hảo còn Rodage Daihatsu 360 PU đồng máy vỏ mui nệm mới lắm. Bán gấp 322/7 Thành Thái Saigon. Coi xe sáng : 12giờ đến 2giờ, chiều 5giờ đến 10 giờ.

MAZDA 1200 DE LUXE Xe sơn trắng. Radio nguyên sứ chủ ít đi, xe thật toàn hảo. Hỏi 92 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Bán xe reo III thiệt tốt dang chở nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kinh C-50Đ Xóm Chiếu SG.

Bán Daihatsu vận tải nhẹ, kiểu Jeep EO.3. Hỏi 3/9 Đỗ Thành Nhân Gia Định, sau tòa Tỉnh Trưởng.

Mazda 1200 màu trắng EI.8 de luxe. Bán gấp giá rẻ. 41 Lê văn Duyệt Sg.

P.203, số máy 1T72 Có Radio, Cassette, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Daihatsu Hijet Pick up EO. EP thùng tôn và mui vải. Xe toàn hảo. 516 ThànhThái trong giờ làm việc.

HILLMAN SINGER EC Xe tuyệt đẹp, cho các cô và các bà, giá thật hạ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Mazda 1500 de luxe EI và EH radio cassette máy lạnh. Mazda 1200 De luxe EP và EI radio cassette. Toyota Corona EI radio cassette. R'10 EI. Corona EI radio cassette. Dauphine EA. Falcon 63 EB radio. Toyota Mark II EI Pick-up. Chevrolet 58 ED. Jeep Willys capot bầu EH toàn hảo. SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng chúa nhựt).

Muốn khỏi lo bán điện, đến Vinh Thới đặc biệt tất song ken 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại hệ thống điện gắn dy na mô. Trái bí muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp. Có đủ bình điện tàu, bình điện xe hơi đã thay đổi cho quý khách, tính giá đặc biệt và bao thắng cho Taxi, Lambro hữu sản hóa với lao động. Kính mời đến Vinh Thới 125A Nguyễn Hoàng số 3A khu chợ Trần quốc Toản góc đường Nguyễn tri Phương nối dài.

Toyota Corona du lịch EH5 mới nguyên trung gian miễn. 408 Nguyễn Hoàng CL

Bán gấp Jeep cabot đầu đời EF Toyota (Hi-Lux) EO 5 ngàn dầu hỏi 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán Dauphine xe nhà EF.. Còn nguyên thủy. Hỏi 157 Lê văn Duyệt GĐ. (Hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Morris 1100 DL EC8 có radio quạt màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota Corona dl ED P203 máy 1T76 có radio bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG

Bán gấp 2CV thực dụng mới làm máy chưa hết Rodage hoàn toàn tốt. Hỏi 137 Khổng Tử (Chợ Lớn) hỏi Ô. Chín.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Daihatsu du lịch màu trắng EP đi 8.000 km xe nhà một đời chủ lái bán gấp giá rẻ hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ Saigòn.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Simca 9 Camtte EA.5.. toàn hảo 450.000đ 84A Nguyễn văn Học, Gia Định.

Bán Peugeot 203 VTN. toàn hảo. Hỏi 243/18i Nguyễn Kim Cholon.

2CVEB thực dụng đồng hồ nổi bảng kính sản hoàn toàn tốt bán 329 Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Peugeot 403 vận tải nhẹ. EP, máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Honda du lịch EI.6 kiểu mới, song nguyên thủy chủ tự lái bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Peugeot 404 Berline 1960, số 1 lên. radio, máy lạnh, thắng hơi, màu trắng xanh. mới nguyên. 172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Peugeot 404 EF. 9 nút. Máy lạnh. Mark IV radio. màu trắng toàn hảo, 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus, cho ngoại kiều, giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT 90689.

Đăng bộ sang tên cải dán, giúp đỡ mọi khó khăn dùng [illegible] tên các loại xe Tự Động X-T Ng v.v... P.2, Hội 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Giờ làm việc).

R.8 EO

Bán xe Renault 8, du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio. Cassette hiệu Philips Hỏi tại số 235 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Peugeot 203 toàn hảo, bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Taxi đồng máy mới, mua chạy liền khỏi sửa, giá rẻ Hỏi 759/10 đường Hậu Giang Cholon.

Bán gấp 1 Commer giá rẻ. Hỏi 30bis Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 xe Bedford Ftte. đời ED. 9 nút. toàn hảo, hỏi số 28/7, Nguyễn Cảnh Chân (hẻm Lê Lý) Saigon.

Prefect BU chủ lái thật kỹ máy và phụ tùng đều thay đúng hiệu 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Bán xe hơi hiệu Honda số X... Chắc giá 500.000đ. Hỏi 23 Gia Long Saigon.

Daihatsu bán. Máy mới làm Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe hiệu Volkswagen kiến dài, đang sử dụng tốt Hỏi Đại Hưng 493 Phan đ Phùng Bàn Cờ.

Peugeot 403 du lịch EM/ NBW số máy 2 triệu 6 Cần tiền bán gấp. 251 và 254, nền Chương Dương. Saigon (Cầu Kho)

Mercédes 190 Toàn hảo bảo đảm xài kỹ sản tiểu bán gấp Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon.

Zodiac đời BS/EM bán hỏi 71 Hồ văn Nga Sg 570.000đ.

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

Daihatsu PU Hi Jet EP cửa mở sau bán mở sau bán 149 Đề Thám Sg.

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon.

Daihatsu 360 HiJet EO EP thùng Origine thật tốt cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Bán Toyota Corona ED du lịch Datsun 1000 EI du lịch màu trắng Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán Toyota Corona Mark I Pick-up EO mui bố Dauphine EE xe thật tốt. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Daihatsu EO Hijet tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Jeep Land Rover EI thật tốt, bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Etaphete hiệu [illegible] 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Contessa 1500 Deluxe ED cần bán gấp số 283 đường Hậu Giang Cholon

Pontiac EH 4 máy số thường Radio xe lộng lẫy. Chỉ bán 1T5. Hỏi 49 Lê-v.-Duyệt Sg ĐT 93219.

Commer EB

Xe ít đi toàn hảo. Một đời chủ. Hỏi 178/3B Chi Lăng.

Bán xe Austin Minivan tốt EB.44 giá 500.000đ. Hỏi 343 Phan Đình Phùng Sg.

Peugeot 203 đời NBI du lịch 77i Bùi thị Xuân Saigon

Ford Taunus 17M EB du lịch còn toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon

Bán xe Citroen NBG Lege. 79,1 Bùi thị Xuân Saigon

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe TK 1200 Hỏi 115 Phạm đình Hổ Cholon

Dauphine (Gordini) đời FF [illegible] đời chủ, còn [illegible] 16 B.S. Cal[illegible]

B[illegible] 403 [illegible] tải nhẹ [illegible] 19[illegible]

Hond[illegible] PU EO [illegible] Chi Lăng [illegible] 40057

Toyota PU EO Renault R10 EO Daihatsu EO Số 32 Cư Xá Lý [illegible] P[illegible] Dakao Sai. (sau Sở Vệ Sinh số 42 Hiền Vương).

Bán 2 thùng thơ Camion Desoto và cả 1 lô xe hàng 165 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Datsun EI.5 (1000) còn nguyên thủy cần bán gấp [illegible] 75A Cộng Hòa (chợ nào xi)

Daihatsu EP du lịch sau trả , bán. Mới [illegible] đi xe Vespa số EK [illegible]822 trả xe [illegible] để thương lượng. Hỏi C. Bảy [illegible] 165 [illegible] Nam Văn Số 2 Lê Quang [illegible] Đ.

Daihatsu Hi[illegible] V[illegible] tải nhẹ EO. [illegible] và 1 chiếc [illegible] thùng [illegible] 224B Pétrus Ký [illegible] A. [illegible] Chi[illegible])

Opel Record kế đời EA máy nệm [illegible] hảo 795 000đ xem xe tại cây Caltex [illegible] đường Võ Tánh [illegible] Cách Mạng (kế Tổng Tham Mưu) hỏi anh Trọng.

Bán xe du lịch cũ Mercedes, Chevrolet. Liên lạc 49 Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 20.725.

203 du lịch toàn hảo bán rẻ vì cần tiền. Hỏi chủ cây săng Shell trước nhà thờ Bà Chiểu

Mazda 1000 PU EO như mới. Ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Bán Citroen 2CV, du lịch 203 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt lấy Mazda 1500 [illegible] EO-EP, bù thêm tiền.576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

203 du lịch số may 1T72, máy sơn, cẩm hoàn toàn mới bán. Hỏi 329 Nguyễn Tiểu La.

Volkswagen ED du lịch, mới đi hết 1 đời lốp xe thật tốt bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Land Rover bán. 8 Thuận Kiều Cholon.

VOLKSWAGEN du lịch xe thật tốt, bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán Hỏi Câu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợ Lớn.

Bán 2 Daihatsu EP, EO. 1 du lịch, 1 P.U. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon

Daihatsu 360 EP, EO. mui bố mui sắt hảo toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Mini Minor Hiệu M[illegible] 850 Tiện lợi hơn Honda tình trạng tốt Hỏi 20/12 Kỳ Đồng ngoài giờ làm việc.

Dauphine tại Phan Rang

Bán xe nhà Dauphine 5cv Sơn trắng nệm Da Đỏ. Radi Máy đồng H[illegible] Ha[illegible] số HB 8... Giá 830 ngàn. Hỏi ông [illegible] số 39 Trưng Nữ Vương Phan Rang.

Simbar đời EH sơn đồng 80o/o bán gấp xem [illegible] 67 [illegible] Phú Lâm B đường Bà Hom.

Toyota 800 EI

du lịch màu trắng bán Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93 219

Daihatsu PU EO bán. Địa chỉ 180/7/12 (số cũ 178/27) Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

OPEL RECORD 1700

de luxe du lịch màu crème Radio Cassette đời EF tại 148 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

Zephyr NBV/EK có Radio đi xa bán gấp đồng [illegible] máy mới làm 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe du lịch hiệu Prefect.

Honda EO PU

[illegible] số máy [illegible] như mới 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6)

2CV EB 7 F ưng bảng kiến đẹp như xe du lịch. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Mercedes 220S

Máy lạnh, radio, Cassette tình trạng toàn hảo số 9 nút, bán 2T9 hoặc đổi xe nhỏ hơn. 64 Võ Tánh Sg.

OPEL REKORD NBV...

Du lịch, có Radio, 5 vỏ mới, xe hoàn hảo cần bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Hilux vận tải nhẹ EP... Wolwalgen Familial EP .. Daihatsu Felo- EP. còn mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán rẻ Volkswagen Variant (Fle) ED tốt hảo, 4 vỏ mới. Hỏi 318 đường [illegible] Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

MÁY TỦ LẠNH

13.700 máy giặt 4K còn mới nguyên trong thùng. động cơ g ai quốc. Bảo đảm tốt. sửa chữa không tính tiền, tại 464A Lê Văn Duyệt Saigon

GESTETNER 360 ronéo điện, photocopy SCM máy chữ Việt máy tính bán 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán Một tủ lạnh Toshiba 136L Cassett- Norel.o 240L. Hỏi 136/22B Trần quang Diệu Sg ngoài giờ làm việc

Tủ lạnh Hitachi 125L còn mới 95o/o dư dùng bán gấp tại 72 Yên Đỗ Sg.

Bán rẻ 1 Freezer 270L hiệu Sanyo còn mới. Hỏi 373/13 Phan đình Phùng Saigon

Nikon FTN 1.4 máy ảnh còn mới 90 / . Bán 85 ngàn. Hỏi 149 Hai Bà Trưng Sg.

Bán rẻ máy lạnh Hiệu Carrier 1 ngựa rưỡi hỏi 125 Bùi Viện.

Elmo máy chiếu 8[illegible]8 Super Hỏi 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Đakao.

Tủ lạnh Kelvinator 220L (60 000đ) Sanyo Star Mo[illegible] 150 (58 000đ) Hitachi 140l còn gậu (62.000đ). và nhiều tủ lạnh nguyên thùng khác từ 50L-180L với giá rẻ bất ngờ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Tủ lạnh máy giặt bếp ga đủ có bán đại hạ giá giao tận nhà 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận tủ ten tếch 200 lít 85.000đ

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may kiếm tiền hơn máy rất số, mới lại 87 Bùi Viện Sg

Bán Freezer đứng origine của Mỹ còn rất mới cao 1m70x 0 80x0.70 đông lạnh dưới 30 độ. Rất tiện cho nhà hàng. Hỏi 56c Cư xá Đô Thành, trước cửa Trường học Bàn Cờ, Phan thanh Giản Sg.

Máy lạnh Fedders 1.5 ngựa giá rẻ. 81A Cư Xá Đô Thành (ngang hông Chi Cảnh Sát Cư Xá Đô Thành).

Bán rẻ 2 máy ảnh toàn hảo — Nikon F 1.4 model 71 và Télé Nikon 135mm. — Minolta Aut cord 6x6 m del 70 có Photomètre Automatique và đầy đủ phụ tùng. Hỏi 407/1 Trương minh Giảng Sg. Tel 40 782.

135.000đ Freezer Sanyo 104 lít mới tinh chưa xài, bán gấp. Hỏi 68/282C Trần quang Khải DaKao, buổi chiều

Nikon Super Wide Angle 20m/m và télé 300m/m 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới ồ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao.. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k. 4k. 3k5 giá hạ, có thể [illegible] lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ T 41.014.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k 5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Bán Freezer còn mới. hiệu National 1200L. Hỏi 110 Lê Lai Sg. vào giờ làm việc.

Bán máy lạnh hiệu Whirpool 11.000 BTU toàn hảo và đất Thủ Đức gần Xa Lộ tiện việc buôn bán Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Máy lạnh RCA. 18.000 BTU mới tinh. Hỏi cô Tốt. 47 Trung-Dũng. Gia Định (gần sân banh Cây Thị). máy kem Mitsubishi 12 kí 1g. hoàn toàn tự động.

Freezer thực dụng lạnh 25o dưới 0o làm được kem cây, kem bột nước đá bịc bán rẻ. Hỏi 155M Phú Định ngã tư Hậu Giang vô cầu Sắt,

Frigidaire De luxe 400L 2 cửa (model 90) 95.000 Hotpoint 82.000đ. Toàn hảo bán rẻ giao tận nhà 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (cuối đường).

Bán rẻ 2 bộ cửa sắt cũ 8m2 Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Máy làm kem hiệu Yamakin 6Kg/12 phút 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T.25910

Bán 1 tủ lạnh 280L hiệu Admiral U.S.A. Hỏi 39 Nguyễn Thiện Thuật (Sg).

Bán Máy Lạnh hiệu Feeder điện 220V 13.000 BTU. 1 ngựa rưỡi. 189. Nguyễn Văn Thoại Chợlớn.

Bán máy kem Yamakin điện 110V, một giờ sản xuất 24 Kgs, còn mới nguyên. Hỏi 874 Trần Hưng Đạo Cholon.

Máy Daolen Silver mới bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon

Pentax Cần tiền bán gấp 1 spotmatic 1.4/50 Hỏi 269A Võ Tánh Sg.

Máy kem Bán máy làm kem cây, ký và phụ tùng: nạo dừa, máy quậy bột Freezer Sanyo 168L và Iberna 170L tất cả còn mới nguyên. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Bán máy rọi hình Omega 24/36 và 2 mẫu đất Vũng Tàu, cầu Cỏ Mai đã trồng mãn cầu nhào có trại chăn nuôi trước lộ sau biển một máy in Offset 11x14, 1 W V. Mirobus thùng chở hàng. Hỏi 46 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xePeugeot 403i còn nguyên trong thùng-1 xe Peugeot camminonnette 403-1 tủ Freezer 9 tất, 1 cửa hiệu Sanyo-1 tủ ướp lạnh. 1m 2 cửa hiệu Hitachi Xin hỏi tại địa chỉ 138 Trương Nguyễn Duy Dương Cholon.

Máy lạnh Feeders 13.000 BTU chạy điện 220V 1CV1/2 Général électric 2 ngựa. 231/52i Nguyễn Kim Cholon

Máy bơm hơi ép (compressor) dùng khoan đá,đào đất v.v.. có 4 bánh Bán rẻ hiếm có 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m Tiếp chuyện : 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Tủ lạnh Sanyo 150 lít Máy quay phim Canon 8ly Cả hai mới tinh hảo. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán máy lạnh General électric 1CV5 Fedder 1CV5. Carrier 2CV tất cả còn rất mới điện 220V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L bán rẻ tại 8A Trần bình Trọng Cholon.

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lắp nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây, Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Nghề ảnh bán 1 bộ Filter (5 món) 1 ống kính rọi 105, khung chặn giấy rọi, chặn ion, hộp sửa Film máy làm láng. Hỏi 253/6 Nguyễn H. Đức PN.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 3 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưỡi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên si. Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng minh Chiểu Tân Sơn Nhứt

Bán 1 máy giặt Whirpool tròn 7K quần áo hoặc 6 tấm draps, 2 tốc độ nhanh chậm điện 110v có đồng hồ tự động trong ngoài tráng men trắng tiện cho gia đình đông 10 người, nhà hộ sinh, tiệm giặt ủi H tel và 1 máy giặt Indesit Ý 5K hoàn toàn tự động điện 110v. Tại 4 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

ESSO GAS BỨC THIỆN

148C Yên Đỗ Sg. ĐT 40791. Đại hạ giá, giao hàng tận nhà. hấp gas Freezer, tủ lạnh, máy giặt.

Rẻ nhứt máy lạnh Collemau USA 1.5cv dư dùng bán gấp, 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ô. Tạ SG.

Trane 15CV 208 230V bloc origine [illegible] tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Đ[illegible] 63 Hiền Vương Sg ĐT 40.379.

Chung quanh kế hoạch phát triển

(Tiếp theo trang 2)

Cho nên điểm thứ hai cần phải minh định là dự luật của hành pháp không có tác dụng trực tiếp thành lập các ngân hàng nông thôn tại mỗi quận. Luật đó dầu có được ban hành không đương nhiên làm cho mỗi quận hay mỗi tỉnh có một ngân hàng nông thôn. Ngân hàng này có được thành lập hay không là tùy ở những người bỏ tiền ra làm vốn lập ngân hàng.

Dự luật chỉ khuyến khích việc thành lập ngân hàng

Phần chót của bản lý do ghi là : Ngân hàng nông thôn là một loại ngân hàng tư, nhưng vì chuyên trách việc cấp phát tín dụng cho nông, lâm, ngư dân nên hoạt động phải gánh chịu nhiều rủi ro, cho nên để bù đắp lại cần phải được hưởng một số các đặc quyền, nhưng sắc luật ngày 24-10-1964 không ấn định những đặc quyền đó nên cần phải có một đạo luật bổ túc.

Vậy thì dự luật mà hành pháp chuyển qua quốc hội có mục đích ấn định một số các đặc quyền cho những người thành lập ngân hàng nông thôn được hưởng.

Hiểu như vậy thì dự luật có mục đích khuyến khích việc thành lập các ngân hàng nông thôn thay vì bó buộc thành lập những tổ chức đó. Đây cũng như dự luật về đầu tư mà hiện tại quốc hội còn nghiên cứu. Dự luật về đầu tư này hành pháp đã chuyển qua quốc hội từ năm 1969 nhưng đến nay quốc hội chưa biểu quyết xong.

Cho nên vấn đề cần phải minh định lại. Theo bản lý do, dự luật về ngân hàng nông thôn mà hành pháp chuyển qua quốc hội không phải là dự luật ấn định qui chế ngân hàng nông thôn, cũng không phải là việc thành lập các ngân hàng đó. Dự luật đó chỉ có tác dụng khuyến khích việc thành lập các ngân hàng nông thôn mà thôi, khuyến khích bằng cách cho hưởng các đặc quyền tức cho người ta trông thấy cái lợi mà làm, còn làm hay không làm lại là một chuyện khác.

Để khuyến khích thành lập ngân hàng nông thôn thì cho hưởng những đặc quyền. Theo bản lý do của dự luật thì những đặc quyền sẽ được hưởng là được chánh phủ trợ cấp về tài chánh, giúp đỡ về kỹ thuật và được hưởng những đặc miễn về thuế trước bạ, môn bài và lợi tức.

Về vấn đề trợ cấp tài chánh thì từ trước tới nay chánh phủ cũng đã trợ cấp cho rất nhiều cơ quan công quyền cũng như tư nhân dưới hình thức này hay hình thức khác, tỷ như chánh phủ đã mua cổ phần trong những công ty để giúp vốn cho công ty đó được thành lập, rồi hoạt động hầu phát triển nền kinh tế quốc gia.

Trong Công ty Đường chẳng hạn, chính phủ cũng có một số lớn cổ phần. Ngân hàng VN thương tín chẳng hạn, một số lớn cổ phần là của chính phủ. Ngân hàng quốc gia cũng đã bỏ vốn vào VN thương tín. Việc trợ cấp tài chánh là quyền riêng của chính phủ. Nếu thấy lợi cho đất nước thì chánh phủ khuyến khích bằng cách trợ giúp. Việc trợ giúp đó dầu có ai ngăn cản vậy thì đâu có cần phải một đạo luật.

Vấn đề giúp đỡ về kỹ thuật cũng vậy. Nhiệm vụ giúp đỡ về kỹ thuật để cho dân chúng tiến bộ thêm là nhiệm vụ của chánh phủ, đây còn là bổn phận và không có gì ngăn cản chánh phủ giúp đỡ kỹ thuật cho mọi người. Chánh phủ muốn giúp đỡ ai cũng được hết, cần chi mà phải có một đạo luật.

Chỉ có vấn đề chót, vấn đề miễn thuế trước bạ, thuế môn bài, thuế lợi tức là cần phải có một đạo luật mà thôi. Đóng thuế là nhiệm vụ của tất cả mọi người, ai cũng phải đóng thuế, muốn được miễn thuế thì phải có một điều luật cho phép. Miễn thuế là biện pháp thường dùng để khuyến khích bất cứ một việc gì, thường thường là để khuyến khích việc đầu tư. Cho nên nếu căn cứ vào bản lý do dự luật về ngân hàng nông thôn mà Hành pháp đã chuyển qua quốc hội thì người ta có cảm tưởng là dự luật đó chỉ cần có một vài điều khoản và điều khoản chính là miễn thuế trước bạ, môn bài và lợi tức.

Tác dụng theo bản lý do của dự luật chỉ có vậy và nếu đúng như vậy thì thử hỏi rằng có cần phải một đạo luật không và liệu dự luật có đủ để khuyến khích việc thành lập các ngân hàng nông thôn không ?

(Còn tiếp)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

thì còn ngoi lên sao được ? Nhưng phe mới cũng chẳng đủ phương tiện bành trướng theo sở nguyện : như muốn tiến về khoa học kỹ thuật, mà chẳng có trường kỹ thuật khoa học.

Bởi thế, xã hội VN tuy đã bị xô đẩy về phía này hay phía kia, vẫn chưa dứt khoát ngả hẳn về phía nào. Một phần văn hóa cổ truyền chưa mất, trong các tài liệu, trong một số gia đình, trong khá nhiều tâm hồn. Song văn hóa mới cũng chưa biến cải được bao nhiêu, vì văn hóa Âu Tây chưa kịp thấm nhuần và phổ biến rộng rãi, thì văn hóa Nga Sô và văn hóa Hoa Kỳ đã xen vô và gây xáo trộn.

Và chắc gì người theo Mỹ hay theo Nga bây giờ thoát khỏi những vết đường hay những ngả đường mà người Pháp đã qua.

Chưa biết xã hội VN sẽ đi về đâu. Nhưng con người VN chưa thấy tiêu chuẩn chọn lọc, thì còn vất vả tìm đường.

Hỏ Đồng VHGD của chúng ta truyền dạy ra sao bây giờ ?

Đón Đọc Nhật Báo : ÁNH SÁNG

Giám-Đốc : LÊ-QUANG Chủ-Nhiệm : ANH-TÂM

Tổng Thư Ký : ĐẠM-MẠC Thư Ký Tòa Soạn : HỒ-ÔNG

Trong Đợt Cải-Tổ Toàn-Diện Vĩ-Đại Nhất Chưa Từng Có

- Với những cây viết nhà nghề vô cùng sắc bén thọc sâu trong mọi lãnh vực.
- Trình bày mọi sự lọn cọn lem nhem ra ÁNH SÁNG
- Phanh phui tất cả sự thực bỉ ổi ra ÁNH SÁNG
- Trình bày láng những khuôn mặt phì nộn phơi giữa ÁNH SÁNG
  - Trước Ánh Sáng — Tham Nhũng Sẽ Bỏ Nghề.
  - Giữa Ánh Sáng — Ăn Hại Sẽ Đi Chơi.
  - Dưới Ánh Sáng — Hống Hách Tham Ô Sẽ Lặn Rất Kỹ
- Chờ Thời Sẽ Không Bao Giờ Được Chờ Thời, Bọn bất chánh sẽ lêu bêu.

Ánh Sáng Trong Mọi Gia Đình — Tin tức mau lẹ — Bình Luận sắc dáng — Tân nhạc sôi nổi — Cải lương hấp dẫn — Điện ảnh mê ly. Tiểu Thuyết và các bài vở hấp dẫn khác tràn ngập khắp các trang trong.

MỌI GIA ĐÌNH ĐỀU ĐỌC ÁNH SÁNG

Saigon 2 nơi

1) 25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM cạnh hồ tắm
2) 33B LÝ-THÁI-TỔ gần Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam

Phở Tân-Tân đặc biệt

KÍNH MỜI QUÝ VỊ CHIẾU CỐ.

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
THỬ THUỐC CHỮA VỀ BỊNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
KN SỐ 2062 BYT 7.6.62

Luật Giang Hồ

Mất 4 cuốn phim màu Tôn giáo :
(2) THE CRUCIFIXION
(2) HE IS RISEN

Xin liên lạc với Ông THANH ĐT 41.060 để điều đình giá chuộc. Cam đoan giữ đúng theo luật.

Địa chỉ : Hội Truyền Giáo Báp Tít 129 Chi Lăng Gia Định.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi. DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI _ TÊ THẤP
ĐAU MÌNH _ CẢM _ HO
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Violon

bán 1 violon 4/4 copie Stradivarius của Pháp và 1 violon 3/4 Suzuki Nhật. Hỏi 64/20 Lê quang Định G.Đ.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ (riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Tân Toán Học

Làm đúng tại Rondo Đệ 181 Trần quốc Toản Sg (số mới 307).

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp chưa dùng đến. quầy tiền, 2 bàn thịt. 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Phầu tối tân Đức Quốc.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai b. Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại **HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 – 329 Công Lý Saigon** (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA : 106 Trịnh Hoài Đức

Bói bài coi chỉ tay, cân số (góp gì bàn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần Quang Diệu Sg.

Piano Yamaha (340) máy lạnh Whirlpool 23 ngựa (270) đều mới. 215-26/1 Chi Lăng Phú Nhuận, cư xá Cao Mạnh Trinh, bấm trong cổng.

XEM BÓI BÀI MIÊN

Tình duyên chỉ tay rất hay 100đ, lấy cho học sinh ăn ở trọ 736 trên lầu Phan Đình Phùng. Chủ nhân kính mời.

Dọn nhà ? Giao Công thương số 145 Đề Thám ĐT 99860.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.629 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.436 — [illegible] 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ – SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ. Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

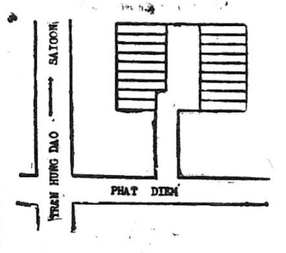
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Quý vị xuất ngoại

theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc [illegible]

PHỐ LẦU PHÁT DIỆM



BÁN PHỐ LẦU :

TẠI KHU YÊN TĨNH, CAO THƯỢNG VÀ GIÁ RẺ

Ngay trung tâm Đô Thành (Quận 2) 84 đường Phát Diệm gần đường Trần Hưng Đạo Saigon.

LOẠI A : (Hướng Nam) cư xá lầu 3 tầng, bán từ tầng, giấy tờ hợp lệ

LOẠI B : (Hướng Bắc) Phố lầu một tầng (kiểu villa) bán nguyên căn, luôn đất, phân từ lô, có bằng khoán riêng.

- Đủ tất cả tiện nghi.
- Trả tiền phân kỳ.
- Có sân để xe, vườn hoa.

CHI TIẾT XIN HỎI NƠI: **LIÊN THÀNH ĐỊA ỐC**
874 Trần Hưng Đạo Saigon

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 chị làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Cần — 2 boy nam làm bar Mỹ — 2 boy nam làm việc khách sạn, ăn ở lại khách sạn. Hỏi Star Hill Hotel 219 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp vui tính, bán hàng từ 2g tới 10 giờ tối. Hỏi kem Tuyết Lan 22 Lê Lai Saigon.

Cần 1 thầy giáo luyện thi độ thất. hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nhà Thuốc Tây cần 1 cô bán thuốc tây giỏi. hỏi 56/2 Bác Hải Saigon.

Cần sinh viên sư phạm kèm trẻ em tại tư gia. 266 Phạm Văn Chí gần Quận 6.

Hãng Mỹ cần 1 tài xế cẩn thận. Biết tiếng Anh và có thẻ TSN được thêm lương. Hỏi bà Long GN 21059 từ 10 tới 12 giờ trừ thứ Bảy và Chúa Nhựt.

Cần gấp nhiều thợ may may áo bằng da. Hỏi tại 71, Nguyễn văn Giai Đakao. Cô Quỳnh xuống làm gấp.

Cần gấp 1 bà làm việc nhà biết giặt ủi. Hỏi 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần thợ phụ nữ ráp đồ đầm, thợ luông viền tà bắc, phải thật giỏi. nhà may Biên 73 Nguyễn Văn Giai DaKao (góc Đinh Tiên Hoàng, Nguyễn văn Giai).

Cần 10 thợ mộc, lương từ 20 đến 60 ngàn. 5 lao công, lương từ 4 đến 10 ngàn, 2 chị bếp, có thể ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi tiệm đồ gỗ Xuân Long 105 Hồng T Tự.

Cần nhiều thợ đan máy giỏi và 1 chị làm bếp. Hỏi nhà đan Tiến Thành 37 Nguyễn Trãi Sg.

Cần dùng làm việc tại khu kỹ nghệ Biên Hòa. — 2 thợ máy — 2 tài xế xe xúc (Forklift) — 1 tài xế xe gàu (Payloader), lương hậu, cần chứng chỉ chuyên môn, có đủ kinh nghiệm máy dầu. tập sự xin miễn tiếp. Hỏi 189 Công Lý Saigon. trong giờ làm việc.

Cần 1 cô giữ em làm việc vặt. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng gần cầu Kiệu.

C.T. Trách Nhiệm Hữu Hạn đã có giấy phép đấu thầu tại căn cứ Long Bình, cần người hợp tác để khai thác, huê lợi lớn. Hỏi bà Tuyết 113 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, Đ.T. 40979.

Hottoc cần thợ giỏi, nghỉ trưa và thứ hai. 251A Công Lý Sg.

Cần mời GS Anh Pháp đứng tuổi, dạy lớp báo chí, có thể hùn khai thác trường sở qui mô. nữ giáo chức có khả năng sinh ngữ, dạy chia đôi (lớp sáng chiều tối), cần nữ thu ngân; lương từ 6.000đ (thế chân 30000đ), cần người vẽ quảng cáo, thợ điện, thợ mộc và 2 bà trai phụ việc văn phòng. gặp G.Đ. hiệu 29 Trần Quang Khải Đakao.

Cần 1 bà mạnh khoẻ làm việc nhà ở lại tối, lương hậu, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Thiếu nữ duyên dáng bặt thiệp thích về thương mại, muốn hợp tác với người có vốn lớn. xin liên lạc số 115 đường Hòa Hưng, vào chiều thứ bảy và ngày chúa nhựt tức ngày 24 và 25-4-1971 (xin Hỏi cô Thúy Lan).

Cần 1 người coi em bảy tháng. từ 30 tuổi trở lên, không rành xin miễn tới. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà, lương 7000đ Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần gấp Chuyên viên điện tử vô tuyến truyền thanh, truyền hình. Lương trọng hậu (miễn tập sự). Mời đến 104-106 đường Tổng Đốc Phương Chợlớn thương lượng.

Cần gấp một cô phụ giúp Bác Sĩ tại phòng mạch vùng Minh Phụng - 46, biết chích càng tốt Hỏi 441 Lê văn Duyệt Saigon

Hãng kỹ nghệ

cần người đánh máy thạo việc, biết rành máy ngoại ngữ Pháp Anh, làm việc tại Saigon. gởi đơn và các bản sao chứng chỉ đến hộp thơ số 423 Saigon.

Cần 1 người thợ lành nghề sửa và sơn xe gắn máy. Hỏi 46 đường Khổng Tử CL

Cần 1 gát dan từ 45 tới 50 tuổi. hỏi 306 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 2 nữ thư ký, am hiểu văn phòng, sức học khá, đánh máy giỏi, không nhận tập sự, 1 tùy phái dưới 17 tuổi sức học khá, có xe gắn máy, rành các đường Đô-Thành, xin đem theo sổ gia đình. Hỏi 92-94 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần 1 chị vú em, 1 chị làm việc nhà, tuổi từ 25 đến 40, người nam, thật sạch sẽ kỹ lưỡng, lương hậu. Hỏi 114 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 cậu tùy phái và làm việc văn phòng. nhanh nhẹn có phương tiện di chuyển. thư về hộp thơ 447, nói rõ khả năng và chuyên môn.

Hãng búp bê Bạch Tuyết cần gấp 5 họa sĩ vẽ mắt búp bê trên lụa và trên nhựa, từ 8 đến 12 giờ Hỏi 421/10 Phan Đình Phùng Sg.

Cần 1 thợ xoáy Cyllndre 1 thợ tiện. làm xe nhỏ 2 và 3 bánh. 92 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn giặt ủi, ăn ở 6000đ và 1 em gái sai vặt 3000đ. hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần gấp 1 người thợ sửa xe gắn máy đủ loại, chuyên nghề. xin hỏi tiệm Hoàng Anh 74 Phạm Thế Hiển gần cầu Chữ Y.

Tuyển dụng

hãng kỹ nghệ cần: 1 thơ ký kế toán giữ sổ sách kế toán đại cương, 1 thơ ký đánh máy biết Anh văn khá. Liên lạc 1007 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn. với bà [illegible] từ 3h tới 5h chiều.

Cần nhiều thợ may đồ đầm, áo dài lương hậu, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi Nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 bà khỏe mạnh chịu khó, vui vẻ thật thà. làm được lâu dài để giúp việc nhà cho một gia đình ở Thủ Đức, lương tháng 4000-5000đ. Hỏi tại 38 Trần Khắc Chân Tân Định.

Hãng phim cần huấn tuyển nam nữ tài tử vào khoá 2, đóng phim «Gối lạnh hôn nồng» trong các thành phần chiêu đãi, ca sĩ, sinh viên, góa phụ học sinh. lương tháng 200 ngàn trở lại. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 chị khoảng 30 tuổi. làm việc nhà gia đình ít người liên lạc số 81. cư xá Cách Mạng. Phú Nhuận

CẦN KỸ SƯ CÔNG CHÁNH (VN)

Điều kiện ít nhất 7 năm kinh nghiệm phải có giấy nghỉ việc làm việc trong một năm liên lạc Wm C. Rasmussen and Assoc. Inc. 21 Huỳnh Tịnh Của Saigon. ĐT 91381 x 450

Cần nữ thư ký giỏi tiếng Anh biết đánh máy chữ. Liên lạc 291 Trần Hưng Đạo. Saigòn

Cần thợ chánh

kỹ nghệ lạnh nhiệm sở trên toàn quốc. Hỏi 13 Bạch Đằng Gia Định. Cooling Systems Division Of Xuyeneco International.

Cần 3 em trai 13 tới 15 tuổi. bao ăn ở dạy làm nghề có lương. làm càng giỏi lương càng cao. cần có người lớn bảo đảm. hỏi 482/3 Phan Thanh Giản Sg.

Cần thợ thợ điện và phụ thợ sửa chữa gắn ráp máy phát điện. Hỏi tại 176B Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần một người thật thà, sạch sẽ biết yêu trẻ, trông một em đã 16 tháng và làm việc vặt. Hỏi Bà Long 220/150/33 Trương minh Giảng số cũ (220/47/33) trên lầu (villa trước mặt đền)

Cần 1 cậu 16-17, biết chút ít tiếng Anh phụ bán hàng Hỏi ô Kỉ Hoa 63 Thái Lập Thành Saigon.

Cần nhiều cô làm massage biết tiếng Anh. Hỏi HongKong Turkish bath. 230/71 Nguyễn Văn Thoại.

Muốn giúp đỡ cho một em nam sinh từ 14—16 tuổi tiếp tục học. Thư về Anh Tuấn Hộp thư :2353 Saigòn.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế. 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm massage, cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Cần vú bà giúp việc nhà. Ăn ở luôn. Lương hậu và một em bé sai vặt, có thể cho đi học một buổi. Hỏi 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò vấp—Gia Định (xéo trước rạp hát Đông nhì) muốn gặp nói chuyện: Sáng khoảng 10G, chiều 5G Hỏi Ô. Tư.

Cần 1 bếp chánh giỏi về các món nhậu Việt-Nam, lương hậu. cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. có lương hậu. 263 Nguyễn Biểu Saigon.

Tìm bạn học sinh

Muốn tìm một vài bạn Học sinh tánh vui vẻ, cũng hay đi, để chia bớt công việc văn phòng cho làm. Xin đến: Anh Mão, 42/1, nguyễn văn Thánh Gia Định (Hẻm cạnh trường Hạnh Nghĩa) mỗi tối từ 7G—10G

Thợ may cần gấp thợ cắt. thợ ráp áo Raglan khéo, chủ bao ăn ở.

Dạy may nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề sau khi rành nghề chủ nhận may công lại lương như thợ chánh, cần dạy 1 cô. chủ bao ăn ở. Thanh Vân 670 Phan Đình Phùng Sg

Cần thiếu nữ nói lưu loát tiếng Anh, làm quản lý coi nhiều tiệm Giftshop. tài xế đứng tuổi, biết sửa xe. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon

Cần gấp nhiều cô bán hàng trẻ đẹp biết Anh văn, đánh máy. Hỏi dì Sáu, kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

Cần nữ y tá

giúp việc phòng mạch tư. Hỏi 5 Tự Đức Phú Nhuận buổi trưa

Cần gấp

Cần gấp 1 người tùy phái. có phương tiện di chuyển. Hỏi Đông Nam Á Ngư Nghiệp 85 Nguyễn cư Trinh.

Cần gấp tài xế xe vận tải và du lịch thật giỏi và chịu khó. Xin hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 tài xế xe lam chở khách có phép hành nghề càng tốt. Hỏi 75 Bến Bãi Sậy Chợ Lớn mới.

Cần gấp Một tài xế xe nhà biết chút ít Anh ngữ. làm ba ngày một tuần ở SG. Lương 10.000đ. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

CẦN THỢ MAY ĐỒ BÁN

— đến lãnh đem về may quần sơ mi — chuyên bán sĩ và lẻ quần áo Âu Việt may sẵn, nhà may Thiên Hương số 34/9 bis đường Lục Tỉnh 15 Tân Thuận Đông (ngang hội đồng xã Tân Thuận).

Chuyên viên vô tuyến chuyên sửa tất cả các loại máy Televisions muốn tìm một chỗ làm tại Saigòn Chợ lớn, ăn chia hoặc tháng. xin hỏi ông Tân 612/3 Bàn Cờ Sg.

Cần nhiều tài xế máy cày phải rành nghề tập sự miễn tới, lương hậu, việc làm lâu dài. Hỏi 46 Ngô Tùng Châu Saigon. từ 18g đến 20g.

Cần 2 người thợ may lành nghề. Hỏi 112 Cộng Hoà Saigòn

Cần thiếu nữ

chuyên bán hàng P.X. viết và nói rành tiếng Anh, duyên dáng bặt thiệp. lương hậu, bao ăn 2 buổi. Hỏi tại Studio Chi Lan, 135/E6 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Cần gấp thợ sửa máy lạnh thật giỏi quấn Moteur, biết làm máy lạnh cỡ lớn càng tốt. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

LINH TINH

Gà ngoại quốc Goto Pilch. Brownsick. 85đ 1 con 229 Lô C Cư xá Ng. Thiện Thuật.

Bán Thermostat. máy ấp tự động ,cút trắng. đen. vàng. Pharaoh Tuxedo Hoa Kỳ. 351/64 Trương minh Giảng Sg.

Cút rẻ nhất nước

trứng ấp giống ngoại quốc 50đ/1tr trứng ăn 750đ/ 100tr 500đ/1 cặp cút tơ mua 10 cặp biếu 5 con cút thịt ăn thử. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia-Định

Gà con giống đẻ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Hột gà lộn

11 ngày. Mỗi tuần có 2 kỳ. thứ 3 và 7. Hỏi 233 Trần Quang Khải (Gần H.B.T). ĐT 40.415.

Cút đang đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc. bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống. máy ấp. Terra.77. Cám 29 Đòn Đất SG.

Gà giống đủ mọi lứa: từ mới nở đến sắp đẻ gà thịt 400đ/1 ký hột gà [illegible] 20đ. chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Bán cút giống

cút đang đẻ và trứng có cỡ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Cút gà lôi, vịt xiêm, vịt Sadec, Ngỗng, gà Tre Ô Thái Lan bán sỉ và lẻ. Hỏi ông Thành 27 đường Rạch Miễu Tân Định (theo lô 53/1 Trần khánh Dư) hoặc ông Minh 82 Lê Lai Saigon chỉ dẫn

Bán gà con Ngoại Quốc nhập cảng 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Gà con Hubbard của Mỹ Quốc để nuôi, mau lớn. Hỏi 104/60/3 Nguyễn minh Chiếu: Phú Nhuận GĐ.

Cút Englishwhite, Britisn Range 1000 1 con 1 tháng. 218 Nguyễn văn Học Gia định. tại cầu Băng Ky.

Thermostat Turn X 40W 800. Thermostat (nhiệt kế) 200. Của Marsh Farm USA 133H-1A Trần Hoàng Quân CL.

Cút tơ đẻ 600đ một cặp tặng chuồng đẻ nếu mua 5 cặp. Hỏi 628 Pétrus Ký Saigon (Ngã 7)

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp. Ngã Sáu CL)

TRẠI CÚT «HƯNG ĐẠO»

Bán cút giống ngoại quốc Golden Manchurian Huỳnh cút. English White Bạch cút, Bretish Range Huyền cút. Tuxedo ngực trắng lưng đen Pharaoh Mỹ to con, lồng cút đẻ, tập thể cho 20 con. chuồng [illegible] Saigon 76 Bùi Viện Biên Hòa 40 Hưng Đạo Vương.

Máy Ấp Trứng

tự động cút, gà dùng cho trại chăn nuôi tối thiểu 2.400 trứng cút, cần tiền bán rẻ, xin hỏi ông Phú, ngoài giờ làm việc. tại số 213/5 Phan Đình Phùng GĐ. (lò heo mới).

Thermostat

coi chừng mua phải thứ giả ! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100% Mỹ. bán lỗ vốn Turn X 1.900đ, 300w 3.900đ. nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ. mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà giống 2, 3, 4 tuần mạnh rẻ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Vinafeco bán cám Vinafeco bột sữa và bột Vitafac cho gà và cút. Hỏi 149 Ng-văn Sâm Saigon.

Gà bán Pilch Mỹ. Nhật, Goto về bằng tuần thứ 3-5-7. Hỏi 417 Trần Quý Cáp Sài Gòn.

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng Huyền, và caille lourde. Dụng cụ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút đại hạ giá, từ 60 đến 1000đ Mỹ. Nhật, Pharaoh trắng, khoang, vàng đen. 165 Phan đình Phùng Saigon.

Cút trứng ăn, trứng ấp. cút con cút đẻ giống Pharaoh, Nhựt, Hồng Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Saigòn.

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm

THERMOSTAT FOO - TSIN

— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm.

— Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.

— Có thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ.

— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng. Saigon. Cần nhiều đại lý các tỉnh. Liên lạc Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng. Saigon

Organ Yamaha mới model YC20 bán thật rẻ. Hỏi 585/2 Phan đình Phùng SG

Hoán chuyển Nữ giáo viên tiểu học bổ túc dạy tại tỉnh muốn đổi về Saigòn. Hỏi tại 37/6 Nguyễn cảnh Chân Saigòn (Hẻm kế tiệm vàng Vạn Thành.) từ 18 giờ.

Giấy sống chung

Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại, Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano bán Piano à queue, Pleyel kiểu 1/4 nhỏ gọn giá phải chăng. 33 Hoàng Diệu (Khánh Hội)

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu bạt gỗ bán 34/31 Khổng Tử Cholon.

Thời Trang 400đ cộng quần, Jeans, Paltes. Cigarettes chuyên áo dài Raglan 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Cơm tháng nhận nấu cơm tháng đặc biệt 15.000đ cho hai gia đình không lãnh nhiều món ăn tây tàu việt 122/6 Phát Diệm

Bán đàn cây hiệu RCM, Pháp Quốc, còn mới nguyên trong thùng giá rẻ đặc biệt Hỏi 1081 Trần hưng Đạo (ngang Cinema Palace) Chợ Lớn.

Bán Lò bánh mì điện tự động đủ cỡ. Ets Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm (lầu 3) Saigon

Lấy nửa tiền

Vì dẹp tiệm bán thật rẻ 8 tấm kiếng Saint gobain (France) 1mx1m8m để mở tiệm uốn tóc hoặc Hớt tóc, hiếm có mà chỉ bán lấy nửa tiền. 523 Trần h. Đạo Sg (gần Nancy).

Piano Yamaha nguyên thùng (bảng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50. 4 cánh cửa kiếng. 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Tham SG.

Piano mới về sách nhạc Piano đủ mọi trình độ. Hỏi 149 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân...**
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc. Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Các bà các cô

Theo chồng về Mỹ mới lại làm giấy tờ tại Công Thương xã (145 Đề Thám Saigon). Có biếu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Rẻ Nhất Thủ Đô

còn một ít Thermostat Mỹ. bán giá vốn. Hỏi 20/9 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi vệ sinh, khoa học, tính cách gia đình. Chỉ nuôi tối đa 4 trẻ. 143 (số cũ) hay 171 (số mới) Ngô Tùng Châu G.Đ. (Gần ngã tư NTC Lê quang Định).

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon Nơi dạy may cắt y phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại tại tiệm.

GỌNG KÍNH

Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, bỏng hay mất một hai bộ phận. Mí nhựa các loại gọng vàng bị gãy. gọng nhựa đeo lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (quẹo chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41325 nhờ chỉ dùm.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhứt là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Ấn và Hồi lời qua

10 TIẾP THEO TRANG 1

được coi là việc quân lực «Tây Hồi» xâm lăng «Đông Bengal».

Người ta được biết để dấu kín các vụ tàn sát thảm khốc dân Bengal ở Đông Hồi. Hồi quốc đã nhốt 35 ký giả ngoại quốc tại một khách sạn ở Dacca 2 giờ trước khi quân đội mở cuộc sát hại các người mà Tây Hồi gọi là bọn phiến loạn đòi quyền tự trị cho Đông Hồi.

Tại phòng ngủ trường Đại học Dacca, xác sinh viên nằm ngổn ngang vì đạn đại bác và súng máy giữa lúc họ đang ngủ và trường đại học còn cháy mãi đến 2 ngày sau. Các giáo sư bị giết cả gia đình, cả trẻ em nhỏ ngay trên giường. Ngoài khuôn viên đại học, 2 trăm xác thanh niên bị ném xuống một hố và sau đó bị xe tăng san bằng. Một vài sinh viên chết trên bực tam cấp, tay còn nắm chặt gậy tầm vông mà họ chưa kịp sử dụng.

Những tin trên đã thoát ra nước ngoài nhờ có ký giả Simon Dring của nhật báo Anh Daily Telegraph và nhiếp ảnh viên Pháp Michel Laurent của hãng AP không bị quân đội Tây Hồi bắt giữ và tường thuật trên tuần báo Express của Pháp số đề ngày 5-11 tháng 4.

Một nhà ngoại giao Âu châu ở Đông Hồi nói ông chứng kiến hàng trăm thường dân Bengal tay không bị từng loạt súng liên thanh bắn hạ, cả cảnh sát cũng bị đốt cháy với gia đình.

Tại trụ sở nhật báo Ittefaq, nơi có 400 người tỵ nạn sau này chỉ còn thấy những xác người cháy thành than. Các cán bộ, các người từng đi biểu tình ủng hộ ông Rahman đều bị hạ sát với gia đình, quân đội đã xăng đốt cháy cả một khu phố, các chợ đông người. Trong khi đó đài phát thanh Karachi ở Tây Hồi loan tin «Trật tự ấn hồi tại Dacca.»

4 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong khoảng thời gian từ 11g30 đến 12g15 ngày hôm qua, các thành phần Thiết kỵ và Trinh Sát thuộc sư đoàn 5 BB giao tranh với địch trong các vùng 2cs Đông, 3cs ĐN và TB thị trấn Snoul, hạ sát 42 Cộng quân và tịch thu tám lựu đạn.

Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 19 bị thương.

Lúc 17g15 cùng ngày phi cơ quan sát hướng dẫn khu trục oanh kích vùng 3 cs ĐN Snoul, đã hạ sát 50 Cộng quân.

Nguồn tin quân sự ở Vạn Tượng cho biết có 20 Cộng quân BV đã bị hạ sát hôm thứ năm trong một cuộc đụng độ với lực lượng hoàng gia Lào ngay trên ngđấtđaicủaquốcvươngSavang Vatthana cách Luang Prabang 10cs về phía ĐB. Mặt khác, Cộng quân còn phá hủy một cây cầu trên quốc lộ từ Vạn Tượng đi Saigon.

7 TIẾP THEO TRANG 1

phần căn bản của cuộc tranh chấp sau đây giữa Nga và TC khi đó, [illegible] có lẽ ngay cả bây giờ TC cho rằng mối quan hệ giữa các quốc gia CS phải được luôn luôn giành quyền ưu tiên và phải khác hẳn với các mối quan hệ giữa một quốc gia CS với một quốc gia không CS. Theo quan điểm của TC chính ông Kruschev không phân biệt rõ rệt được những mối quan hệ này nên ông ta mới chuốc lấy sự ghét cay ghét đắng của ông Mao Trạch Đông. Tuy nhiên tới nay TC đã tự thuyết phục rằng Nga vô cũng đế quốc không kém gì Mỹ và chừng nào liên quan tới các vấn đề nguyên tắc, thì không có gì để mà lựa chọn một trong hai nước này. Và khi mà đụng chạm tới quyền lợi quốc gia và vấn đề thực tiễn thì TC có lẽ nay tin rằng những quan hệ tốt đẹp hơn với Mỹ và với các quốc gia không Cộng khác có lẽ có lợi cho TC nhiều hơn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ viếng Ai Cập, Jordan, Lebanon, Saudi Arabia và Do Thái sau khi tham dự hội nghị Seato ở Luân Đôn và Cento ở Ankara.

Ông nói, chuyến viếng thăm Trung Đông sẽ giúp ông cơ hội tìm cách duy trì và hi vọng gia tăng những nỗ lực cho một giải pháp chặt chẽ và thường trực. Ông cũng dự định bày tỏ với các nhà lãnh đạo TĐ về lời cam kết ràng buộc mạnh mẽ của Mỹ đối với các nỗ lực ngoại giao nhằm tìm kiếm 1 giải pháp hòa bình trường cửu phù hợp với những nguyên tắc mà hội đồng an ninh LHQ đã đề ra.

8 TIẾP THEO TRANG 1

là chính phủ Anh hoàn toàn không thức thời, nhắm mắt làm hùa với Mỹ, bất chấp sự phản đối của dư luận tiến bộ Anh cũng như thế giới.

Đài Hànội cho rằng lên án Cộng Sản Bắc Việt xâm lăng Ai Lao như ông Hoàng Phouma đã cáo, chính phủ Anh đã phản bội sứ trách nhiệm của mình là một trong 2 chủ tịch HN Genève về Lào và ngày càng hành động sai trái một cách nghiêm trọng với cương vị nói trên.

CSBV khó bắt lính

ĐÔNG KINH, 23.4 (AP). nhật báo Nhân Dân của CSBV được đài Hà nội trích thuật hôm nay đã hô hào thanh niên BV hãy hăng hái hưởng ứng lệnh tòng quân của CSBV.

Bài báo viện dẫn lời di chúc của Hồ để đả thông tư tưởng họ thanh niên BV rằng chiến tranh có dài còn gian khổ nhưng CSVN vẫn đánh cho đến cùng, vậy thanh niên phải làm tròn nghĩa vụ tòng quân.

Bài báo còn thú nhận rằng 1 số và chính quyền địa phương phải tăng cường tuyên truyền, vận động, kiểm soát để cho công việc bắt lính đạt được tiêu chuẩn đã định.

14 TIẾP THEO TRANG 1

không có những lời lẽ như vậy và nếu Nga đã đồng lòng với Mỹ như TC nói thì Mỹ đã đạt đến thỏa hiệp [illegible] nào với Nga rồi.

TC trả đũa

ĐÔNG KINH, 23-4 (AP).— Đài phát thanh Bắc Kinh hôm nay đã trích thuật số báo ra ngày 22.4 của tờ «Tiếng Nói Nhân Dân Albania» lên án Nhật-Mỹ cấu kết với nhau để thống trị ĐNÁ và Thái Bình Dương».

Theo đài BK thì mưu đồ phục thù của chính sách hiện nay của Nhật trước hết nhắm vào TC, CS Bắc Cao, CSBV và CSĐD.

Tố cáo đích danh Nga Xô, đài BK nói:

«Trên phương diện tăng cường sự ổn định về chính trị cho bọn quân phiệt Nhật, bè lũ xét lại Liên Xô cũng đang đóng 1 vai trò quan trọng. Qua các hoạt động phản bội và bán rẻ cũng như sự thân thiện với Tokyo bè lũ xét lại Liên Xô đang trực tiếp phục vụ cho mục đích quân phiệt và phục thù của bọn quân phiệt Nhật.»

12 TIẾP THEO TRANG 1

trưởng sẽ triệu tập tại Đại Hàn theo lời mời của ngoại trưởng Choi Kyu Ha.

Ngoại trưởng Trần văn Lắm đã trình 1 tường trình lạc quan về các tiến triển ở Nam VN. Ông nói VNCH đã kiểm soát được 90o/o dân số. Ông Lắm cũng nói rằng khi các hoạt động quân sự giảm thiểu, vấn đề kinh tế đã trở thành những vấn đề đáng kể nhất mà chính phủ VNCH phải đối phó.

Ngoại trưởng Hoa kỳ Rogers tái xác nhận chính sách của Hoa kỳ là tăng cường lực lượng VNCH trong khi quân đội Mỹ triệt thoái. Ông cho biết Hoa kỳ hài lòng về sự tăng trưởng của lực lượng VNCH trong việc đảm nhận gánh nặng phòng thủ. Nhưng ông nói Hoa Kỳ vẫn chú trọng đến việc tìm một giải pháp thương thuyết cho chiến tranh VN.

Về vấn đề tù binh, các ngoại trưởng đều tỏ và đặc biệt là ngoại trưởng ghi nhận rằng Hoa kỳ và VNCH đã cố gắng vì lý do nhân đạo mà các cuộc thảo luận thiết thực nhưng đều bị đối phương bác bỏ.

Các nước đồng minh cũng ca ngợi lòng dũng cảm và sự quyết tâm chống xâm lăng CSBV của KPC và Lào

---

Tin Mừng

Được tin :

Bạn VÕ-VĂN-TÂN

(trưởng nam Ông Bà VÕ-VĂN-KHUY)

vừa đỗ Ưu hạng Tiến Sĩ tại Canada.

Chúc mừng bạn và chung vui cùng Dì Dượng Tư.

LÊ-THÁI-TUẾ

Tin Mừng

[illegible] Bác Sỹ TRƯƠNG DUY THỤ báo tin đến ngày [illegible] Thứ Nam là :

Cậu : TRƯƠNG-BÁCH

Cao học Vật Lý Nguyên Tử tại PARIS

cùng

Cô : NGUYỄN-THỊ-BẠCH BÍCH

Xin chia vui mừng Ông Bà Bác Sỹ TRƯƠNG-DUY-THỤ và chúc Tân lang và Tân Giai nhân Bách Niên Giai Lão.

Ô. Bà NGUYỄN-ĐÌNH-[illegible]M
SAKYMEN

Tin mừng

Kỵ Binh Đại Úy

NGUYỄN-THÀNH-CHỨC

và Mỹ Nhân

NGUYỄN-THỊ-HÓA

sẽ cử hành Hôn lễ ngày 25-04-1971 (tức ngày mùng một tháng Tư năm Tân Hợi). Kính chúc đôi bạn trọn đời yêu nhau.

Thiếu Úy Vũ-Đình-Lưu, Chi đoàn phó và
toàn thể SQ -|- HSQ -|-
Kỵ binh thuộc Chi Đoàn 2/5 Thiết Kỵ.

TIN MỪNG

Nhân dịp Ông Giám Đốc Hàng KhôngViệt Nam chi nhánh Qui Nhơn và Bà Lê văn Tha cử hành lễ Vu Qui cho Thứ Nữ

Cô LÊ-THỊ-ĐOAN-HƯƠNG

Đẹp duyên cùng

Bác Sĩ VÕ-VĂN-DANH

Chúng tôi hân hoan kính mừng Hai Bác cùng hai họ và cầu chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm bền duyên kim cải.

Ông Bà NGUYỄN-TẤN-LANG

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí Ông Bà :

- Dân Biểu Phạm ngọc Hợp
- Đại Tá Vinh
- Trung Tá Huệ
- Thiếu Tá Trọng-QT
- Qui Cha ở Quang Trung, Cộng Hòa

Cùng quí thân bằng quyến thuộc của hai họ Lê Trần đã đến chung vui tại nhà hàng Quốc Tế, dự lễ đưa dâu và gởi quà biếu, thiệp chúc mừng nhân ngày Vu Qui của con em chúng tôi.

Trong khi tổ chức, có điều chi sơ xuất xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt họ nhà gái
MINH-TÂN NÉON
432, Hai Bà Trưng ĐT : 21.193

Nhắn Tin

Chú NGUYỄN-ĐỨC-VINH trước CA-K4 người chợ Môn Diễn châu Nghệ An vào Nam 1955, nay ở đâu cho NGUYỄN-ĐỨC-THÂN trước ở Đô Lương biết tin, tại số nhà 52A Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Thông Báo

Hãng **CONNELL BROS** Co SARL hân hạnh thông báo để quý khách hàng rõ Hãng chúng tôi đã chấp thuận để

Hãng VINIMAC

747 Lầu 2, Trần Hưng Đạo, Saigon

độc quyền nhập cảng và phát hành tất cả các loại máy điện tử dùng trong Ngư nghiệp do Hãng BENMAR (Mỹ Quốc) sản xuất.

Mọi chi tiết xin liên lạc với :

Ets ĐẠI-LỢI

(phụ trách Ngành Ngư nghiệp của VINIMAC S.A.)

16, Đường Trần Tấn Phát, Tân Định, Saigon Đ.T. số : 96512

PHÂN ƯU

Được tin :

Nhạc Mẫu

bạn NGÔ-QUỐC-BẢO vừa từ trần ngày 19-4-71 tại Sài gòn.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng bạn Bảo và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được thảnh thơi nơi miền cực lạc.

Nhóm Bạn hữu khóa 3 (KSKL)

Chương-Trình

Phạm-Mạnh-Cương

Băng Nhạc Chủ Đề Số 17

PHÁT HÀNH ngày 25-4-1971

Tú-Quỳnh

Trung tâm sản xuất và Phát hành Băng mẫu (Master tape) của tất cả những băng nhạc mang nhãn hiệu của

TÚ-QUỲNH : 68 (lầu 1), Crystal-Palace, Saigon

Đ.T. 92.[illegible]

Đúng 9 giờ sáng ngày 25-4-1971 Phát Hành Băng Nhạc Chủ Đề Số 17:

NHỮNG KHÚC TÌNH CA XỨ HUẾ

- Chủ đề độc đáo, quy tụ những khúc tình ca viết về xứ Huế mộng mơ, lưu luyến — Ngoài phần nhạc chủ đề còn có phần nhạc do quý vị yêu cầu và những nhạc phẩm mới thịnh hành.
- Ca sĩ thượng thặng : THÁI-THANH, KHÁNH-LY, THANH-THÚY, HÀ-THANH, THANH-LAN, HOÀNG-OANH, CAROL KIM, SĨ-PHÚ, DUY-TRÁC, 4 PHƯƠNG.
- Đã phát hành nhạc phẩm đang được thính giả ưa chuộng :

THUNG-LŨNG-HỒNG

của PHẠM-MẠNH-CƯƠNG và NCH.

PHÂN ƯU

Được tin Anh :

HOÀNG-CHÂU-THỊNH

Bào Huynh Anh HOÀNG-CHÂU-VƯỢNG

đã từ trần ngày 19-4-1971.

Xin thành thực chia buồn cùng VƯỢNG và quý quyến.

Nội — Vững — Mạc — Duật — Hiến

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Dược sĩ NGUYỄN-QUANG-CHÍNH vừa từ trần. Chúng tôi toàn thể DS cùng khóa xin thành thật phân ưu cùng bạn Chính. Cầu nguyện đức Di Đà tiếp dẫn hương linh Bác về Niết Bàn.

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ :

Quý vị :

- Thượng tọa Chùa Hải Đức và Bổn Đạo.
- Hội Phụng Sự Xã Hội
- Hội Bắc Việt Tương Tế
- Hội Phật Giáo Cổ Truyền Lục Hòa Tăng, Ni và Phật tử Tương Trợ GIA ĐỊNH.
- Hội Đồng Sơn Thái Lão Tương Tế.
- Hội Ái Hữu Tương Tế Hẻm 5 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận
- Hội Ái Hữu Ấp Bạc Ái 10, đường Tăng Bạt Hổ Gia Định
- Công Ty Xuất Nhập Cảng Phi Long
- Công Ty Kiến Tạo và Tạo Tác Hạ Long
- Công Ty Kiến Tạo và Tạo Tác ACS
- Salon Xe Hơi Phi Long

Cùng toàn thể quý vị thân bằng, quyến thuộc đã có lòng thương tới chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu của :

Bà NGUYỄN-VĂN-SẢNH

Nhũ Danh Trần-thị-Hai — Pháp danh Diệu Lâm
Hưởng thọ 63 tuổi
Tạ thế ngày 24 tháng 3 ÂL Năm Kỷ Hợi.

Trong lúc Tang gia bối rối, có nhiều sơ xuất chúng tôi kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng tang gia cảm tạ.

Cần Gấp

Nhiều cô đấm bóp (Massage) và Thâu Ngân Viên (Casher).

Xin liên lạc với Ô. Yu. Tại 284/10C Trương Minh Giảng, Saigon. Từ 8g30 — 10g30 ngày 25-4-1971.

Để giúp việc tại Long Bình có xe Bus. đưa đón.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA HẠ TĂNG CƯỜNG

NHÀ HÀNG
CA VŨ NHẠC **Nam - Đô**

199—205 Đ.L. NGUYỄN-THÁI-HỌC, SAIGON

Ngoài 40 Nam Nữ Nghệ Sĩ Thường Xuyên Hàng Đêm Tăng Cường 2 cặp song ca XUÂN-TRANG — YAMAHA (Nhựt)
DIỄM-HƯƠNG — NGHỆ SĨ PHI
với cây kèn SAXO.

Xin đặt bàn trước : 24.195 — 25.505

Phân Ưu

Được tin buồn,

Cụ Bà LƯƠNG-THỊ-ƠN

Nội Tổ Mẫu Nhạc Sĩ PHẠM-MINH-CẢNH, đã tạ thế tại xã Phước Hậu, tỉnh Vĩnh Long, hưởng thọ 69 tuổi. Tang lễ đã cử hành vào trưa ngày 21 tháng 4 năm 1971 (26-3 Tân Hợi).

Toàn thể Sĩ quan, Hạ Sĩ quan và nhân viên Phòng Văn Nghệ Cục Tâm Lý Chiến, xin thành thật chia buồn cùng nhạc sĩ Minh Cảnh và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ bà sớm được siêu độ về Lạc Quốc.

BẠN TRẰN TRỌC SUỐT ĐÊM KHÔNG NGỦ ?

vì chiếc áo dài Raglan hay bộ âu phục mới may vừa đắt, vừa xấu làm bạn không vừa ý ? Vậy thì không còn ngần ngại gì nữa, bạn hãy đến ngay nhà may

LIZ

221 Phan Đình Phùng SAIGON
477 Trần Quý Cáp SAIGON

may thử một lần bạn sẽ hết ưu phiền ngay bởi nhà may LIZ đã nổi tiếng vì từng làm hài lòng hằng ngàn... [illegible] từ Hà Đông khó tánh nhất Việt Nam.

CÔNG TY THỦY TINH VIỆT NAM
TRỤ SỞ 76 TÔN-THẤT-THUYẾT
SAIGON

BỐ CÁO

MỜI ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN NGÀY 14-5-1971

Trân trọng kính mời các Cổ đông Công Ty Thủy Tinh Việt Nam, Công Ty nặc danh vốn 170 triệu bạc Việt Nam, trụ sở tại số 76 đường Tôn Thất Thuyết, Khánh Hội.

Đến dự phiên nhóm họp Đại hội thường niên, tại trụ sở Công Ty ngày thứ sáu 14-5-1971, lúc 9 giờ sáng để thảo luận về chương trình nghị sự sau đây :

- Tờ trình của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động của Công Ty trong niên khóa 1970.
- Tờ trình của Ủy viên Kiểm Toán về các trương mục của niên khóa 1970
- Chấp thuận sau khi cứu xét các trương mục của niên khóa 1970 và giải nhiệm Hội Đồng về việc quản trị Công Ty Thủy Tinh trong niên khóa 1970
- Bổ nhiệm các Ủy viên Kiểm Toán của niên khóa 1971 và ấn định tiền lao thù các vị ấy.
- Ấn định thù lao trọn năm cho các Quản trị viên.
- Các vấn đề linh tinh.

Các cổ đông có thể cử người đại diện, nhưng đại diện này bắt buộc phải là cổ đông của Công Ty. Giấy ủy quyền đại diện phải nạp tại trụ sở Công Ty năm (5) ngày trước phiên họp.

Kính mời Quý Vị Cổ đông đến trụ sở Công Ty để xem đối chiếu biểu niên khóa 1970, kết toán vào ngày 31-12-1970.

SAIGON, ngày 22 tháng 4 năm 1971
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CƯỚC CHÚ : Vì lý do thuận tiện, phiên họp Đại Hội Thường niên sẽ nhóm tại Phòng Hội Bộ Kinh Tế, 57 Gia Long, Saigon.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 561
20.11.63

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin muộn :

Cụ NGUYỄN-QUANG-HANH

đã tạ thế tại Saigon ngày 16 tháng 3 năm Tân Hợi.

Thành thật chia buồn với anh Nguyễn-Quang-Hoán, anh Nguyễn-Quang Chính cùng gia quyến và thành kính cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá và Bà NGUYỄN-ĐỨC-XUYÊN

Phân Ưu

Được tin

Cụ : NGUYỄN-VĂN-HỶ

Pháp danh : CHÂN-LẠC

Thân Phụ Thượng Sĩ I NGUYỄN-VĂN-HIỀN. Vừa thất lộc tại Saigon ngày 21-4-1971 hưởng thọ 67 tuổi.

Toàn thể nhân viên Khối KC thuộc Bộ Tư Lệnh KhôngQuân thành kính chia buồn đến gia đình bạn HIỀN và xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

NHÂN VIÊN BTLKQ/KKC

PHÂN ƯU

Hay tin :

Cụ Cao-Hoài-Sang

Bạc tiền bối của Nhạc giới Cổ Truyền Nam Việt, vừa thất lộc tại Tòa Thánh Tây Ninh.

Chúng tôi, nhóm Giáo sư Ngành Quốc Nhạc Trường Q.G.Â.N. và K.N. Saigon xin thành tâm cầu nguyện cho Hương Hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi Tiên Cảnh và thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Ông Phạm văn Nghi
» Võ văn Khuê
» Ngô nhật Thanh
» Trần thanh Tâm
» Nguyễn văn Đời
» Bùi văn Khánh
» Hoàng cơ Thụy

Bà Hồ thị Bửu
Bà Hồ tuyết Loan
Ông Nguyễn xuân Phong
Ông Trương bửu Lang
Cô Nguyễn ngọc Châu
Cô Nguyễn xuân Yến
Cô Nguyễn thị Yến

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý vị Hiệu Trưởng, Giám học, giáo chức và học sinh trường Trung Tiểu học Hùng Vương
- Quý vị Hiệu trưởng, Hội trưởng PHHS, giáo sư, phụ huynh, và học sinh trường Trung học Quận 7
- Ô.Giám học trường Trung Tiểu học Tân Định
- Quý [illegible] Tương gia Việt và Hoa ở Saigon và Kiến Hòa
- Quý đồng nghiệp Viện dược phẩm KIM
- Ô.B. [illegible] Tá Lê văn Vang (TTM)
- Ô.B. Giáo sư Cù an Hưng
- Thân bằng quyến thuộc Nội, Ngoại xa gần

Đã giúp đỡ phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Anh, Cha và Ông chúng tôi là :

Ông TRẦN-CHƠN

hưởng thọ 50 tuổi.

Từ trần ngày 18-4-197[illegible], đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, không tránh được điều sơ sót, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Trần Chơn, nhũ danh Nguyễn thị Chuông
Trưởng Nam : Trần văn Phong vợ Vương thị Bé và các con
Thứ nữ : Trần thị Hoa, chồng Đỗ hoài Ân và con
Thứ Nam : Trần văn Tường.

Nhà Bán Gấp

1 cái nhà gạch, đèn nước đủ tiện nghi. 162/24 Lê Văn Duyệt Gia Định. Hẻm trại cưa Hồng Hoa.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay Chồng, Cha, Anh, Em, Chú, Bác, Ông chúng tôi là :

Cụ Ông

NGUYỄN-VĂN-THÁI

Đã thất lộc tại tư thất, số 95 Đường Hồng Thập Tự Saigon vào ngày [illegible]-4-1971 nhằm ngày 23 tháng 3 Tân Hợi hồi 17 giờ 15, hưởng thọ 71 tuổi.

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn văn Thái, nhũ danh Nguyễn thị Tỵ
Con gái : Bà Nguyễn thị Mùi, chồng Trung Tá Trần ngọc Trân, Thiết Đoàn Trưởng Thiết Đoàn 12 Kỵ Binh và các con
Anh trai : Nguyễn văn Sung, vợ, con, cháu
Em trai : Nguyễn văn Nha, vợ, con, cháu,
— Nguyễn văn Sắn, vợ, con, cháu.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày 28 tháng 4-1971 tức 4-4 âm lịch, tại Nghĩa trang An Thượng Tương Tế.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

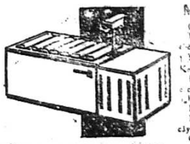
Tang gia đồng khấp báo.

Nền Nhà Phố Gian Hàng

Khu Chỉnh Trang cầu Nhị Thiên Đường, nơi đang đắc địa có (giấy phép Chỉnh Trang do Ông Tổng Trưởng Công Chánh duyệt y ngày 5-2-1971) bán nhiều nền nhà phố và sang nhiều gian hàng trong Thương Xá.

Xin liên lạc Văn Phòng Kiến Thiết khu Chỉnh Trang ở ngã tư đường Liên tỉnh số 5 và Lộ [illegible] Đa Nhim (cách cầu Nhị Thiên Đường 150 mét) hoặc số 33 — 55 Nguyễn tri Phương (ChợLớn) ĐT 36.807.

Một lợi tức đáng kể



MÁY KEM

Chạy điện — Chạy máy bơm. Dùng được cho thành thị hay thôn quê. Xử dụng dễ dàng.

LÀM ĐƯỢC : Kem Eskimo Kem cây-Kem hộp-Kem bịch.

Được chỉ dẫn tường tận cách thức làm kem khỏi học nghề.

Nhiều cỡ máy.

Năng suất từ 500 đến 1000 cây một giờ.

Giá từ 400 đến 600 ngàn.

BĂNG-DƯƠNG CÔNG TY 555 TRẦN-H-ĐẠO SG ĐT 98.508

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu Tá DIỆP-NGỌC-LỢI

Thiếu Úy TRẦN-VĂN-BẮC

Thuộc Tiểu Đoàn 38/BĐQ

đã anh dũng hy sinh đền nợ nước tại chiến trường Kampuchea ngày 13-4-71.

Thành thật chia buồn cùng Tiểu đoàn 33/BĐQ và tang quyến, xin cầu chúc linh hồn cố Thiếu Tá -|- Thiếu úy về nơi Vĩnh Hằng.

Đại úy VÕ-MỘNG-THỦY
Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể SQ -|- HSQ và
Binh sĩ TĐ 30/BĐQ.

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ CAO-HOÀI-SANG

Bạc tiền bối của Nhạc giới Cổ truyền Miền Đông Nam Phần vừa thất lộc tại Tòa Thánh Tây Ninh.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu nơi cực lạc.

— CHÍN TÂM và nhóm Ca nhạc sĩ cổ điển Kiến Hòa
— Đại diện Nhạc giới Cổ truyền Miền Tây Nam Phần

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN-PHỤ

Giáo sư NGUYỄN-NGỌC-ĐÍNH vừa từ trần tại Đà Nẵng.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo sư, Nhân viên và Học sinh trường Trung học Trương Vĩnh Ký thành thật chia buồn cùng Giáo sư Đính và tang quyến.

C T Đ V N

Bố cáo họp đại hội Thường Niên

Hội đồng Quản trị Công ty Đường Việt Nam, Công ty nặc danh với số vốn 175.000.000 đồng, trụ sở tại 34-35 bến Vân Đồn Saigon, kính mời quý vị Cổ đông tới họp Đại Hội thường niên tại Phòng Hội Công Ty Đường Việt Nam, số 34-35 bến Vân đồn, Saigon, ngày 15-05-1971 hồi 10 giờ 30, để thảo luận và biểu quyết chương trình nghị sự như sau :

1.— Phúc trình của Hội đồng Quản trị.
2.— Phúc trình của Uỷ viên Kiểm toán.
3.— Chấp thuận bảng Đối chiếu và các trương mục thuộc niên khóa 1970.
4.— Chấp thuận bảng phân chia lợi tức.
5.— Thanh thỏa trách nhiệm quản lý của Hội đồng Quản trị đối với niên khóa 1970.
6.— Chỉ định Uỷ viên Kiểm toán cho niên khóa 1971 và ấn định thù lao
7.— Ấn định hiện diện thù kim đối với niên khóa 1971.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CTĐVN

TIN MỪNG CHO CÁC BẠN CHƠI ẢNH TÀI TỬ

MỚI CÓ :

Thuốc rửa phim, ảnh pha chế sẵn theo nhiều công thức thích hợp với sở thích của các bạn, bán từng lít, có kèm theo lời chỉ dẫn để các bạn tự rửa ảnh một cách dễ dàng.

Mỗi chai từ 100đ đến 180đ tùy theo loại, có thể rửa trên 100 tấm ảnh. Thuốc để chuyển màu (Virage) : biến ảnh đen trắng thành màu nâu (Sépia) hoặc màu xanh (Vert, bleu...) pha sẵn từng lít có kèm lời chỉ dẫn. Giấy in và rọi ảnh đủ cỡ, đủ loại, bán nguyên hộp hay bán lẻ. Bán phim màu và phim đen trắng đủ loại. Nhận tráng phim, in và rọi ảnh màu, đen trắng, giao ngay trong 24 giờ, giá đặc biệt. Nhận chụp ảnh đám tiệc, đám cưới. Các bạn hãy liên lạc với Thủy Linh số 277 Trần Quốc Toản, Chợlớn (khoảng chợ Nguyễn tri Phương) sẽ được hài lòng